



**MARKKRANSTÄDT**

Mit Energie in die Zukunft.

# Markranstädt informativ

Ausgabe 12 / 2020 | 19. Dezember 2020 | Jahrgang 30

**Amtsblatt** und **Stadtjournal** der Stadt Markranstädt mit den Ortschaften Frankenheim, Göhrenz, Großlehna, Kulkwitz, Quesitz, Räpitz

Erinnern Sie sich noch? Früher haben Väter mit ihren Kindern zur Weihnachtszeit die elektrische Eisenbahn aufgebaut. Ganze Städte wurden darauf errichtet. Dann kamen die Computer und die Kids bauten ihre virtuelle Sim-City allein. Und was folgt jetzt? Mit dem Integrierten Städtebaulichen Konzept (INSEK) geht es zurück in die Realität. Klicken Sie sich ins INSEK-Beteiligungsportal vom 19. Dezember bis 31. Januar 2021 und gestalten Sie mit der ganzen Familie Ihre Heimatstadt Markranstädt. Kreativität und Visionen sind gefragt, pragmatische Lösungen und innovative Vorschläge. Und es ist ein breitgefächertes Thema für die ganze Familie, vom Urenkel bis zu den Großeltern. Lassen Sie uns gemeinsam die Zukunft unserer Stadt gestalten! Mit einem Klick sind Sie dabei. Informationen zur Online-Befragung finden Sie auf Seite 8 oder auf beiliegender Postkarte.



Überhöhte Geschwindigkeit ist eine der Hauptursachen von Verkehrsunfällen. Deshalb wünschen sich viele Markranstädter Geschwindigkeitskontrollen. In der Vergangenheit haben sich Geschwindigkeitsanzeigetafeln auch als ein wirksames Mittel für mehr angepasste Geschwindigkeit und damit mehr Sicherheit erwiesen. Die Anzeigetafeln werden an Lichtmasten angebracht und zeigen dem Verkehrsteilnehmer die aktuell gefahrene Geschwindigkeit an. In diesem Bereich rüstet die Stadt Markranstädt jetzt auf. In Zusammenarbeit mit der Mitnetz Strom AG wurden sechs neue Steckdosen an Lichtmasten installiert. Insgesamt verfügt Markranstädt damit über zehn Standorte, an denen diese Tafeln eingesetzt werden können. Vier befinden sich in der Kernstadt und jeweils eine in den Ortschaften Frankenheim, Gärnitz, Großlehna, Priesteblich, Thronitz und Göhrenz. Fortsetzung auf Seite 8.



Geschwindigkeitsanzeigetafeln sollen für die gefahrene Geschwindigkeit sensibilisieren



**Jetzt ist die Zeit der tausend Lichter, sie erstrahlen wunderschön, sie zaubern ein Lächeln auf Gesichter, von Menschen, die vorbeigehen.** *Wilma Porsche*

Liebe Markranstädterinnen und Markranstädter,

auch wenn Weihnachten in diesem Jahr anders ist, als wir es in vergangenen Jahren gewohnt waren: Besinnen wir uns auf das, was wirklich zählt: Gemeinsame Stunden in Frieden und Gesundheit mit unseren Liebsten.

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2021.

Ihre Nadine Stitterich, *Bürgermeisterin* und  
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Markranstädt



## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Mit Energie in die Zukunft.

## BESCHLUSSFASSUNGEN

Der **Technische Ausschuss** beschloss in seiner 10. Sitzung am 30.11.2020 Folgendes:

*Öffentlicher Teil*

**Betreff:** Ausbau P+R – Anlage Bahnhof Markranstädt – Nordseite / Vergabe der Leistung Straßenbau

**Beschluss:** Der Technische Ausschuss beschließt: die Leistung Straßenbau zum Ausbauder P+R – Anlage Bahnhof Markranstädt – Nordseite an die Firma EUROVIA Verkehrsbauunion, 04420 Markranstädt, Gewerbestraße 10 zu vergeben.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/141**

**Betreff:** Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz – Vergabe der Bauleistung „Bau 1 – Rohbau-, Trockenlegungs- und Trockenbauarbeiten“

**Beschluss:** Der Technische Ausschuss beschließt: Die Bauleistung „Bau 1 – Rohbau-, Trockenlegungs- und Trockenbauarbeiten“ der Maßnahme „Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz“ wird an die Firma „Detlef Belger Dienstleistungen am Haus“ aus Markranstädt mit einer Gesamtauftragssumme von 60.132,50 € vergeben.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/143**

**Betreff:** Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz – Vergabe der Bauleistung „Bau 2 – Maler-, Fußboden-, Parkett- und Außenputzarbeiten“

**Beschluss:** Der Technische Ausschuss beschließt: Die Bauleistung „Bau 2 – Maler-, Fußboden-, Parkett- und Außenputzarbeiten“ der Maßnahme „Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz“ wird an die Firma „Detlef Belger Dienstleistungen am Haus“ aus Markranstädt mit einer Gesamtauftragssumme von 56.974,17 € vergeben.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/144**

**Betreff:** Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz – Vergabe der Bauleistung „Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärarbeiten“

**Beschluss:** Der Technische Ausschuss beschließt: Die Bauleistung „Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärarbeiten“ der Maßnahme „Ertüchtigung des Ortsbegegnungszentrums (OBZ) Räpitz“ wird an die Firma „KSM Mike Schärschmidt“ aus Markranstädt mit einer Gesamtauftragssumme von 42.683,93 € vergeben.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/145**

*Nichtöffentlicher Teil – keine Beschlüsse gefasst*

Der **Stadtrat** der Stadt Markranstädt beschloss in seiner 12. Sitzung am 10.12.2020 Folgendes:

**Betreff:** Bebauungsplan der Innenentwicklung gemäß § 13a BauGB

„Wohnen an der Zwenkauer Straße“ Markranstädt – Billigungs- und Auslegungsbeschluss zur Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt:

1. Der Entwurf des Bebauungsplans der Innenentwicklung gemäß § 13a BauGB „Wohnen an der Zwenkauer Straße“ Markranstädt, wird in der vorliegenden Fassung mit dem Planstand 17.11.2020 gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, der Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und Trägern öffentlicher Belange Gelegenheit zur Stellungnahme gemäß § 13 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) zu geben.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/153**

**Betreff:** Abschluss 1. Nachtrag zum Erschließungsvertrag EV 313 zur wasserwirtschaftlichen Erschließung des Wohngebietes „Westufer Kulkwitzer See“ in Markranstädt – entgeltliche Übertragung der zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung dienenden Anlagen der Straßen „Möwengasse“ und „Kormoranweg“ an die Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH zum 01.01.2020

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt:

1. Die Stadt Markranstädt überträgt zum 01.01.2020 die zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung dienenden Anlagen der Straßen „Möwengasse“ und „Kormoranweg“ an die Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH.
2. Zum Abschluss der Vermögensübertragung wird der 1. Nachtrag zum Erschließungsvertrag EV 313 zur wasserwirtschaftlichen Erschließung des Wohngebietes „Westufer Kulkwitzer See“ zwischen den Vertragspartnern vereinbart.
3. Für die Übertragung der Wasser- und Abwasseranlagen zahlt die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH den Betrag in Höhe von 436.279,52 EUR an die Stadt Markranstädt.
4. Die Bürgermeisterin wird bevollmächtigt den 1. Nachtrag zum Erschließungsvertrag EV 313 zu unterzeichnen und alle zu dessen Vollzug erforderlichen Erklärungen abzugeben und entgegenzunehmen.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/150**

**Betreff:** Abschluss einer Zusatzvereinbarung zum Erschließungsvertrag EV 313 zur wasserwirtschaftlichen Erschließung des Wohngebietes „Westufer Kulkwitzer See“ in Markranstädt – Überlassung der zur Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung dienenden Anlagen der Straße „Kranichweg“ an die Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH zum 01.01.2020 und spätere entgeltliche Übertragung dieser Anlagen nach Ablauf der Fördermittelbindefrist zum 01.01.2034

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt:

1. Die Stadt Markranstädt überlässt zum 01.01.2020 die zur Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung dienenden Anlagen der Straße „Kranichweg“ der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH zur Bewirtschaftung.
2. Die Stadt Markranstädt überträgt zum 01.01.2034 die zur Wasserversorgung und Abwasserentsorgung dienenden Anlagen der Straße „Kranichweg“ an die Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH.
3. Zur Regelung der Überlassung sowie der Übertragung wird eine Zusatzvereinbarung zum Erschließungsvertrag EV 313 zur wasserwirtschaftlichen Erschließung des Wohngebietes „Westufer Kulkwitzer See“ zwischen den Vertragspartnern geschlossen.
4. Für die Übertragung der Wasser- und Abwasseranlagen zahlt die Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH den Betrag in Höhe von 82.341,43 EUR an die Stadt Markranstädt.
5. Die Bürgermeisterin wird bevollmächtigt die Zusatzvereinbarung zum Erschließungsvertrag EV 313 zu unterzeichnen und alle zu deren Vollzug erforderlichen Erklärungen abzugeben und entgegenzunehmen.

**Beschluss-Nr: 2020/BV/152**

**Betreff:** Neubau Feuerwehrgerätehaus Gärnitz – Zustimmung zur Entwurfsplanung

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt: Der Entwurfsplanung für das Bauvorhaben „Neubau Feuerwache Gärnitz“ wird zugestimmt.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/156

**Betreff:** Vernässungsstellen Kulkwitz und Gärnitz – Bestätigung der Vorplanung

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt:

1. Der Stadtratsbeschluss 2020/BV/121/2 vom 05.11.2020 wird aufgehoben.
2. Der durch das Ingenieurbüro R & H Umwelt GmbH erarbeiteten Vorplanung wird zugestimmt:
  - a Die ermittelte Vorzugsvariante zur Vernässungsstelle Kulkwitz wird bestätigt.
  - b Die Variante 2 zur Vernässungsstelle Gärnitz wird bestätigt. Dabei soll in der Planungsfortschreibung für die Ablaufbauwerke aus der Vernässungsstelle neben der zu berücksichtigenden Ablaufhöhe von 121,10 m NHN auch ein (nach Abstimmung mit dem Landratsamt) aktivierbarer „O-Ablauf“ zur Vermeidung einer Wasserflächenbildung berücksichtigt werden.
3. Der als Anlage beiliegende Entwurf der Stellungnahme der Stadt Markranstädt zur Vorplanung wird bestätigt.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/151

**Betreff:** Erwerb einer Teilfläche des Flurstücks 22/4 der Gemarkung Gärnitz

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt:

1. Die Stadt Markranstädt erwirbt eine Teilfläche des Flurstücks 22/4 der Gemarkung Gärnitz von ca. 1.485 m<sup>2</sup> zu einem Kaufpreis von 74.250,00 EUR (50,00 EUR/m<sup>2</sup>) zzgl. Nebenkosten von den Eheleuten Maik und Claudia Fiedler.
2. Die Bürgermeisterin wird bevollmächtigt, den Grundstückskauf zu beurkunden und alle zu dessen Vollzug erforderlichen Erklärungen abzugeben und entgegenzunehmen.
3. Die Bereitstellung finanzieller Mittel i. H. v. 80.562,00 € erfolgt aus Mehrerträgen bei der Veräußerung von Grundstücken.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/155

**Betreff:** Bereitstellung finanzieller Mittel zur Digitalisierung des Schulwesens an der Grundschule Markranstädt

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt: die Kosten für die Anschaffung von 5 Laptops zur Digitalisierung des Schulwesens an der Grundschule Markranstädt in Höhe von 7.598,70 Euro werden aus Zuwendungen des Freistaates Sachsen (Richtlinie Digitale Schulen) und Eigenmitteln finanziert.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/136

**Betreff:** Bereitstellung finanzieller Mittel zur Digitalisierung des Schulwesens an der Oberschule Markranstädt

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt: die Kosten für die Anschaffung von 3 interaktiven Displays zur Digitalisierung des Schulwesens in der Oberschule Markranstädt in Höhe von 19.769,81 € werden aus Zuwendungen des Freistaates Sachsen und Eigenmitteln finanziert.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/142

**Betreff:** Bereitstellung finanzieller Mittel zur Digitalisierung des Schulwesens am Gymnasium Markranstädt

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt: die Kosten für die Anschaffung von 3 interaktiven Displays zur Digitalisierung des Schulwesens am Gymnasium Markranstädt in Höhe von 19.769,81 € werden aus Zuwendungen des Freistaates Sachsen und Eigenmitteln finanziert.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/149

**Betreff:** Interimslösung zur kurzfristigen Schaffung von Kinderbetreuungsplätzen – Standortentscheidung

**Beschluss:** Der Stadtrat beschließt: Die Verwaltung wird beauftragt:

1. die Voraussetzungen für die kurzfristige Schaffung einer Interimslösung für zusätzlich mindestens 30 Krippenplätzen am Standort „Am Stadtbad“ vorzubereiten.
2. dazu eine entsprechende Trägervereinbarung abzuschließen.
3. die bauliche Umsetzung als Projektentwicklung durch die MBWV zu realisieren.

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/157

*Nichtöffentlicher Teil*

**Betreff:** Niederschlagung von Forderungen aus anhängigen Insolvenzverfahren

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/135

**Betreff:** Niederschlagung offener Gewerbesteuer

**Beschluss-Nr:** 2020/BV/139

*Stitterich,  
Bürgermeisterin*



## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### Bebauungsplan „Seebenisch-West“ Markranstädt, 4. Änderung im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (Bebauungsplan der Innenentwicklung) – Inkrafttreten

Der Stadtrat der Stadt Markranstädt hatte in seiner Sitzung am 05.11.2020 die 4. Änderung des Bebauungsplans „Seebenisch-West“ Markranstädt als Satzung beschlossen.

Das Verfahren zur 4. Änderung des Bebauungsplans wurde gemäß § 13a BauGB i. V. m. § 13 BauGB im beschleunigten Verfahren als Bebauungsplan der Innenentwicklung durchgeführt. Es wurde nach § 13 Abs. 3 BauGB von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von einem Umweltbericht nach § 2a BauGB und von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Absatz 1 BauGB abgesehen.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans liegt westlich der historischen Ortslage von Seebenisch sowie nördlich des Elster-Saale-Radweges. Der Änderungsbereich soll ausschließlich eine Grünfläche unmittelbar an der Blumenstraße liegend umfassen gemäß der folgenden Lageübersicht:



Mit diesem Bauleitplanverfahren wurde das Planungsrecht für eine Wohnbebauung geschaffen.

Maßgebend ist der Bebauungsplan in der Fassung vom September 2020.

Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung im Rathaus der Stadt Markranstädt während der Dienststunden eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Weiterhin werden die Unterlagen im Internet unter [www.markranstaedt.de](http://www.markranstaedt.de) sowie über das zentrale Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen unter [www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan](http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan) im PDF-Format zugänglich gemacht.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans oder aber ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

Nadine Stitterich, Bürgermeisterin

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### Bebauungsplan „Ortskern Göhrenz“, 5. Änderung – Genehmigung der Satzung – Inkrafttreten

Zum Bebauungsplan „Ortskern Göhrenz“ wurde durch den Stadtrat der Stadt Markranstädt am 07.05.2020 in öffentlicher Sitzung die 5. Änderung als Satzung beschlossen und diese mit Bescheid des Landratsamtes Landkreis Leipzig vom 10.11.2020 unter dem Aktenzeichen PG 12/20 genehmigt.

Mit dieser Bekanntmachung der Satzungsgenehmigung tritt die 5. Änderung des Bebauungsplans in Kraft.

Der Geltungsbereich des rechtskräftigen Bebauungsplans umfasst das gesamte Siedlungsgebiet des Ortsteils Göhrenz ausgenommen das Areal östlich des neuen Radweges auf der ehemaligen Bahntrasse Plagwitz-Pörsten und ausgenommen den Geltungsbereich des Bebauungsplans „Göhrenz, nördlich der Albersdorfer Straße“. Mit der 5. Änderung wird jedoch der Geltungsbereich auf den touristischen Standort des derzeitigen Parkplatzbereichs sowie die Trasse des Seerundwegs reduziert und entspricht damit der folgenden Lageübersicht:



Da für den überwiegenden Bereich des Ortskerns Göhrenz kein Planungserfordernis mehr besteht, wird der Geltungsbereich überwiegend aufgehoben. Für den verbleibenden Bereich sollen die planungsrechtlichen Grundlagen für eine perspektivische touristische Nutzung gesichert werden.

Maßgebend ist der Bebauungsplan in der Fassung vom 10.12.2019.

Der in Kraft getretene Bebauungsplan wird mit seiner Begründung und der zusammenfassenden Erklärung im Rathaus der

Stadt Markranstädt während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Jedermann kann den Bebauungsplan einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Weiterhin werden die Unterlagen im Internet unter [www.markranstaedt.de](http://www.markranstaedt.de) sowie über das zentrale Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen unter [www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan](http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan) im PDF-Format zugänglich gemacht.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB (Baugesetzbuch) über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans oder aber ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs gemäß § 215 BauGB nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

*Nadine Stitterich*, Bürgermeisterin

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

### Ergänzungssatzung „Ortskern Göhrenz“ Markranstädt – Inkrafttreten

Der Stadtrat der Stadt Markranstädt hat in seiner öffentlichen Sitzung am 07.05.2020 die Ergänzungssatzung „Ortskern Göhrenz“ nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr.3 des Baugesetzbuches (BauGB) zur Einbeziehung einzelner Außenbereichsflächen in den im Zusammenhang bebauten Ortsteil Göhrenz beschlossen.

Mit dieser Bekanntmachung tritt die Ergänzungssatzung „Ortskern Göhrenz“ in Kraft.

Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung „Ortskern Göhrenz“ umfasst drei Teilflächen. Die Teilfläche „a“ entspricht dem Flurstück 29/1 (jeweils der Gemarkung Göhrenz). Die Teilfläche „b“ beinhaltet Teile vom Flurstück 27/3 und vollständig das Flurstück 29/5. Die Teilfläche „c“ umfasst die Flurstücke 78/1 und

78/2 entlang der Fernwärmetrasse. Der Geltungsbereich entspricht damit der folgenden Lageübersicht:



Mit der Ergänzungssatzung wird das durch den Bebauungsplan „Ortskern Göhrenz“ vormals definierte Baurecht gesichert, welches durch die Reduzierung des Geltungsbereiches aufgehoben wird.

Maßgebend ist die Ergänzungssatzung in der Fassung vom 10.12.2019.

Die in Kraft getretene Ergänzungssatzung wird mit ihrer Begründung im Rathaus der Stadt Markranstädt während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten. Jedermann kann die Ergänzungssatzung einsehen und über ihren Inhalt Auskunft verlangen.

Weiterhin werden die Unterlagen im Internet unter [www.markranstaedt.de](http://www.markranstaedt.de) sowie über das zentrale Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen unter [www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan](http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/bplan) im PDF-Format zugänglich gemacht.

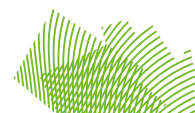
Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB (Baugesetzbuch) über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistung schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen ist, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis der Ergänzungssatzung oder aber ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs gemäß § 215 BauGB nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist darzulegen.

*Nadine Stitterich*, Bürgermeisterin

Die 01. Ausgabe des „Markranstädt informativ“ erscheint am 16.01. Der Redaktionsschluss für die Stadtverwaltung fällt auf Montag, den **28.12.**

Beiträge an die Stadtverwaltung zur Veröffentlichung im „Markranstädt informativ“ senden Sie bitte an [stadtjournal@markranstaedt.de](mailto:stadtjournal@markranstaedt.de)



**MARKRANSTÄDT**

Mit Energie in die Zukunft.



## MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Mit Energie in die Zukunft.

## BÜRO DER BÜRGERMEISTERIN

Liebe Markranstädterinnen,  
liebe Markranstädter,

das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Umso mehr freue ich mich Ihnen in dieser besinnlichen Zeit meine persönlichen Wünsche mit auf den Weg geben zu können. Viele von Ihnen haben schon in Vorbereitung auf dieses Fest alles bunt geschmückt. Auch vor unserem Rathaus erstrahlt, wie in jedem Jahr, der Weihnachtsbaum in vollem Glanz. Meinen herzlichen Dank daher an dieser Stelle an Familie Binger für die Spende dieses wunderschönen Baumes.

Die Coronapandemie hat uns alle in diesem Jahr vor besondere Herausforderungen gestellt. Es war jedoch nicht nur ein Jahr des Verzichts, sondern es ergab sich für uns so manche Gelegenheit zu erkennen, was wirklich wichtig ist im Leben, das Glück, die Zufriedenheit und vor allem die Gesundheit. Das sind die wahren Geschenke, die man nicht mit Geld bezahlen kann. Auch wenn es in diesem Jahr für uns alle eine etwas andere Advents- und Vorweihnachtszeit ist, werden wir gemeinsam mit vereinten Kräften diese Zeit überstehen und bis dahin das Beste daraus machen.

Trotz der vielen Vorgaben und Einschränkungen für jeden von uns, wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie auch im Namen aller Mitarbeiter unserer Stadtverwaltung eine hoffnungsvolle, besinnliche und vor allem harmonische Weihnachtszeit. Wir sollten uns an den schönen Dingen erfreuen und wer weiß, vielleicht klappt es dann in diesem Jahr mal wieder mit einer weißen Weihnacht. Kommen Sie gut ins neue Jahr. Wir werden Ihnen auch im neuen Jahr jederzeit zur Seite stehen. Bitte bleiben Sie gesund und passen Sie gut auf sich auf!

*Ihre Nadine Stitterich*

### Wichtige Information an Mieter, Pächter und Erbbauberechtigte kommunaler Grundstücke

Mit Beschluss des Stadtrates vom 9. Juli hat die Stadt Markranstädt Teile der Verwaltung der kommunal bebauten und unbebauten Flächen, Garagen und Teichbewirtschaftung per Rahmenverwaltervertrag auf die Markranstädter Bau- und Wohnungsverwaltungsgesellschaft mbH (MBWV) übertragen. Die Verwaltung der Verträge, die Klärung von Sachverhalten und die Abwicklung des Zahlungsverkehrs obliegt ab Januar 2021 der MBWV. Die MBWV hat die Mieter oder Pächter bereits angeschrieben.

Es besteht kein Anlass zur Sorge. Für die meisten Vertragspartner ändern sich nur Ansprechpartner und die Bankverbindung sowie die Umstellung vom bisherigen Lastschrift-einzug zum Dauerauftrag. In diesem Zusammenhang sind Veränderungen bei Pächtern, wie zum Beispiel Namens- und Adressänderungen zu aktualisieren.

Die MBWV arbeitet nicht im eigenen Ermessen. Die Höhe der Pachten basiert auf Beschlüssen des Stadtrates aus dem Jahr 2008 für bebaute und unbebaute Grundstück je nach Nutzungsart.

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

ich möchte Ihnen mitteilen, dass ich **ab Januar 2021 jeden 4. Dienstag im Monat** eine Sprechstunde der Bürgermeisterin durchführe. In der Zeit zwischen 15 Uhr und 18 Uhr nehme ich Ihre Hinweise, Anregungen und Anliegen gern entgegen. Bitte beachten Sie dazu die Informationen auf der Homepage, Facebook und in der LVZ.

**Die erste Sprechstunde findet am 26. Januar 2021 im Rathaus, Zi-Nr. 108 statt.**

Bitte halten Sie die allgemeinen Hygieneregeln ein.

Die Ortspaziergänge werden bei Bedarf über die Medien bekanntgegeben.

*Stitterich, Bürgermeisterin*

### Die Stadt Markranstädt sucht ein

#### Citymanagement im Rahmen des Förderprogramms Lebendige Zentren – Erhalt und Entwicklung der Stadt- und Ortskerne (LZP)

Das Gebiet „Neues Zentrum 2.0“ der Markranstädter Innenstadt ist 2018 in das Programm „Aktive Stadt und Ortsteilzentren (SOP)“ aufgenommen worden, welches aktuell überführt wurde in das Programm „Lebendige Zentren – Erhalt und Entwicklung der Stadt- und Ortskerne (LZP)“. Das Programm zielt auf die Erhaltung der Nutzungsvielfalt der zentralen Geschäftszone, die Stärkung des Wohnstandortes Innenstadt, die Steigerung der Aufenthalts- und Gestaltungsqualität, die Reduzierung von Leerstand, die Schaffung von kreativen Milieus, die Erhöhung der Identität und Akzeptanz aller Bevölkerungsgruppen mit der Innenstadt sowie die verstärkte Bindung der Kaufkraft ab. Die Besonderheit des Programms liegt in der Kombination von Baumaßnahmen zur Stärkung der Zentrumsfunktion und der Aktivierung sowie Verstärkung von partnerschaftlichen Kooperationen aller Akteursgruppen der Zentrumsentwicklung.

Für das Fördergebiet wurde ein städtebauliches Entwicklungskonzept erstellt, das die Kernziele der Entwicklung des Gebietes definiert und insbesondere investive Maßnahmen konkretisiert.

#### Aufgabenbeschreibung

Zur Profilierung und Standortaufwertung soll ein Citymanagement in der Innenstadt von Markranstädt installiert werden. Es wird dabei insbesondere der Ansatz eines integrativen, umsetzungsorientierten Managements verfolgt. Das vorgesehene Citymanagement soll zur Funktionsstärkung unserer Innenstadt eine ständig präsente Managementfunktion erfüllen und als Schnittstelle vor Ort zwischen Stadtverwaltung und der Bewohnerschaft, Eigentümer/-innen von Immobilien sowie politischen Vertreter/-innen, Gewerbetreibenden, Vereinen und weiteren Akteuren fungieren.

Ziel des Citymanagements soll es sein, das Stadtzentrum insbesondere durch Einbeziehung der verschiedenen lokalen Akteure (Grundstückseigentümer, Gewerbetreibende, Bürgergruppen) zu profilieren und attraktiver zu gestalten, also durch den Aufbau eines öffentlich-privaten Netzwerkes aktiv Standortentwicklung zu betreiben. Der Citymanager ist Kontaktstelle zwischen den Bürgern und der Stadtverwaltung.

Die Stadt Markranstädt beabsichtigt daher auf der Grundlage eines Dienstleistungsverhältnisses ein Citymanagement mit folgenden Aufgaben zu vergeben:

- Kontaktaufnahme/-pflege mit lokalen Akteuren
- Förderung der Kommunikations-, Kooperations- und Netzwerkstrukturen
- Identifizierung geeigneter Projekte für die Belebung der Altstadt in wirtschaftlicher und kultureller Hinsicht
- Qualifizierung/Konkretisierung der Projektideen
- Umsetzungsbegleitung von Projekten externer Träger
- Unterstützung bei der Organisation kommunaler Projekte.

Thematisch soll der Fokus auf folgenden Schwerpunktthemen liegen:

- a) Evententwicklung/-organisation, Weiterentwicklung der Marktangebote
- b) Attraktivierung des öffentlichen Raumes
- c) Marketing/Werbung, Öffentlichkeitsarbeit
- d) Entwicklung und Umsetzung von Ideen für eine Zwischennutzung leerstehender Geschäfte
- e) Anpassung der Geschäftsinfrastruktur.

Der Vertrag hat eine Laufzeit von 1 Jahr. Eine Fortführung des Citymanagements ist über diesen Zeitraum hinaus bis zum Ende des Jahres 2024 beabsichtigt. Das jährliche Leistungsvolumen soll über die Programmlaufzeit mindestens gleichbleibend sein (Arbeitsumfang ca. 15 Std./Woche), bei einer erfolgreichen Anlaufphase kann jedoch eine Aufstockung geprüft werden. Insgesamt wird während der Bearbeitung eine hohe Präsenz des Citymanagements im Programmgebiet erwartet. Ort der Leistungserbringung ist die Stadt Markranstädt.

Die Leistungserbringung soll in enger Abstimmung mit der Stadtverwaltung Markranstädt erfolgen. Zudem ist eine regelmäßige Berichterstattung gegenüber dem Stadtrat vorgesehen.

### Anforderungen – Anforderungsprofil

Erwartet werden insbesondere die notwendigen Kompetenzen für beteiligungsorientierte Planungs- und Umsetzungsprozesse:

- Integrations-, Kommunikations- und Moderationsfähigkeit, um Menschen für die Entwicklung der Innenstadt zu begeistern und zur Mitwirkung zu motivieren
- Eigeninitiative, Innovationskraft und Organisationsfähigkeit – Verbindung von kreativem und eigenständigem Arbeiten (ausgeprägter Gestaltungswille) mit hoher Belastbarkeit und Flexibilität, auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten
- sowie eine nachgewiesene fachliche Eignung und geeignete Erfahrungen/Referenzen.

### Angebotsunterlagen

- Darstellung des Bewerbers und seiner institutionellen Struktur (inkl. Rechtsform)
- Umsetzungskonzept (max. 5 DIN-A4-Seiten)
- Kostenangebot (mit Kalkulation des Aufwandes differenziert nach den im Umsetzungskonzept dargestellten Bausteinen/Modulen, Darstellung von Stundensätzen)
- Angaben zur geplanten Vor-Ort-Präsenz
- Leistungsprofil/Qualifikationen/Referenzen bzw. fachlicher Hintergrund/relevante berufliche Erfahrungen.

### Auswahlverfahren

Vorgesehen ist seitens der Stadt Markranstädt eine freihändige Vergabe nach öffentlichem Teilnahmewettbewerb gem. § 17 VOL/A.

Die Auswahl des zu beauftragenden Bieters wird in einem 2-stufigen Verfahren erfolgen. Die eingegangenen Angebotsunterlagen werden auf die Erfüllung der Mindeststandards geprüft und auf der Grundlage der geforderten Qualifikationen und Kompetenzen bewertet. Bieter mit der besten Gesamtbewertung werden zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen. Die Stadt Markranstädt behält sich bei Bedarf eine weitere Runde vor.

Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Helbig (034205-61-102) oder Herr Kauschke (034205-61-232) sehr gern zur Verfügung.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den geforderten Unterlagen **bis spätestens zum 15.01.2021** an:

Stadt Markranstädt  
Personalamt  
Markt 1

04420 Markranstädt

gerne auch per E-Mail: [personalamt@markranstaedt.de](mailto:personalamt@markranstaedt.de)

Es können nur vollständige Bewerbungsunterlagen berücksichtigt werden.

*Nadine Stitterich*, Bürgermeisterin

## FACHBEREICH I – BÜRGERSERVICE

### Straßenreinigung auf den öffentlichen Straßen in Markranstädt ist Anliegerpflicht

Die Straßenreinigung dient der Sauberhaltung und Gewährleistung der Befahrbarkeit sowie Begehrbarkeit des Verkehrsnetztes von Städten und Kommunen. Und ist damit wesentlicher Bestandteil der Verkehrssicherung und der Stadtbildpflege.

Grundsätzlich ist jeder Grundstückseigentümer und jede Grundstückseigentümerin verpflichtet, die öffentlichen Flächen entlang seines / ihres Grundstücks, bei Eckgrundstücken die Wege an beiden Grundstücksseiten, zu reinigen.

Eine Besonderheit in Markranstädt ist, dass für die Kernstadt mit den Ortsteilen Kulkwitz, Gärnitz, Seebenisch, Räpitz, Schkeitbar, Schkölen, Meyhen, Qesitz, Döhlen, Thronitz, Göhrenz, Albersdorf, Frankenheim, Lindennaundorf und Priesteblich eine gemeinsame Satzung und für die Ortsteile Großlehna, Altranstädt ebenfalls eine weitere gemeinsame Satzung beschlossen wurde.

### Stadt Markranstädt mit den Ortsteilen Kulkwitz, Gärnitz, Seebenisch, Räpitz, Schkeitbar, Schkölen, Meyhen, Qesitz, Döhlen, Thronitz, Göhrenz, Albersdorf, Frankenheim, Lindennaundorf und Priesteblich

Am 09.03.1995 hat der Stadtrat der Stadt Markranstädt die Satzung über die Reinhaltung und Reinigung der öffentlichen Straßen und die Sicherung der Gehbahnen im Winter in der aktuellen Form der 2. Änderungssatzung vom 04.10.2001 beschlossen und die Reinigungspflicht der Straßen der Stadt Markranstädt auf die Anlieger übertragen. Verpflichtete sind somit die Eigentümer, Besitzer und Pächter von Grundstücken und Wohnungen, die an einer Straße liegen oder von ihr eine Zufahrt oder einen Zugang haben.

### Welcher Dreck muss weg?

Bei der Reinigung sind Fahrbahnen und Gehwege einmal wöchentlich zu säubern. Bei stärkeren Verunreinigungen auch öfter. Die Reinigung umfasst auch das Auffegen von Laub und Zweigen. Dabei ist es unerheblich, ob es sich um das Laub von eigenen Bäumen, denen der Nachbarn oder der Straßenbäume handelt. Im Herbst kann es durchaus angebracht sein, einmal am Tag das Laub zu beseitigen, um insbesondere bei nasser Witterung Rutschgefahren zu verhindern. Das Freihalten der Schnittgerinne, der Wassereinfläufe, Hydranten und Absperrschieber gehören ebenso zu dieser Reinigungspflicht. Der von den Gehwegen gesammelte Kehrtricht sowie das Laub dürfen nicht in die Kanalisation gefegt werden. Der Reinigungspflichtige hat dies selber über

seine Abfallgefäße oder über die Sammelstelle am Wertstoffhof zu entsorgen.

### Ortsteil Großlehna / Altranstädt

Am 07. Juli 2016 hat der Stadtrat der Stadt Markranstädt für die Ortschaft Großlehna / Altranstädt die Satzung über die Straßenreinigung der Ortschaft Großlehna der Stadt Markranstädt beschlossen.

Nach dieser Satzung wird im Straßenreinigungsgebiet der Ortschaft Großlehna / Altranstädt auf den öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen, die im Straßenverzeichnis (Anlage 1 dieser Satzung) aufgeführt sind, die Reinigung der Fahrbahnen durch die Stadt Markranstädt durchgeführt. Die maschinelle und manuelle Reinigung erfolgt entsprechend des Zustandes der Fahrbahn. Für die kommunale Straßenreinigung werden Gebühren erhoben. Näheres dazu regelt die Straßenreinigungsgebührensatzung der Stadt Markranstädt für die Ortschaft Großlehna.

Nicht im Straßenverzeichnis benannte Straßen, Gehwege und Plätze sind durch die Eigentümer der anliegenden Grundstücke (Reinigungspflichtige) im Rahmen dieser Satzung mindestens einmal im Monat zu reinigen. Den Eigentümern sind die Nießbraucher, Erbbauberechtigten und Verwalter von Grundstücken gleichgestellt.

### Welcher Dreck muss weg?

Schmutz und Unrat jeder Art, wie Papier, Obstschalen, Laub und Unkraut sind von den Reinigungspflichtigen aufzunehmen und fachgerecht zu entsorgen. Schmutz und Unrat dürfen weder Nachbargrundstücken zugekehrt noch in Straßenabläufe, Gräben und Einlaufschächte der Straßenkanalisation gekehrt werden. Zusätzlich zu diesen Verpflichtungen hat der Verursacher, der Reinigungspflichtige oder ein von ihm Beauftragter eine unverzügliche Reinigung durchzuführen, wenn im Laufe des Tages eine besondere Verunreinigung eintritt. Gefahrenquellen sind unverzüglich zu beseitigen.

Bei Nichterledigung der Anliegerpflichten kann durch die Stadt Markranstädt eine Geldbuße festgesetzt werden.

*Pierre Jaekel*, Teamleiter Ortpolizeibehörde Markranstädt

### Fortsetzung vom Titel

### Geschwindigkeitsanzeigetafeln für mehr Sicherheit

... Die Ertüchtigung der zusätzlichen Standorte hat rund 2.800 Euro gekostet. Insgesamt verfügt die Stadt derzeit über vier Ge-

schwindigkeitsanzeigetafeln. Eine Tafel kostet ca. 2.600 Euro. Die vier Tafeln werden künftig flexibel an den zehn Standorten eingesetzt.

Ein weiteres wirksames Mittel sind Geschwindigkeitskontrollen. Viele Straßen, an denen Bürger den Eindruck von überhöhter Geschwindigkeit haben, sind Bundes- und Kreisstraßen. Hier ist der Landkreis für die Messungen zuständig. Aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Landkreis und der Stadt Markranstädt übernimmt der Landkreis diese Aufgabe auch bei den kommunalen Straßen. Die Stadt meldet regelmäßig ihren Bedarf für Kontrollpunkte an. Der angezeigte Bedarf kann jedoch nicht immer oder nicht zeitnah durch den Landkreis berücksichtigt werden.

*Heike Helbig*, Fachbereichsleiterin FB IV

### FACHBEREICH IV – WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG/ STADTMARKETING/SCHULEN UND KULTUR

### Fortsetzung vom Titel

### Fortschreibung Integriertes Stadtentwicklungskonzept (INSEK) – Online-Befragung vom 19.12.2020 bis 31.01.2021

Sie haben Lust in Markranstädt etwas zu verändern. Dann machen Sie mit bei der Fortschreibung des INSEK.

**Wie?** Bitte Scannen Sie den QR-Code, um zum Beteiligungsportal Sachsen zu kommen.

**Was?** Bitte beteiligen Sie sich an der Befragung „Ihre Meinung für Markranstädt – Integriertes Stadtentwicklungskonzept 2020 (INSEK 2020)“ und helfen Sie uns, Informationen zur Lebensqualität und zu den zukünftigen Herausforderungen für Markranstädt zu sammeln. Die Befragung dauert ca. 15 min.

**Wann?** 19.12.2020 – 31.01.2021

*Heike Helbig*,  
Fachbereichsleiterin FB IV



### MITTEILUNGEN ANDEREN BEHÖRDEN

Mit Energie in die Zukunft.

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG STAATSBETRIEB SACHSENFORST

**Neue Förderrichtlinie Wald und Forstwirtschaft, RL WuF/2020 in Kraft getreten und Aufruf zur Einreichung von forstwirtschaftlichen Wegebauprojekten – finanzielle Unterstützung für Waldbesitzer auf dem Weg hin zur Etablierung von arten- und strukturreichen, klimaangepassten und zukunftsträchtigen Wäldern steht in Aussicht**

**Die neu in Kraft getretene Förderrichtlinie Wald und Forstwirtschaft 2020, RL WuF/2020 beinhaltet folgende wichtige Punkte:**

Fördermittelanträge für Waldverjüngungsmaßnahmen innerhalb von Schutzgebieten sowie für Waldumbaumaßnahmen

können für den bestehenden Förderzeitraum bis Ende des Jahres 2023 jederzeit eingereicht werden. Dabei steht dem Waldbesitzer eine Festbetragsfinanzierung in Aussicht. Diese setzt sich zusammen aus einer flächenbezogenen Basisförderung in Höhe von 1625 € je Hektar und einem mengenbezogenen Festbetrag je eingebrachter Pflanze (zwischen 2,56 € und 0,74 €) bzw. je eingebrachtem Kilogramm Saatgut. Neu hinzugekommen ist die Möglichkeit Pflanzflächen nachzubessern. Hier liegt der Festbetrag je eingebrachter Pflanze zwischen 1,29 € und 0,49 €. Die Etablierung von Naturverjüngung kann neuerdings auch zu einem Fördermittelprojekt werden.



Zur geplanten Fördermaßnahme wird den Waldbesitzern vor dem Einreichen des Förderantrages unbedingt empfohlen, den Kontakt mit dem zuständigen Sachsenforstrevierleiter aufzunehmen. Das Beratungsgespräch ist kostenfrei. Weitere ausführliche Informationen, sowie die Antragsunterlagen sind auf dem Förderportal des Freistaates Sachsen zu finden (<https://www.smul.sachsen.de/foerderung/foerderrichtlinie-wald-und-forstwirtschaft-rl-wuf-2014-4302.html>).

**Innerhalb der neuen Förderrichtlinie WuF/2020 können auch Projekte gefördert werden, die der Erschließung forstwirtschaftlicher Flächen dienen. Ziel soll sein, die forstliche Infrastruktur zu verbessern, um eine nachhaltige Waldbewirtschaftung und Waldschutzmaßnahmen zu gewährleisten. Hier können ab sofort Förderanträge eingereicht werden. Der Antragsstichtag ist hierfür der 25.01.2021.**

Dabei können Projekte von nicht kommunalen Begünstigten mit einer Betriebsgröße bis 200 Hektar mit 90 Prozent der förderfähigen Ausgaben bezuschusst werden. Ab einer Betriebsgröße von mehr als 200 Hektar beträgt der Zuschuss 75 Prozent der förderfähigen Ausgaben. Auch Kommunen steht der Fördersatz von 75 Prozent in Aussicht. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht nicht. Antragsunterlagen sind ebenfalls im Förderportal des Freistaates Sachsen verfügbar (<https://www.smul.sachsen.de/foerderung/foerderrichtlinie-wald-und-forstwirtschaft-rl-wuf-2014-4302.html>)

Ansprechpartner für alle Fragen zur forstlichen Förderung sind die örtlich zuständigen Revierleiter im Privat- und Körperschaftswald des Staatsbetriebes Sachsenforst im Forstbezirk Leipzig, wie auch die Sachbearbeiterin Forstförderung im Forstbezirk. Die Kontaktadressen erhalten Sie unter <https://www.sbs.sachsen.de/foerstersuche-27430.html> oder im Forstbezirk Leipzig telefonisch unter 0341 860800 bzw. per Mail unter [leipzig.poststelle@smul.sachsen.de](mailto:leipzig.poststelle@smul.sachsen.de)

Weitere Informationen zur Forstförderung und zu den übrigen Angeboten von Sachsenforst für Waldbesitzer finden Sie auch unter <https://www.sbs.sachsen.de/index.html>.

Weiterführende Fragen zum Förderverfahren können auch an die Bewilligungsbehörde gestellt werden.

Staatsbetrieb Sachsenforst, Obere Forstbehörde – Außenstelle Bautzen, Paul-Neck-Str. 127 in 02625 Bautzen (Tel.: 03591 2160, E-Mail: [poststelle.sbs-glbautzen@smul.sachsen.de](mailto:poststelle.sbs-glbautzen@smul.sachsen.de)).

*gez. Andreas Padberg, Leiter des Forstbezirk Leipzig*

#### LANDRATSAMT LANDKREIS LEIPZIG – LEBENSMITTELÜBERWACHUNGS- UND VETERINÄRAMT

#### Umgang mit Fall- und Unfallwild sowie krank erlegten Wildschweinen im Landkreis Leipzig

Aufgrund der Allgemeinverfügung vom 20.10.2020 der Landesdirektion Sachsen zur Anzeigepflicht und Mitwirkung der Jagdausübungsberechtigten im Rahmen der Vorsorgemaßnahmen zur Afrikanischen Schweinepest sind in Sachsen alle Jagdausübungsberechtigten verpflichtet, jedes verendet aufgefundene Wildschwein (Fall- und Unfallwild) sowie jedes krank erlegte Wildschwein unverzüglich unter Angabe des Fund- bzw. Erlegungsortes dem Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt (LÜVA) anzuzeigen.

Das LÜVA verantwortet dann gemäß der geltenden Erlasslage des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und gesellschaftlichen Zusammenhalt die Entsorgungsmaßnahmen. Dabei wird das LÜVA ab sofort im Rahmen der Möglichkeiten durch die Straßenmeistereien unterstützt, die im Auftrag des LÜVAs tote Wildschweine im Straßenbereich einsammeln und der

ordnungsgemäßen Beprobung und Entsorgung zuführen. Für Fragen stehen Ihnen Herr Dr. Ständer zur Verfügung.

*Dr. Möller, Amtstierärztin*

Landkreis Leipzig – Landratsamt  
Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt  
Stauffenbergstr. 4, Haus 5  
04552 Borna  
Tel.: 03433/ 241 2502

#### Hintergrund:

Aktuelle Ausbruchsmeldungen (u. a.) zur Afrikanischen Schweinepest (ASP) finden sich auf den Seiten des Tierseucheninformationssystems, betrieben vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft und dem Friedrich-Löffler-Institut: <https://tsis.fli.de/Reports/Info.aspx>

Hausschweine sind bisher nicht betroffen (Stand 20.11.2020). Jagdausübungsberechtigte haben jedes verendet aufgefundene Wildschwein (Fall- und Unfallwild) sowie jedes krank erlegte Wildschwein unverzüglich unter Angabe des Fund- bzw. Erlegungsortes dem Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt Landkreis Leipzig (LÜVA) anzuzeigen und nach ihren Möglichkeiten bei der Kennzeichnung, der Entnahme von Proben sowie der Bergung und Beseitigung nach näherer Weisung durch das LÜVA mitzuwirken oder die Durchführung dieser Maßnahmen zu dulden. Die anfallenden Tierkörper sind ohne Ausnahme über den Zweckverband für Tierkörperbeseitigung in Lenz (Landkreis Meißen) entsorgen zu lassen. Die Beprobung sowie die Entsorgung werden durch das LÜVA organisiert.

Für die Meldung erhält der Jagdausübungsberechtigte eine Aufwandsentschädigung in Höhe von 30,00 €/Fund bzw. krank erlegtem Wildschwein vom Freistaat Sachsen (Beantragung über das LÜVA).

Für die Unterstützung des LÜVAs bei der Bergung und Beseitigung durch den Jagdausübungsberechtigten nach Weisung wird eine zusätzliche Aufwandsentschädigung von weiteren 30,00 €/ Fund bzw. krank erlegtem Wildschwein vom Freistaat Sachsen (Beantragung ebenfalls über das LÜVA) gewährt.

Für die Meldung tot aufgefundener Wildschweine kann zudem jedermann die Tierfund-App (<https://www.tierfund-kataster.de/> bzw. in den App-Stores) nutzen, die den Fundort an das LÜVA übermittelt.

#### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG DER SÄCHSISCHEN TIERSEUCHENKASSE (TSK) – ANSTALT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS –

#### Tierbestandsmeldung 2021

Sehr geehrte Tierhalter,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2020 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mit-

te Januar 2021 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben. Tierhalter, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2021 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2021 den Beitragsbescheid.



**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse**, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für

Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierhalter u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse  
Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a,  
01099 Dresden

Tel: 0351 / 80608-0, Fax: 0351 / 80608-35

E-Mail: info@tsk-sachsen.de; Internet: www.tsk-sachsen.de



**KINDER / JUGEND / SCHULE**

Die Stadt, die gewinnt.

**GRUNDSCHULE NILS HOLGERSSON GROSSLEHNA**

**Weihnachtspäckchen für Kinder in Not**

Auch dieses Jahr haben die Schüler der Klasse 2a der Nils-Holgersson-Grundschule Großlehna wieder schöne Weihnachtspäckchen für bedürftige Kinder gepackt. Die Weihnachtszeit hatte noch nicht einmal richtig begonnen, da äußerten die Zweitklässler fortwährend den Wunsch, für das anstehende Fest Weihnachtspresents zu spenden. Also brachten sie kleine Spielsachen, Schreibwaren und Kosmetik mit und hatten viel Freude, die Sachen einzupacken. Durch die gute Zusammenarbeit von Klassenlehrerin, Hort und Eltern konnten die Päckchen gerade noch rechtzeitig der Stiftung „Kinderzukunft“ übergeben werden. In den nächsten Tagen treffen die Presents aus Großlehna bei Kindern in Rumänien, Bosnien, Herzegowina oder der Ukraine ein. Eine rundum gelungene Aktion von Kindern für Kinder.



**KINDERTAGESSTÄTTE SPATZENHAUS GROSSLEHNA**

**„Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“ (H.Hesse) – Eingewöhnung im Spatzenhaus**

Jede Eingewöhnung ist einmalig und besonders, der Beginn eines gelingenden Bildungsprozesses. Dies bedarf einer guten, sicheren Bindung des Kindes an eine Bezugsperson als Basis. Der Mittelpunkt des kindlichen Interesses ist gleichwohl die Beziehung zu Dingen, Personen und Gedanken. Emotionen spielen eine große Rolle und verleihen allem in seiner Erlebniswelt eine tiefe Bedeutung. Durch gute soziale Beziehungen und eine sichere Bindung erfährt es Selbstbestätigung, Sicherheit und Vertrauen. Daraus wiederum entwickelt es emotionales Wohlbefinden, Mut und Neugier auf die Welt. In diesem Prozess sehen wir uns als Begleiter und orientieren uns am Wohl des Kindes. Eine außergewöhnliche Herausforderung war für uns alle die Zeit des Lockdowns. Diese Wochen nutzten wir neben der Notbetreuung der Kinder intensiv zur Qualitätsentwicklung in der Kita. So wurde zum Beispiel das Gruppenzimmer umgestaltet, der Aufnahmebogen im Sinne der Bedürfnisorientierung am Kind erweitert und überarbeitet. Außerdem entstand ein neues Handout mit Informationen zur Vorbereitung der Familien auf den neuen ‚Lebensabschnitt‘ Kita. Viele weitere Ideen werden in der zukünftigen Arbeit noch umgesetzt.



Natürlich ergaben sich Gespräche mit unseren Eltern, da auch sie sich Gedanken über eine erfolgreiche Eingewöhnung ihrer Kinder machten. So berichtet eine Mutti: „Frau Fischer und Frau Langrock gelang es immer besser, Lani mit Büchern (ihre Lieblingsbeschäftigung) oder Liedern abzulenken. Ich brachte Sinneskarten mit, die ich mit Monty (Lanis älterer Bruder) gebastelt hatte. Neben ihrem Kuscheltier gab es also noch andere vertraute Sachen in der Kita. Monty, der sich mittlerweile gut eingelebt hatte, durfte Lani öfters in ihrer Gruppe besuchen. Wenn Lani heute in die Kita geht, sagt sie morgens ‚ich weine nicht‘, erzählt mir von den Kindern und ihren Erlebnissen. Sie sieht glücklich aus und wir sind es auch. Und dann möchte sie das Video von Frau Fischer (gedreht für die Eingewöhnungskinder während des Lockdowns) gucken.“

So ist es wie immer: Am Ende wird alles gut.

Viele Grüße aus der Bienchengruppe

## ELTERNRAT GRUNDSCHULE MARKKRANSTÄDT

### Wir machen Markranstädt bunt!

Wir, der Elternrat der Grundschule Markranstädt, haben eine Arbeitsgruppe gegründet, deren Auftrag es ist, im Sinne der Nachhaltigkeit eine Verbesserung für die Kinder, die Schule, die Eltern und auch für die Stadt Markranstädt zu erzielen. Wow, eine gewaltige Aufgabe, oder?

Auf jeden Fall, denn es ist uns nicht möglich, unsere Vision bzw. unser Ziel allein zu erreichen. Hierfür benötigen wir dringend Hilfe. Ihre Hilfe! Doch, was wollen wir eigentlich überhaupt erreichen?

Hier ist unser Plan: Markranstädt's Grundschülerinnen und Grundschüler sollen ab dem Schuljahr 2021/2022 begleitet ihren Weg in die Schule laufen. Die Wege sind an bunt eingestrickten Gegenständen zu erkennen. So muss nicht jedes Kind einzeln, meist sogar mit dem Auto zur Schule gebracht werden. Das minimiert das morgendliche Verkehrschaos an der Schule, so dass es für Kinder deutlich ungefährlicher wird, die Markranstädt's Straßen zu überqueren. Am Ende entlastet es die Eltern,



die vielleicht auch ängstlich sind, ihr Kind allein laufen zu lassen und den Kindern gibt es Selbstvertrauen und ein wunderbares „Wir-Gefühl“. So findet sich für den Nachmittag vielleicht auch leichter ein Nachbarskind zum Spielen, weil man sich ja jetzt durch den gemeinsamen Schulweg kennt. Wir möchten mit diesem Projekt Markranstädterinnen und Markranstädter näher zusammenbringen. Kurz gesagt: Es profitieren alle Seiten.



### Was können Sie tun?

Einzelne Markranstädter Unternehmen, der Verein „Kleine Farm“ zählen schon zu den Unterstützern unseres Projektes. Gerade damit als Markranstädt wieder zusammen zu wachsen, ist jeder einzelne gefragt. Wir möchten die Treffpunkte und die Wegstrecken der Laufgruppen optisch hervorheben und diese kunterbunt „einstricken“. Damit ist es auch für Nicht-Markranstädter sofort erkennbar, dass die Strecke etwas Besonderes ist. Hierfür bitten wir um Spenden in Form von bunter Wolle.

Wer selbst Stricken oder Häkeln kann, es bietet sich zur aktuellen Jahreszeit ja auch an, würde uns mit einem buntem Wollstück in der Größe eines Gästehandtuches unglaublich helfen. Um die Wolle sammeln zu können, haben wir mehrere Woll-Sammel-Behälter aufgestellt. Diese finden Sie u. a. an folgenden Orten:

- Nahkauf,
- Elly's Blumenkorb,
- Ärztehaus Eisenbahnstraße,
- Friseur Kopfsache,
- Kindergärten und Grundschule
- Rathaus Markranstädt.

Wer keine Wolle hat oder weder Häkeln noch Stricken kann, diese Initiative dennoch richtig toll findet, kann uns gern über die Bankverbindung der Stadtverwaltung Markranstädt

IBAN: DE37 8605 5592 1168 5025 74

BIC: WELADE8LXXX

Verwendungszweck: Sicherer Schulweg Grundschule Markranstädt

eine finanzielle Unterstützung zukommen lassen. Ab 200 € stellt die Stadtverwaltung eine Spendenquittung für Sie aus. Bis zu diesem Betrag genügt der Überweisungsbeleg als Nachweis bei der Einkommensteuererklärung. Wir freuen uns über jegliche Hilfe, die Sie uns zukommen lassen. In den nächsten Ausgaben halten wir Sie über den Fortschritt unseres Projektes auf dem Laufenden.

Projektteam, bunt & schick Schulwege in Strick

Die 01. Ausgabe des Markranstädt informativ erscheint am 16.01.2021.

Der Redaktionsschluss für die Stadtverwaltung ist am Montag, den 28.12.2020.

Beiträge an die Stadtverwaltung zur Veröffentlichung im

„Markranstädt informativ“ senden

Sie bitte an [stadtjournal@markranstaedt.de](mailto:stadtjournal@markranstaedt.de)



## KINDER-, JUGEND-, KULTUR- UND HEIMATVEREINE

Die Stadt, die bewegt.

## KULTUR- UND FASCHINGSVEREIN SEEBENISCH E. V.

## Weihnachtsgruß

Wir wünschen allen Freunden, Förderern, Mitgliedern und Eltern des Kultur- und Faschingsvereins Seebenisch e. V. ein besinnliches Weihnachtsfest und einen fröhlichen Jahresausklang gemeinsam mit ihrer Familie und Freunden mit Zeit

zum Genießen und Entspannen vom Stress des Jahres 2020. Für das neue Jahr 2021 wünschen wir Ihnen allen vor allem Gesundheit und viel Kraft, alle Hürden und Herausforderungen zu meistern.

Und wir hoffen auf ein Wiedersehen mit Ihnen beim OpenAir am 28.08.2021 oder dann im Februar 2022 beim Fasching.

Ihr Vorstand des KFV Seebenisch e. V.



## DÖHLENER VOLKSFESTFREUNDE E. V.



## SPORTVEREINE

Die Stadt, die gewinnt.

## SSV – SPIEL- UND SPORTVEREIN MARKKRANSTÄDT E. V.



## 1. Mannschaft – Zwischenbilanz Landesliga Sachsen Saison 2020 / 2021

Aktuell sollten hier Spielberichte stehen, aber Corona diktiert das Geschehen – konkreter Nichtgeschehen. Ab November wurde der Spielbetrieb eingestellt, die Fortführung und der gesamte Ablauf der Saison steht in den Sternen. Dazu zum Abschluss noch ein paar kritische Gedanken – Zu den Fakten und Situation der Landesliga sowie unserer Mannschaft nach 7 Spieltagen. Mit 3 Siegen, 1 x Remis und 3 Niederlagen befindet sich der SSV nominell im Soll. Der 7. Platz hat zum frühen Zeitpunkt wenig Aussagekraft, zumal zusätzlich einzelne Spiele nachzuholen sind. Prinzipiell bestätigte sich die vor der Saison gemachte Einschätzung. Trotz einer Vielzahl von Auf- bzw. Nichtabsteigern (10) und damit 22 Bewerbern sind die Leistungsunterschiede in den Begegnungen relativ gering. Alle Spiele sind umkämpft und nur jedes fünfte endete mit mehr als 2 Toren Unterschied. Einige als Favoriten gehandelten Teams haben sich trotzdem schon im Vorderfeld festgesetzt (Bautzen, Kamenz, Freital, Löbnitz). Die Anderen kämpfen verbissen, um ihre gestellten Ziele – Anschluss zur Spitze oder sicheres Mittelfeld – zu wahren.

Letzteres trifft auf den SSV zu, der nach dem geglückten Wiederaufstieg den Anspruch Landesligatauglichkeit hat und bisher schon unter Beweis stellen konnte. Für das Trainerteam steht seit der Sommervorbereitung die Aufgabe etliche Zugänge und viele junge Spieler aus der U 19 zu integrieren. Noch fehlt etwas die Kontinuität in den Leistungen und damit Ergebnissen. Das Torverhältnis von 12:10 zeigt aber eine gute Abstimmung und Balance zwischen den Mannschaftsteilen, wobei die Torgefahr noch zu verbessern ist. Konträre Ergebnisse, wie etwa das 4:1 gegen

Taucha und 1:4 in Neusalza, hatten u. a. auch Ursachen in der Tagesaufstellung. Der SSV hat trotz gestandener Routiniers neben Riesa eines der jüngsten Teams (Durchschnittsalter 24 Jahre) und bringt einige erst der U 19-Entwachsenen von Beginn an ins Spiel. Das ist gut so, wenn das Gleichgewicht stimmt. Neben spielerischen Stärken setzen viele Landesligisten stark auf körperliche Dominanz und Robustheit.

Insofern es unserem Team gelingt den eingeschlagenen Weg fortzusetzen, ist das gesteckte Ziel zu erreichen. Um es genauer zu definieren, neben der weiteren fußballerischen Entwicklung sind 30 Punkte nach der 1. Serie erforderlich, zu mehr wird die Zeit nicht reichen, um die Landesliga zu sichern. Derzeit ist nicht damit zu rechnen, dass das Abenteuer mit 22 Mannschaften so wie geplant mit einer 2. Serie zu realisieren ist. Natürlich ist man hinterher immer schlauer. Es gab aber schon im Sommer Stimmen, welche organisatorische Möglichkeiten mit dem Vorteil terminlicher Freiräume aufzeigten, auch unter Wahrung eines ordentlichen sportlich gerechten Verlaufs.

Das ist nun erst einmal vorbei, bleiben wir optimistisch, aber auch realistisch. Hoffentlich kann wenigstens die 1. Serie im Frühjahr sportlich zu Ende gespielt werden. Die Ergebnisse könnten dann für Meisterschaft und Abstieg eine mit geringen Härten noch halbwegs gerechte Lösung sein.

geschrieben von R. Reuter

## REIT-, FAHR- UND SPORTVEREIN RÄPITZ E.V.

### Der Reit-, Fahr- und Sportverein Rätz e.V. blickt zurück ...



auf ein ungewöhnliches Jahr voller unbekannter Ereignisse und ungewisser Tage. Viel ist passiert, vieles aber auch nicht. Nachdem unser traditionelles Reiterfest am 1. Mai nicht stattfinden konnte, haben wir es dennoch gewagt, dieses nachzuholen. Unter strengen Auflagen und viel Vorbereitung haben wir am 4. Oktober einen tollen Pferdetag auf die Beine gestellt. Bei schönem Wetter und vielen Teilnehmern konnten wir den zahlreichen Zuschauern wieder einige Spannung und Unterhaltung bieten. Dank der Unterstützung aller Vereinsmitglieder und deren Angehöriger sowie der Vernunft aller Beteiligten war es ein gelungener Tag in dieser ungewöhnlichen Zeit und eine willkommene Abwechslung.

Neben den fleißigen Helfern aus dem Verein möchten wir uns auch ganz herzlich bei unseren, zum Teil langjährigen, Sponsoren und Unterstützern bedanken.

Vielen Dank an: Autohaus Löschner, Bäckerei Hennig, Baum- schule Zumpe, f&p consult Tilo Schermuck, Futtermittel Ackermann, HEGE Agrar GmbH Markranstädt, Hennes Abflusssdienst, Immobilienmakler Jan Ohnesorge, KELL GmbH, Landmarkt Süß, Physiotherapie Schwark, Reiterladen24, Reiterladen „Zum Steckenpferd“, STR Sven Baumann, The Soundcrew, Zahnarztpraxis Hinz, Herrn Klaus Mehnert.

Allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereins wünschen wir eine schöne Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute sowie viel Gesundheit für das neue Jahr 2021!

Der Vorstand des RFSV Rätz e.V.

## TSG BLAU WEISS GROSSLEHNA 1990 E. V.

### Verein vs. Corona

Seit Mitte März überschlagen sich die Ereignisse. Dinge, von denen wir nie gedacht hatten, dass sie für uns relevant werden könnten, bestimmen unseren Alltag. Das Coronavirus hält die Welt in Atem, beschränkt das Leben jedes Einzelnen und hat auch die TSG in einer Weise lahmgelegt, die wir niemals auch nur annähernd für möglich gehalten hätten.

Plötzlich stehen wir als Vorstand, Abteilungsleiter, als Übungsleiterinnen und Übungsleiter und anderweitige Begleiter vor existentiellen Fragen:

Wie sichern wir die Existenzen derjenigen, die sich in der TSG engagieren und der Mitglieder?

Wie stellen wir sicher, dass die laufenden Ausgaben weiterhin durch Einnahmen gedeckt werden?

Welche Auswirkungen hat das auf die wirtschaftliche und steuerrechtliche Situation der TSG?

Zahlreiche Übungsleiterinnen und Übungsleiter haben sich in der TSG einen kleinen Teil zum Lebensunterhalt dazu verdient, indem sie sich Woche für Woche für ihre Teilnehmerinnen und Teilnehmer eingesetzt haben. Wie können wir dieses Engagement nach der Corona-Zwangspause aufrechterhalten?

Als Verein sind wir eine Solidargemeinschaft. Unsere Satzung sagt, dass wir uns mit dem Ziel verbinden, den Sport und unsere Gemeinschaft zu fördern. Wir leben Werte wie Zusammenhalt, Fairness und Respekt. Wir stehen füreinander ein. Wer eine Mitgliedschaft in einem Verein eingeht, bekennt sich zu dessen Zielen und wird Teil dieser Gemeinschaft. Auch wenn wir in Teilen manchmal unterschiedlicher Meinung sind, so kommt es heute darauf an zu beweisen, was es heißt, Mitglied bei der TSG zu sein und zusammen zu halten.

Wir wurden bereits darauf angesprochen, wie wir mit den Beiträgen umgehen werden. Hier sind uns bei den Entscheidungen weitestgehend die Hände gebunden. Wir dürfen aus Gründen der Gemeinnützigkeit keine Mitgliedsbeiträge erstatten oder gar die Erhebung der Beiträge einstellen. Wir sind quasi verpflichtet, Beiträge zu vereinnahmen, weil der Mitgliedsbeitrag eben nicht der Preis für eine Leistung ist, sondern der solidarische Beitrag als Teil einer starken Gemeinschaft.

Wir danken an dieser Stelle den Mitgliedern (auch Eltern), die uns aktiv ansprechen und zusagen, dass sie jederzeit und auch



über den 31.12. hinaus Teil dieser starken Gemeinschaft sein wollen. Ein großes Augenmerk liegt dabei auf den Kids. Sie sind die Zukunft des Vereines und es muss alles getan werden, diese im Verein zu halten, auch wenn es in der aktuellen Situation mehr als schwer ist.

Ein besonderer Dank gilt unseren lokalen Sponsoren. Wir konnten uns immer und jederzeit auf euch verlassen.

Als Vorstand werden wir alles in unserer Macht stehende tun, die TSG Blau-Weiß Großlehna 1990 e. V. bestmöglich durch diese Krise zu manövrieren. Bitte bleibt Teil der TSG-Familie! Nur wenn wir die Krise gemeinsam meistern, wird unser Verein nach dem Ende dieser Zeit in der Form weiterbestehen, die ihr kennt und schätzt.

Es kommt jetzt auf jeden Einzelnen von uns an. Lasst uns im Geiste des Sports, der Fairness und Teamgeistes zusammenstehen. Danke für eure Solidarität. Wenn es drauf ankommt, müssen wir zusammenhalten.

Wir hoffen, dass sich die Lage im Jahr 2021 möglichst schnell wieder entspannt und wir alle dem Sport mehr oder weniger vollends wieder nachgehen können.

Vor allem wünschen wir allen in der aktuellen Situation Gesundheit und genießt ein paar besinnliche Stunden zur Weihnachtszeit. Kommt gut in das Jahr 2021.

## SG RÄPITZ 1948 E. V.

### Statt Fernreisen in den Herbstferien – eine Woche Fußballcamp in Rápitz

Vom 26.10 bis 30.10 fand das erste Fußball Feriencamp der RB Leipzig Fußballschule in Rápitz statt. Insgesamt waren 42 Kinder bei fast durchgängig stabilem Herbstwetter 5 Tage lang von 9.30 Uhr bis 15.15 Uhr nach Rápitz auf den Rasen gekommen.

Anfangs dachten die Rápitzer Organisatoren noch „halten die Kinder das durch?“ oder „verlieren sie vielleicht nach ein paar Tagen die Lust am Fußball?“, aber nachdem ein Tag nach dem anderen zu Ende ging und man das Strahlen in den Kinderaugen sehen konnte, wurde klar, dass diese Befürchtungen völlig unbegründet waren. Die Kids waren begeistert von den Trainern und dem ganzen Camp.

Los ging es am Montag mit der Ausgabe der RB Trikots an die Kinder. Die RB Fußballschule schickte 4 Trainer und einen Camplleiter nach Rápitz. Dabei war unter anderem Christian Bittner, der viele Jahre Jugendtrainer, Herrentrainer und Abteilungsleiter in Rápitz war und dann vor 5 Jahren, nach mehrfachen Anfragen, ein Trainerangebot aus dem Nachwuchsbereich von RB Leipzig annahm. Aber auch der RB Camp Leiter Yannic Drechsler, der ebenfalls eine Nachwuchsmannschaft

bei den Rasenballern betreut, ist in Rápitz kein Unbekannter. Er hat bereits in der A-Jugend 2 Jahre in Rápitz unter dem Jugendtrainer Detlef Belger gespielt und ist in der vergangenen Saison vom SSV Markranstädt 2. Herren wieder zurück nach Rápitz in unsere Herrenmannschaft gewechselt.

Die Weiteren Trainer waren Maximilian Schmidt, Emma Graneist (vielen Markranstädtern ist ihr Großvater noch ein Begriff) sowie der ehemalige Bundesligaspieler Mike Rietpietsch. Mike wechselte 1994 von Union Berlin zu Bayer Leverkusen und spielte im Anschluss noch für Fortuna Düsseldorf, SC Freiburg und VFL Bochum.

Vormittags haben die Kinder in ihren festen Gruppen trainiert, nachmittags wurden gemischte Turniere in unterschiedlichen Varianten gespielt. In den Turnieren wurden die Altersgruppen von 6 bis 12 Jahren auch in Teams kombiniert, so dass die Kleinen auch mal etwas von den Größeren lernen konnten. Tore, die die kleineren Kids erzielten, zählten dafür doppelt.

In der Mittagspause gab es Verpflegung von unserem Cateringsservice Philipp Schmidt, der die Kinder auch zur Vesperpause mit gesunden Delikatessen versorgte.

Gleich am zweiten Tag lernten die Kinder eine neue Form von Disziplin kennen. Wer am Vortag etwas auf dem Rasen oder in den Kabinen vergessen hatte, musste am nächsten Morgen „Strafwürfeln“.

Am Mittwoch, am dritten Trainingstag war ein besonderes Highlight eingeplant. Zum zweiten Mal, nach der 70-Jahrfeier im August 2018, besuchte das RB Maskottchen „Bulli“ den Rápitzer Sportplatz. Die Kids konnten sogar mal auf das Tor von Bulli schießen oder wehrten einen Schuss von ihm selber ab.

Gleich am Donnerstag folgte dann das nächste Highlight. Dabei wäre dies auch sicherlich für den einen oder anderen älteren Fußballfan etwas Besonderes gewesen. Perry Bräutigam kam pünktlich um 9.30 Uhr nach Rápitz, um mit einigen Kindern ein spezielles Torwarttraining durchzuführen. Schnell meldeten sich 10 Spieler, die in ihren Vereinen auch schon mal im Tor standen.

Perry Bräutigam machte mit den Kindern zunächst eine Begrüßungsrunde, erzählte ihnen von seinen Stationen im Leben, dass er u.a. mit Lothar Matthäus und Rudi Völler im Kader der ersten Gesamtdeutschen Nationalmannschaft war.

Am letzten Camp Tag folgte noch die Abschlussrunde der „WM“ in Rápitz, welche Portugal für sich entscheiden konnte. Das Team, welches in der Hauptrunde die meisten Punkte einfahren konnte, durfte am Ende gegen das Trainerteam antreten und selbst diese wurden dann noch im 9 Meterschießen bezwungen.

Während des Camps konnten die Kinder natürlich auch noch ihr Fußballabzeichen machen und erhielten am Freitagnachmittag alle ihre Urkunden für Bronze, Silber oder Gold.



Ein herzliches Dankeschön gilt dem Trainerteam von RB, aber auch den zahlreichen ehrenamtlichen Trainern von Räpitz, die früh, mittags und nachmittags vor Ort waren und die Pausenbetreuung sowie die Vor- und Nachbereitung des Camps übernommen haben. Der im Vorfeld definierte „Arbeitsplan“ des Vereins wurde bestens umgesetzt. Einer Neuauflage des Camps in den kommenden Sommerferien sollte damit nichts im Wege stehen. Nach der Coronapause steht der Räpitzer Nachwuchs Bereich natürlich wieder für alle interessierten Kids offen. Wer auch

Lust hat, in Räpitz mitzukicken, kann sich gerne bei unserem Jugendwart Marcus Fiedler unter 0163 / 7855677 melden.

Wir wünschen allen Sponsoren, Mitgliedern und Freunden unseres Vereins ein schönes Weihnachtsfest und ein paar erholsame Tage.

Der Vorstand



## MITTEILUNGEN/INFORMATIONEN

Die Stadt, die versorgt.

### STADTBIBLIOTHEK MARKKRANSTÄDT

Liebe Leserinnen und Leser,

leider musste auch die Bibliothek am 14.12. ihre Türen schließen.

Auch unsere Lesung im Lebendigen Adventskalender kann zwar nicht wie geplant vor Ort stattfinden, dennoch können Sie es sich zu Hause gemütlich machen und sich unter [www.markkranstaedt.de](http://www.markkranstaedt.de) „Die Weihnachtsgans Auguste“ (Friedrich Wolf) vorlesen lassen.



Quelle: JillWellington/pixabay.de)

Ab Montag, dem 11.01.2021 sind wir, sofern keine Verlängerung der Schließungen vorgesehen ist, zu den gewohnten „coronabedingten“ Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag: 14 – 18 Uhr) wieder für Sie da.

Änderungen vorbehalten.

Eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021 sowie beste Gesundheit wünschen Ihnen

Ihre Bibliothekarinnen

Petra Stiehler und Marisa Weigel

### FREIWILLIGE FEUERWEHR MARKKRANSTÄDT

#### Weihnachtsgrüße der Freiwilligen Feuerwehr Markranstädt

Das Jahr 2020 neigt sich dem Ende entgegen – wir blicken auf ein Jahr voller Veränderungen und Einschränkungen. In diesem Jahr führten wir ein Leben zwischen Pandemie und Lockdown. Positiv gesehen könnte man sagen, dass all die pandemischen Maßnahmen unser Leben entschleunigt und unser Denken nachhaltig verändert haben. Wir haben uns auf uns und unsere engsten Familien besonnen. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr konnten sich jedoch nicht völlig zurückziehen, denn im Hinblick auf die tägliche Arbeit der Feuerwehr standen wir vor großen Herausforderungen. Mussten den Spagat zwischen Schutz der Bevölkerung und Eigenschutz meistern. Zum einen durften wir uns nicht „nahe“ kommen, zum anderen galt es auch in diesem Jahr rund 150 Einsätze abzuarbeiten. Einmal mehr waren wir



dabei auch auf die gute Zusammenarbeit mit anderen Organisationen und Firmen angewiesen! Für die professionelle und kameradschaftliche Unterstützung sowie wertvolle und enge Zusammenarbeit möchte ich im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Markranstädt DANKE sagen!

Bedanken möchte ich mich aber ganz besonders gerade bei euch – den Einsatzkräften der Freiwilligen Feuerwehr Markranstädt, die trotz aller Umstände stets einsatzbereit waren, Einschränkungen hinnahmen und dennoch an 366 Tagen Ihre Freizeit zum Schutz der Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt zur Verfügung stellten. Danke auch an eure Familien und Partner, die euch zur Ausübung eures Ehrenamtes freistellen und uns dadurch den Rücken stärken. Gemeinsam können wir alle Herausforderungen meistern. DANKE dafür!

Im Namen aller Kameradinnen und Kameraden wünsche ich eine besondere und dennoch besinnliche Adventszeit! Frohe Weihnachten und alles Gute, vor allem aber Gesundheit für das Jahr 2021.

Sven Haetscher, Stadtwehrleiter

### FREIWILLIGE FEUERWEHR MARKKRANSTÄDT – ORTSFEUERWEHR GÄRNITZ

#### Blicken wir zurück, um zu sehen, wie weit wir gekommen sind ...

Was hat uns das Jahr 2020 gebracht? Gerade in der jetzigen Vorweihnachtszeit fragen sich das sicherlich viele von Ihnen liebe Leserinnen und Leser. Für uns als Ortsfeuerwehr Gärnitz wird dieses merkwürdige Jahr 2020 trotz aller Schwierigkeiten, welche durch die Corona Pandemie hervorgerufen wurden, als ein wegweisendes Jahr in unsere noch junge Geschichte eingehen.

Zunächst möchten wir vier neue Kameradinnen und Kameraden in unserer Einsatzabteilung begrüßen. Wir sind nunmehr 23 Einsatzkräfte, die den Brandschutz ehrenamtlich sicherstellen. Durch die Beschränkungen der Corona Pandemie war die Durchführung der Dienste sowie der Schulungen nicht so gegeben, wie wir es uns als Wehrleitung vorgestellt haben. Aber wir sind guter Hoffnung, dass es im nächsten Jahr besser wird. Denn die ständige Ausbildung unserer aktiven Einsatzkräfte liegt uns sehr am Herzen. Unsere Jugendfeuerwehr, die im März zwei Jahre alt geworden ist, hat nun 26 Mitglieder! Trotz der Einschränkungen bei der Durchführung der Dienste haben uns die Kids die Stange gehalten. Darauf sind wir sehr stolz – toll, dass Ihr zu unserem Team gehört!

Seit Juni hat unsere Ortsfeuerwehr auch einen eingetragenen Förderverein, der unsere Jugendfeuerwehr und die aktiven Einsatzkräfte bei den bevorstehenden ehrgeizigen Projekten unterstützt. Besonders erwähnenswert ist, dass die Initiative zur Gründung des Fördervereins aus der Elternschaft unserer Jugendfeuerwehr gekommen ist und somit die aktiven Einsatzkräfte zusätzlich bei ihrer ehrenamtlichen Arbeit unterstützt werden. Ab Januar wird unser Förderverein einen Hüpfburg-Anhänger zur Verfügung gestellt bekommen, der gerne für Ihre Feierlichkeit angemietet werden kann. Hierzu wird es in Kürze noch einen gesonderten Artikel mit allen Informationen im Markranstädt Informativ geben. Bleiben Sie gespannt. Unser „alter“ LO wird im nächsten Jahr Nachwuchs erhalten. Ein neuer Mannschaftstransportwagen wurde im November bestellt und wird im zweiten Quartal 2021 in unser Gerätehaus einziehen. Vielen Dank an die Stadtverwaltung sowie den Mitgliedern des Stadtrates, die uns mit ihrem Beschluss ein wichtiges Signal für unsere „Ortswehr“ gegeben haben. Auch wurde mit der Planung unseres neuen Gerätehauses begonnen. Gemeinsam mit dem Ingenieurbüro Kraft sowie dem Fachbereich 3 wurde an einer wirtschaftlichen aber dennoch für uns als Nutzer praktikablen Lösung gearbeitet. In Zusammenarbeit mit dem sehr engagierten Ortschaftsrat Kulkwitz

und unseren Nachbarn haben wir versucht, eine für alle Seiten akzeptable Lösung bei der Gestaltung des Gerätehauses zu finden. Nun hoffen wir, dass spätestens bis Ende Februar 2021 die Baugenehmigung erteilt wird, damit umgehend die für den Bau notwendigen Fördermittel beantragt werden können. Vielleicht ist ein Baubeginn im vierten Quartal 2021 möglich.

Ehrgeizige Projekte suchen jedoch auch engagierte Mitstreiter, die uns bei der Realisierung unterstützen. Dazu suchen wir auch Sie! Wenn Sie Lust haben, sich bei uns ehrenamtlich als aktive Einsatzkraft oder in der Vereinsarbeit im Förderverein zu engagieren – dann melden Sie sich bei uns. Unsere Mailadressen lauten foerderverein@feuerwehr-gaernitz.de oder info@feuerwehr-markranstaedt.de. Wir freuen uns auf Sie!

Die Kameradinnen und Kameraden der Ortsfeuerwehr Gärnitz sowie der Vorstand des Förderverein Ortsfeuerwehr Gärnitz e.V. möchten sich auf diesem Wege bei allen Unterstützern, Helfern, Freunden und vor allem Familienangehörigen für die tatkräftige Unterstützung in diesem Jahr bedanken. Wir wünschen den Bürgern von Albersdorf, Gärnitz, Göhrenz, Kulkwitz und Seebenisch ein frohes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch in ein brandfreies und gesundes neues Jahr 2021.

Herzlichst

*Ihr Michael Bloyl*

## NATURFORSCHUNG

### Die Weinbergschnecke

Eine ehemals häufige Gehäuseschnecke ist die Weinbergschnecke (*helix pomatia*).

Allein durch ihre Größe (30 bis 40 mm) ist sie nicht zu übersehen. Als Landschnecke zählt sie zur Familie der Schnirkelschnecken und ist in weiten Teilen Mittel- und Südeuropas beheimatet. Früher galt sie in vielen Ländern als eine Delikatesse und wurde kontinuierlich gesammelt, was einen deutlichen Rückgang nach sich zog. Allein in Frankreich werden jährlich zehntausende Tonnen verzehrt. Nicht nur deshalb ist sie selten geworden, sondern auch der Einsatz von Giften in der Landwirtschaft sowie die Zerstörung der Lebensräume sind dafür verantwortlich. Heute gibt es nur noch kleine, inselartige Vorkommen auf Friedhöfen, in Gärten, Parks, Feldgehölzen und Hecken. Somit lohnt sich ein Sammeln in der freien Wildbahn nicht mehr und sie werden deshalb in speziellen Schneckenfarmen gezüchtet. Die aus Kalk bestehenden Gehäuse sind meist grau, beige bis sandfarben, seltener gibt es dunkle, gefleckte Gehäuse. Der ca. zehn Zentimeter lange Körper ist hellgrau gefärbt. Bei Gefahr produzieren sie einen weißen Schaum, der zur Abwehr dient. Die Ernährung geschieht, indem allerlei Pflanzenmaterial mit winzigen Zähnen an der Zunge, zerkleinert wird. Nach der Überwinterung im Boden wird der Kalkpfropfen, der das Gehäuse verschließt gelöst und die Paarungszeit (s. Foto) beginnt. In der Regel endet sie Mitte Juli. Die Schnecken legen bis zu 60 weißliche, erbsengroße Eier, die etwa zehn Zentimeter tief im Erdboden vergraben werden. Nach vier Wochen schlüpfen aus ihnen die Jungtiere und besitzen noch ein durchsichtiges Gehäuse. Gefährdet sind die Schnecken durch Fressfeinde wie Vögel, Kleinsäuger, Ameisen und Insekten.



Gerade in diesen herausfordernden Zeiten bedanken wir uns für Ihre Unterstützung, Ihr Engagement und das entgegengebrachte Vertrauen in unsere ehrenamtliche Tätigkeit.

Wir hoffen auf eine weiterhin gute und konstruktive Zusammenarbeit.

Ihnen und Ihrer Familie wünscht der Vorstand des Förderverein Ortsfeuerwehr Gärnitz e.V. eine besinnliche Weihnachtszeit sowie einen gesunden Start in ein brandfreies neues Jahr.



*Dietmar Heyder*



AUS DEN ORTSCHAFTEN

Die Stadt, die verbindet.

**ORTSCHAFT QUESITZ**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Weihnachten ist die Zeit im Jahr, in der wir die Möglichkeit erhalten, Luft zu holen und im Kreis von Familie und Freunden neue Kraft für das kommende Jahr zu schöpfen. Aber auch der Zeitpunkt um Danke zu sagen.

Weshalb wir das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel zum Anlass nehmen, um all jenen zu danken, die im zu Ende gehenden Jahr 2020 daran mitgearbeitet haben, unsere Ortsteile Quesitz, Döhlen und Thronitz lebens- und liebenswert zu machen sowie zu erhalten.

Einen besonderen Dank möchten wir hiermit an unser Mitglied Matthias Gründling richten, der sich mit voller Hingabe und hohem Zeitaufwand dem Sportplatz in Döhlen gewidmet hat. Dank ihm konnten wir die Wanderhütten mit Grillplatz und die Kletterstrecke errichten sowie die Sitzgruppe am Taubenhäus.

Außerdem können wir uns freuen, dass auf dem Sportplatz in Döhlen noch in diesem Jahr eine Volleyballanlage durch den Ortschaftsrat errichtet wird.

Leider ist auf Grund der Corona-Pandemie das Vereinsleben in unseren Ortschaften zum Erliegen gekommen. Aus diesem Grund unterstützen wir unsere ortsansässigen Vereine in diesem Jahr mit einer zusätzlichen Zuwendung.

Doch wir lassen uns von der gegenwärtigen Situation nicht unterkriegen und freuen uns umso mehr auf die kommenden Veranstaltungen unserer Vereine.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2021!

Ihr Ortschaftsrat – Quesitz, Döhlen und Thronitz  
(Mike Hienzsch, Anja Merkel, Matthias Gründling,  
Matthias Kutzer, Elke Müller und Peter Bär)

**ORTSCHAFT KULKWITZ**

Liebe Seebenischer, Gärnitzer und Kulkwitzer Einwohner unserer Gemeinde,

und wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu – und was für ein Jahr. Ein Jahr, welches wir so noch nicht erlebt haben, gezeichnet von einer neuen Krankheit mit all ihren Ängsten, gesetzlichen Regelungen und Vorschriften. Es gab tiefe Einschnitte in unser persönliches und gesellschaftliches Leben. Viele Familienfeiern wie die Konfirmation und die Jugendweihe wurden in den Herbst verschoben, Hochzeiten, Ehejubiläen und Geburtstage konnten nur im kleinen Rahmen oder gar nicht gefeiert werden. All die Höhepunkte und Freuden im Familienleben kamen zum Erliegen. Trotzdem gab es einige kleine Aktivitäten im Ort: Im Januar eröffneten wir unser Ortsbegegnungszentrum in Seebenisch feierlich mit vielen Gästen und interessierten Einwohnern. Leider hat auch dort die Pandemie unsere Planungen zum Erliegen gebracht. Aber aufgeschoben, ist nicht aufgehoben. Es wird weitergehen – hoffentlich im kommenden Jahr. Auch unsere Seniorenfahrt musste ausfallen. Und unsere für das Frühjahr geplante Müllsammlung wurde auf den Oktober verschoben. Und wir dachten immer noch, wir hätten die Pandemie überstanden. Und dann kam der November und es ereilte uns erneut. So mussten wir nun auch unsere Seniorenweihnachtsfeier absagen. Aber wir hoffen im kommenden Jahr alles nachholen zu können. Ihr Ortschaftsrat Kulkwitz wünscht Ihnen allen

Besinnliche Lieder, manch' liebes Wort,  
Tiefe Sehnsucht, ein trauer Ort.  
Gedanken, die voll Liebe klingen  
und in alle Herzen schwingen.  
Der Geist der Weihnacht liegt in der Luft  
mit seinem zarten, lieblichen Duft.  
Wir wünschen Euch zur Weihnachtszeit  
Ruhe, Liebe und Fröhlichkeit.  
- Unbekannt -

Bleiben Sie gesund und kommen Sie gut ins neue Jahr. Es grüßt Sie herzlichst im Namen des Ortschaftsrates

Carmen Osang, Ortsvorsteherin Kulkwitz



**Denkmal für die Gefallenen des 1. Weltkrieges**

Der Ortschaftsrat Kulkwitz hat zum Gedenken an die Gefallenen des 1. Weltkrieges am Ehrenmal auf dem Friedhof Kulkwitz zum 102. Jahrestag der Beendigung des 1. Weltkrieges am 11.11.1918 ein Gebinde niedergelegt.

Das Ehrenmal liegt dem Ortschaftsrat schon seit Jahren sehr am Herzen. Umso mehr freuen wir uns, dass die Stadtverwaltung Markranstädt jetzt einen Förderantrag zur Sanierung eingereicht hat. Die Sanierung wird rund 11.000 Euro kosten. Durch Spenden sind knapp 1500,- Euro zusammengekommen. Danke an alle Spender. Nun drücken wir die Daumen, dass dem Förderantrag stattgegeben wird und das Denkmal 2022, hundert Jahre nach seiner Aufstellung durch die Braunkohlenwerke Kulkwitz, in neuem Glanz erstrahlt.



Carmen Osang, Ortsvorsteherin Kulkwitz

**Nachruf**

Der Ortschaftsrat Kulkwitz ist tief betroffen vom Tod unserer ehemaligen, langjährigen Ortschaftsrätin

Frau  
**Marion Steinbock**

Marion war über zwei Jahrzehnte Mitglied des Ortschaftsrates Kulkwitz. Auch nach ihrer aktiven Zeit hat sie uns maßgeblich bei der Seniorenbetreuung mit Herz und Seele unterstützt.

Wir werden ihr Andenken stets in Ehren halten.

Unser Mitgefühl gilt ihrer Familie.

Ortschaftsrat Kulkwitz

## ORTSCHAFT FRANKENHEIM

Werte Einwohnerinnen und Einwohner,

wieder einmal neigt sich ein Jahr seinem Ende zu. Ein ganz besonderes Jahr, gänzlich anders und wohl das eigenartigste, das wir bisher erleben durften. Ein Jahr, in dem scheinbar alles bestimmt, vorgegeben und vieles eingeschränkt wurde durch ein nur unter dem Mikroskop sichtbares Virus.

Bei einigen führte das Virus jedoch auch zu Krankheitsverläufen und leider sind auch Einwohner aus unserem Ort nach Erkrankung von uns gegangen. Hoffen wir, dass die Erkrankten genesen werden, die Hinterbliebenen Trost finden und, dass mit dem neuen Jahr Mittel gefunden werden, welche Schutz vor diesem Erreger bieten.

So mancher wird sagen, „Es war ein vergebenes Jahr“. So ist es nicht! Auch in diesem Jahr haben die Einwohner zueinandergestanden, haben sich unter Wahrung der Schutzvorgaben getroffen, haben Sport getrieben, mit Freude in Haus und Garten gewerkelt und unsere Orte bei ausgiebigen Spaziergängen erkundet. Der Mangel an Reisemöglichkeiten hat vielleicht wieder das Auge für die Schönheit unserer wunderbaren Heimat gestärkt.

Leider mussten viele unserer beliebten Feste in diesem Jahr ausfallen, beginnend beim Osterfeuer über Mühlentag, Heimatfest und nicht zuletzt unserer Seniorenweihnachtsfeier. Dennoch waren die Vereine in unserem Ort nicht untätig.

Seit einiger Zeit ist am Ostende von Lindennaundorf ein Kran zu sehen. Der Generationenhof hat in diesem Jahr die alte Scheune zu Wohnungen und Gemeinschaftsräumen umgebaut. Dies schafft Wohnmöglichkeiten in generationenverbindendem Umfeld und sichert den Erhalt eines alten Vierseithofes in unserem Ort. Auch die alte Lehmgrube von Lindennaundorf wurde durch den Generationenhof in vielen Stunden gemeinnütziger Arbeit von Unrat, Geäst und Schlamm beräumt. Viele Fische des Gewässers wurden gerettet und in Teiche mit besseren Bedingungen umgesetzt.

Der Heimatverein hat sich des Trafoturms in Frankenheim angenommen. Dieser wurde gereinigt und trockengelegt. Ein neues Dach mit Firstkugel wurde aufgesetzt. Am Festplatz erhielt das Eingangsgebäude ein komplett neues Dach. Dabei war es dem Heimatverein besonders wichtig, die Säulen der früheren Pergola zu erhalten und in den Dachneubau zu integrieren. Ein freundlicher, heller Anstrich stellt das Gebäude nun in eine gestalterische Einheit mit dem Vereinshaus und den Backwagen des Vereins.

Auch die Kameradinnen und Kameraden unserer Freiwilligen Feuerwehr Lindennaundorf waren nicht untätig. Auch unter erschwerten Bedingungen wurden der Dienstbetrieb und die Weiterbildung abgesichert. Immer wieder rief die Sirene unsere Feuerwehrleute zum Einsatz. Für die weitere Qualifizierung dient seit diesem Jahr ein modernes Brandsimulationsgerät.

Aber auch die Pflegepatenschaft für den Lindennaundorfer Teich ist hier einmal zu würdigen. Im Oktober beräumten die Kameradinnen und Kameraden in ihrer Freizeit zum wiederholten Mal das Gewässer von Unrat und schnitten das stark wuchernde Schilfgras zurück.

Auch einige Baumaßnahmen haben unsere Orte in diesem Jahr weiter verändert. Nachdem seit März eine Leerrohrtrasse unseren Ort nur durchquert, wird seit November eine weitere Trasse für ein Breitbandkabel verlegt, welches nun uns dienen und großen Teilen von Frankenheim und Lindennaundorf eine bessere Internetversorgung bieten soll. Leider werden bis auf weiteres dennoch einige Bereiche unserer Ortschaften noch nicht angeschlossen sein. Stadt und Ortschaftsrat werden jedoch an der Sache dranbleiben, damit bald alle Einwohner besser versorgt werden können.



©Fotolia

Unser Ortsteil Priesteblich wächst und wächst. Viele neue Einwohner sind hier und in den anderen Ortsteilen zu begrüßen. „Herzlich Willkommen in der Ortschaft Frankenheim“.

An dieser Stelle möchte ich Sie alle aufrufen, die „Neuen“ und diejenigen, die schon länger im Ort leben, „Bringen Sie sich ein, unterstützen und verstärken Sie unsere Vereine und unsere Feuerwehr“. Unser Gasthof Lindennaundorf als wichtiger kleiner Treff im Ort erhält einen neuen Saal, welcher demnächst eröffnet wird. Der mit dieser Investition verbundene Mut und Optimismus sind ebenso hoch zu würdigen.

Herzlichen Dank an alle Akteure, die sich für unseren Ort, für seine Einwohner und das Gemeinwesen auch in diesem Jahr wieder so tatkräftig eingebracht haben.

Zuletzt, sowohl im Jahresablauf wie auch in meinem Rückblick möchte ich den barrierefreien Umbau unserer Lindennaundorfer Bushaltestelle nennen. Lange geplant und dann in einer sehr kurzen Zeit umgesetzt, erhält Lindennaundorf die erste umgebaute Bushaltestelle aus der Prioritätenliste der Stadt Markranstädt.

Also insgesamt doch ein sehr bewegtes und erfolgreiches Jahr 2020. Lassen wir es mit Besinnlichkeit und Ruhe, mit Fröhlichkeit, weihnachtlicher Musik und Lichterglanz, aber auch mit der Hoffnung ein fröhliches, lebensfrohes und möglichst „Corona freies“ Jahr 2021 ausklingen.

Ich wünsche Ihnen im Namen des Ortschaftsrates und auch im Namen des Heimatvereins Frankenheim-Lindennaundorf e. V. alles Gute, schöne Stunden und ein erfolgreiches Jahr 2021. Bleiben Sie bei bester Gesundheit.

Es grüßt Sie

*Jens Schwertfeger*

## ORTSCHAFT RÄPITZ

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

die Corona Pandemie beschäftigt seit einem Jahr nicht nur uns, sondern auch die ganze Welt. Eigentlich ist jeder von uns in der einen oder anderen Art betroffen, ob im Beruf oder Freizeit, Kinder und Schüler, Alt oder Jung, bis hin, dass nahezu die komplette Vereinsarbeit zum Stillstand gekommen ist.

Alle unsere Vereine haben ihre Veranstaltungen absagen müssen, wie z. B. 40 Jahre „Räpitzer Pflingstbier“, oder der Ortschaftsrat die „Seniorenweihnachtsfeier“ und noch vieles mehr. Wir hoffen alle, dass das neue Jahr Entspannung bringen wird, so dass viele Veranstaltungen nachgeholt werden können. Ich denke aber, über eines sind wir uns sicherlich einig, die Gesundheit von uns allen ist das höchste Gut und sollte nicht leichtfertig aufs Spiel gesetzt werden.

Auch auf kommunaler Ebene führt diese Corona Infektion zu Einschränkungen, aber trotz alledem wird weitergearbeitet und entschieden. Wie Sie sehen können, wird zurzeit durch den neuen Eigentümer der zwei Wohnblöcke in Räpitz, der Wohnblock Neubau 1-3 umfangreich saniert. Auch ein weiterer Teich im OT-Schkölen ist komplett überholt wurden. Im neuen Jahr erfolgt die weitere Sanierung von einem Teil der Sportplatzgebäude in Räpitz. Über weitere Vorhaben und Planungen sowie über laufende Projekte, werden wir Ihnen in den nächsten Ausgaben von „Markranstädt informativ“ berichten.

Das Jahr geht nun schon wieder dem Ende entgegen, der Ortschaftsrat Räpitz wünscht Ihnen allen, dass Sie von der Corona Infektion verschont werden, bitte bleiben Sie oder werden Sie gesund. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.

*Roland Vitz, Ortsvorsteher*

**TERMINE / VERANSTALTUNGEN**

Die Stadt mit gutem Ton.

**TERMINE / VERANSTALTUNGEN**

Veranstaltungen können nur stattfinden, wenn sie entsprechend der jeweils gültigen Allgemeinverfügung zu Bekämpfung des Corona-Virus erlaubt sind. Bitte informieren Sie sich ggf. durch Aushänge, direkt beim Veranstalter oder in der Tagespresse über die hier vorbehaltlich abgedruckten Termine.

**DEZEMBER / JANUAR**

**32. Ausstellung im Bürgerrathaus: „Begegnungen“ von Jutta Dietzsch**

Foyer des Bürgerrathauses, Markt 1 in Markranstädt  
Bis 16.04. | Stadt Markranstädt

**Angebote des Jugendclub (JC) Markranstädt und Jugendclub (JC) Großlehna**

**CJD JUGENDCLUB MARKKRANSTÄDT**

Der Jugendclub ist unter Einhaltung der geltenden Verordnungen und Hygieneregeln geöffnet. Hier können Jugendliche ihre Freizeit verbringen und die vielseitigen Angebote nutzen. Wir freuen uns auf euren Besuch!

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 13 - 18 Uhr

Alle Informationen rund um den Jugendclub gibt es auf Facebook & Instagram: „CJD Jugendclub Markranstädt“, vor Ort, telefonisch: 034205 411394 / 0151 40638242 und per E-Mail: jc.markranstaedt@cjd.de.

**Deutsche Marktgilde eG informiert**

Der Wochenmarkt in Markranstädt findet in diesem Jahr letztmalig am Freitag, dem 18.12.2020 statt. Im neuen Jahr beginnt der Markt wieder regelmäßig ab Freitag, dem 15.01.2021.



*Stielkamm Rosinski*

Nach unserer Neueröffnung am 08.06.2020 „Am Gläschen 16 in Großlehna“ hatten wir einen tollen Start. Für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue, möchten wir uns recht herzlich bedanken.

Auch im Jahr 2021 werden wir alles daran setzen, Ihrem Vertrauen gerecht zu werden.

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien besinnliche und frohe Weihnachtstage. Für das kommende Jahr viel Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.*

*Ihr Team Stielkamm Rosinski*

Am Gläschen 16 in Markranstädt  
OT Großlehna ° Fon: 034205-293889  
cornelia.rosinski@googlemail.com

©Yevhen - stock.adobe.com

**MEHRGENERATIONENHAUS MARKKRANSTÄDT**

Weißbachweg 1,  
04420 Markranstädt  
Telefon: 034205 449941 |  
Fax: 449951



Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr wünscht allen Mitwirkenden und Besuchern das Team des Mehrgenerationenhauses. Wir freuen uns darauf, auch im nächsten Jahr mit Euch und Ihnen unter dem Motto „Miteinander – Füreinander“ wieder etwas in Markranstädt zu bewegen!



v. l.: Micha Unverricht (Mitarbeiter MGH), Kathleen Horn (Verwaltung VHS / MGH), Frank Hartmann (Fachbereichsleiter VHS / MGH)“

**Vorlesenachmittage im Mehrgenerationenhaus**

Auch wenn wir derzeit leider auf unsere lustigen Lesenachmittage im MGH verzichten müssen, nutzen wir die Zeit, um nach neuen, unterhaltsamen Texten zu suchen und Sketche zu proben. Bleiben Sie gesund und zuversichtlich – wir sehen uns ganz bestimmt bald wieder.

Wir wünschen all unseren „Lesefreunden“ eine besinnliche Weihnachtszeit und einen optimistischen Start ins neue Jahr.

Gerhild und Jochi Landeck



## SENIOREN

Die Stadt, die verbindet.

## SENIORENRAT DER STADT MARKKRANSTÄDT

Veranstaltungen können nur stattfinden, wenn sie entsprechend der jeweils gültigen Allgemeinverfügung zu Bekämpfung des Corona-Virus erlaubt sind. Bitte informieren Sie sich ggf. durch Aushänge, direkt beim Veranstalter über die hier vorbehaltlich abgedruckten Termine.

**Montag**

Seniorentreffen zum gemeinsamen Sport 14.45 – 15.45 Uhr  
August-Bebel-Halle, Parkstraße 13/14 (Hinterhof) in Markranstädt

**Donnerstag**

Kegeln für Senioren jeden 1. Donnerstag im Monat | 13 – 15 Uhr  
Gasthof „Grüne Eiche“ Gärnitz, Platz des Friedens 6 in Gärnitz

**Donnerstag**

Handarbeit für Senioren jeden 2. Donnerstag im Monat | 14 – 16 Uhr  
Seniorenzentrum „Im Park“, Braustraße 19 in Markranstädt

## HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Liebe Seniorinnen und Senioren, ich gratuliere Ihnen herzlich zu Ihrem Geburtstag und wünsche Ihnen alles Gute, vor allem Gesundheit und viel Glück im neuen Lebensjahr.

Ihre Bürgermeisterin Nadine Stitterich  
im Namen des Stadtrates, der Ortschaftsräte  
des Seniorenrates und der Mitarbeiter der Stadtverwaltung

## DEZEMBER

**20. Dezember**

Dr. Rudolf Fiedler	Markranstädt	85. Geburtstag
Christel Hessel	Markranstädt	80. Geburtstag
Gerald Schön	Markranstädt	70. Geburtstag

**21. Dezember**

Siegfried Ernst	Markranstädt	80. Geburtstag
-----------------	--------------	----------------

**23. Dezember**

Klaus Bollmann	OT Räpitz	80. Geburtstag
Roswitha Salomon	Markranstädt	80. Geburtstag
Ingrid Schwarzer	Markranstädt	80. Geburtstag

**24. Dezember**

Peter Portisch	Markranstädt	70. Geburtstag
Volker Saage	Markranstädt	70. Geburtstag
Christel Wolf	Markranstädt	75. Geburtstag

**25. Dezember**

Ellen Heinze	Markranstädt	85. Geburtstag
Brunhild Schumann	OT Schkölen	80. Geburtstag

**27. Dezember**

Lieselotte Bude	OT Lindennaundorf	85. Geburtstag
-----------------	-------------------	----------------

**28. Dezember**

Karola Leonhardt	OT Döhlen	70. Geburtstag
Roswita Reinhardt	OT Großlehna	75. Geburtstag

**29. Dezember**

Alois Bauch	Markranstädt	90. Geburtstag
Hans-Günter Ladage	Markranstädt	75. Geburtstag



Helga Romanus	OT Großlehna	70. Geburtstag
<b>30. Dezember</b>		
Annemarie Burkhardt	Markranstädt	80. Geburtstag
Christoph Peschel	Markranstädt	80. Geburtstag

## JANUAR

**01. Januar**

Klaus Sperling	Markranstädt	70. Geburtstag
Eberhard Rödger	OT Döhlen	80. Geburtstag
Werner Pfeiffer	OT Großlehna	85. Geburtstag

**02. Januar**

Sonja Oesterheld	OT Seebenisch	75. Geburtstag
------------------	---------------	----------------

**03. Januar**

Karla Gruber	Markranstädt	80. Geburtstag
Kurt Tauche	Markranstädt	80. Geburtstag
Alfred Wölk	Markranstädt	85. Geburtstag

**04. Januar**

Lothar Weise	OT Großlehna	70. Geburtstag
Renate Endres	Markranstädt	75. Geburtstag

**05. Januar**

Monika Seidlitz	OT Döhlen	80. Geburtstag
-----------------	-----------	----------------

**06. Januar**

Helga Rentsch	OT Schkölen	85. Geburtstag
---------------	-------------	----------------

**07. Januar**

Heidi Raabe	Markranstädt	70. Geburtstag
Klaus Stuber	Markranstädt	80. Geburtstag

**08. Januar**

Dr. Jürgen Rohne	Markranstädt	80. Geburtstag
Anneliese Härtig	Markranstädt	95. Geburtstag

**09. Januar**

Brigitte Arndt	OT Frankenheim	70. Geburtstag
Edith Dehnert	Markranstädt	100. Geburtstag

**10. Januar**

Wolfgang Kovar	OT Großlehna	70. Geburtstag
Gisela Brenner	Markranstädt	80. Geburtstag
Walter Olbrich	OT Großlehna	85. Geburtstag

**11. Januar**

Bernd Nowak	Markranstädt	75. Geburtstag
-------------	--------------	----------------

**12. Januar**

Frank-Michael Panzer	OT Frankenheim	70. Geburtstag
Hans-Dieter Erfurt	Markranstädt	75. Geburtstag
Friedhelm Winkel	Markranstädt	75. Geburtstag

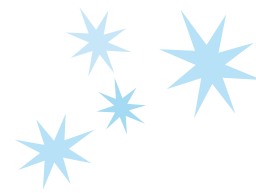
Herzliche Geburtstagsgrüße verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Wohlergehen sowie Zufriedenheit wünschen die Einrichtungsleitung, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie alle Bewohnerinnen und Bewohner des

#### AWO Seniorenzentrums „Am See“ in Markranstädt

23.12.	Frau Elke Thiede	zum 66. Geburtstag
07.01.	Frau Irene Seemann	zum 82. Geburtstag
12.01.	Frau Rosina Pries	zum 87. Geburtstag

#### AWO Seniorenzentrum „Im Park“ in Markranstädt

19.12.	Frau Marianne Faltin	zum 85. Geburtstag
01.01.	Frau Monika Hödt	zum 80. Geburtstag



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Die Stadt, die verbindet.

### EV. – LUTH. KIRCHGEMEINDE MARKKRANSTÄDTER LAND – RÜCKMARSDFORF – DÖLZIG

#### Pfarramt und Friedhofsverwaltung Markranstädt

Frau Pataki, Herr Merz  
Schulstraße 9, 04420 Markranstädt  
Tel. Pfarramt: 034205 83244; Fax: 034205 88312  
Tel. Friedhofsverwaltung: 034205 88255; Fax: 034205 88312

#### Das Pfarramt und die Friedhofsverwaltung Markranstädt

(Schulstraße 9, 04420 Markranstädt) sind dienstags von 9 Uhr bis 12 Uhr und donnerstags von 13 Uhr bis 19 Uhr für Sie geöffnet. Hierfür ist jedoch eine vorherige telefonische Terminabsprache unter Pfarramt: 034205 83244 / Friedhofsverwaltung: 034205 88255 erforderlich. Für Termine auf den Friedhöfen der Friedhofsverwaltung Markranstädt bitten wir ebenfalls um vorherige telefonische Absprache unter Tel. 034205 88255.

#### Öffnungszeiten St. Martin Lädchen

(Markt 11, Eingang Zwenkauer Straße – Tordurchfahrt):  
ab November eingeschränkt dienstags: 9 - 11 Uhr  
und donnerstags: 16 – 18 Uhr  
Tel.: 0162 793 8733 E-Mail: info@sankt-martin-lädchen.de

#### Pfarramt und Friedhofsverwaltung Rückmarsdorf

Frau Heyde  
Dorfstr. 2, 04178 Leipzig  
Tel. Pfarramt und Friedhofsverwaltung: 0341 9410232;  
Fax: 0341 9406975  
E-Mail: kg.markranstaedter\_land@evlks.de

Homepage:

[www.kirche-markranstaedterland-rueckmarsdorf-dolzig.de](http://www.kirche-markranstaedterland-rueckmarsdorf-dolzig.de)

#### Terminvereinbarung mit Pfr. Zemmrich

034205 88388 bzw. 034205 83244

#### Förderverein zum Erhalt der St. Laurentiuskirche Tel./Fax:

034205 87293

#### Veranstaltungen im Weißbach-Haus, Schulstr. 7:

Zurzeit können keine Veranstaltungen im WBH stattfinden.

#### Gottesdienste (Angaben unter Vorbehalt):

4. Advent, 20. Dezember  
9 Uhr 1. Andacht in Lausen / Pfr. Zemmrich  
9.45 Uhr 2. Andacht in Lausen / Frau Fiebig  
10 Uhr Musikalischer GD in Frankenheim / Pfr. i. R. Runne  
10.30 Uhr P\*\* in Kulkwitz / Pfr. Zemmrich

Heiligabend, 24. Dezember  
Christvespern in Markranstädt:  
14 Uhr, 15.30 Uhr, 17 Uhr, 18.30 Uhr, 22 Uhr

Christnacht  
Kulkwitz: 14.30 Uhr und 16 Uhr  
Quesitz: 15.30 Uhr und 17 Uhr  
Miltitz: 14.30 Uhr, 16 Uhr, 22 Uhr

Christnacht  
Lausen: 15.30 Uhr, 17.15 Uhr, 22 Uhr Christnacht  
Rückmarsdorf: 15 Uhr, 16.30 Uhr 21 Uhr und 22 Uhr

Christnacht  
Dölzig: 15.30 Uhr – 17.30 Uhr Offene Kirche, Wandern durch die Weihnachtsgeschichte

1. WFT, 25. Dezember  
10.30 Uhr reg. P\* in Miltitz / Pfr. Zemmrich

2. WFT, 26. Dezember  
9 Uhr 1. Andacht in Lausen / Pfr. Zemmrich  
9.45 Uhr 2. Andacht in Lausen / Anke Fiebig  
10 Uhr P\* in Lindennaundorf / Pfr. i. R. Runne  
10.30 Uhr P\* mit anschl. Abendmahl in Markranstädt / Pfr. Zemmrich

Silvester, 31. Dezember  
14 Uhr Andacht in Quesitz / Pfr. Zemmrich  
15 Uhr P\* in Rückmarsdorf / Pfr. i. R. Krummacher  
15.30 Uhr Andacht in Miltitz / Pfr. Zemmrich  
17 Uhr Andacht mit Abendmahl in Markranstädt / Pfr. Zemmrich

Neujahr, 1. Januar  
16 Uhr reg. P\* in Markranstädt / Pfr. Zemmrich

2. So.n.Chr., 3. Januar  
10 Uhr P\* in Frankenheim / Sup i. R. Vollbach

Epiphania, 6. Januar  
14.45 Uhr Seniorenandacht in der Kirche Markr. / Pfr. Zemmrich

1. So.n.Eph., 10. Januar  
10 Uhr P\* in Lindennaundorf / Präd. Weniger  
15 Uhr Familienandacht in Dölzig / J. Rüger+Team  
16 Uhr Weihnachtsliederhören und -singen in Miltitz, Pfr. Zemmrich

\*P = Predigt- / F= Familiengottesdienst



**EV. KIRCHENGEMEINDEN ALTRANSTÄDT,  
GROSSLEHNA, SCHKEITBAR UND THRONITZ**

Alle hier bekanntgegebenen Veranstaltungen sind unter Vorbehalt. Bitte informieren Sie sich über die Aushänge an Ihren Kirchen. Wir werden die Hygienevorschriften einhalten. Willkommen zu unseren Gottesdiensten, Andachten und zur Musik! Die Heilig-Abend-Gottesdienste werden stattfinden (wenn es nicht anders ginge: im Freien). Es wird Krippenspiele geben. Es wird guttun, gute Botschaften zu hören.

**Heiligabend, Donnerstag, 24. Dezember 2020, Christvesper mit Krippenspiel:**

15 Uhr Altranstädt  
16 Uhr Thronitz  
16.30 Uhr Großlehna  
17 Uhr Schkeitbar

**Erster Weihnachtstag, Freitag, 25. Dezember 2020:**

14 Uhr Großlehna

**Zweiter Weihnachtstag, Samstag, 26. Dezember 2020:**

14 Uhr Altranstädt  
14 Uhr Schkeitbar

**Silvester/ Altjahresabend, Donnerstag, 31. Dezember 2020:**

14 Uhr Altranstädt Mit Abschied von Kantorin-Vertretung  
Sophia Schmidt  
15.30 Uhr Großlehna  
17 Uhr Schkeitbar

**Sonntag, 10. Januar 2021/Erster Sonntag nach Epiphania/Er-scheinungstag:**

10 Uhr Altranstädt  
14 Uhr Schkeitbar

**Sonntag, 17. Januar 2021/ Zweiter Sonntag nach Epiphania:**

10 Uhr Großlehna

**Unsere regelmäßigen Kreise werden unter der Beachtung der Coronaregeln stattfinden:**
**„Kinderkirche in Altranstädt“**

Alle 14 Tage Kinderkirche in Altranstädt.  
Wo? Im Pfarrhaus Altranstädt  
Wann? Freitags 17 bis 18 Uhr,  
Bitte Termine den Aushängen entnehmen

**Christenlehre**

in Schkeitbar, freitags, 17 Uhr im Pfarrhaus

**Kinder – Jugendkreis Großlehna**

freitags, 17 Uhr im Gemeindehaus

**Treffen der Konfirmanden**

Krippenspielproben in den einzelnen Gemeinden  
„Junge Gemeinde“ im Pfarrbereich Kitzen- Schkeitbar:  
freitags – 19 Uhr im Pfarrhaus Schkeitbar

**Pfarrbereich Kitzen-Schkeitbar**

Pfarrer Oliver Gebhardt, Pfarramt Kitzen-Schkeitbar, Kitzen,  
Brunnengasse 1 in 04523 Pegau, Tel.-Nr.: 034203 54841,  
E-Mail: kirchekitzenschkeitbar@kk-mer.de  
Pfarrer direkt: oliver.gebhardt@kk-mer.de

**Sprechzeiten der Pfarramtssekretärin**, Frau Tintemann, immer  
dienstags von 15 bis 19 Uhr und mittwochs von 15 bis 17 Uhr  
im Pfarramt in Kitzen

**LANDESKIRCHLICHE GEMEINSCHAFT  
MARKRANSTÄDT**
**Eisenbahnstr. 23**
**Gemeinschaftsstunde – miteinander Gottes Wort hören**

Sonntags, 15 Uhr am 20.12.; 03.01.; 10.01.; 17.01.; 24.01.

**Bibelstunde – zum Gespräch über Bibel, Glauben und Alltag**

Jeden Mittwoch, 19 Uhr

**Büchertisch – Christliche Literatur, Karten, Bildbände, Losun-gen und Kalender**

Verkauf vor und nach unseren Veranstaltungen oder nach Ab-sprache mit Ruth Neubert. (Telefon: 034205 84670)

Angaben unter Vorbehalt

Bitte beachten Sie die aktuellen Hinweise im Schaukasten am Haus der Eisenbahnstr. 23.



**FENSTER**  
**MORLOK**

*Ein Begriff für Qualität*

**Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau**  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

**Verkauf direkt ab Werk**

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
Böhleener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!**

**DACHDECKUNGS FACHBETRIEB**

**TILO LEHMANN**

– Dachdeckermeister –




- Spezialbetrieb für Balkon-, Terrassen- und Loggiaabdichtungen
- Flachdachabdichtung
- Dachdämmarbeiten
- Steildachdeckung
- Abdichtung / Fassade
- Dachstuhlarbeiten
- Gerüstbau
- Dachklempnerarbeiten
- Dachbegrünung (extensiv)

**Dölziger Straße 13**  
**04420 Markranstädt**  
OT Frankenheim

**Tel.: (03 41) 9 42 01 01**  
**Fax: (03 41) 9 44 99 0 14**

[www.dachdecker-tilo-lehmann.de](http://www.dachdecker-tilo-lehmann.de)



**Glas - & Gebäudereinigung**

**Kolbe**

Am Ende eines erfolgreichen Jahres danken wir unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen, sowie die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen erholsame Feiertage und einen guten Start ins Jahr 2021!




**Gebäudereinigung Kolbe**  
**Schwedenstraße 9**  
**04420 Markranstädt**  
**Tel: 034205/8 81 46**

**E-Mail: fa.kolbe@arcor.de**  
**[www.gebaeudereinigung-kolbe.de](http://www.gebaeudereinigung-kolbe.de)**

## KONTAKTADRESSEN

**Stadt Markranstädt**

Markt 1, 04420 Markranstädt  
Tel. 034205 61-0  
Fax 034205 88246  
post@markranstaedt.de  
Öffnungszeiten:

Die Stadtverwaltung bleibt weiterhin geschlossen. Bei unaufschiebbaren und dringenden Angelegenheiten bitten wir um eine telefonische Terminabsprache. Ihre Anfragen können unter der Rufnummer 034205/61-0 zu folgenden Zeiten gestellt werden

Montag	8 – 15 Uhr
Dienstag	8 – 15 Uhr
Mittwoch	8 – 15 Uhr
Donnerstag	8 – 15 Uhr
Freitag	8 – 12 Uhr

**Bürger Rathaus Markranstädt**

Markt 1, 04420 Markranstädt  
Tel. 034205 61-0  
Fax 034205 61-145  
Öffnungszeiten:

Montag:	8 – 12 Uhr 13 – 15 Uhr
Dienstag:	8 – 12 Uhr 13 – 18 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	8 – 12 Uhr 13 – 17 Uhr
Freitag:	8 – 12 Uhr

**Bürgermeistersprechstunde**

jeden 4. Dienstag im Monat von  
15 bis 18 Uhr

**Stadtbibliothek**

Parkstraße 9, Tel. 034205 44752  
Fax 034205 44761  
vorübergehende Öffnungszeiten:  
Mo – Do 14 – 18 Uhr  
(Änderungen vorbehalten)

**Heimatmuseum**

Altes Ratsgut, Hordisstraße 1  
(Eingang Gebäuderückseite)  
heimatmuseum@markranstaedt.de  
Öffnungszeiten: Sa 10 – 12 Uhr  
(2./4. Samstag im Monat)

**Büro für Stadtgeschichte**

Leipziger Straße 17  
Tel. 034205 208949  
Bürozeiten:  
Di, Do 9 bis 12 Uhr  
Di, Do 13.30 bis 15.30 Uhr

**Jugendclub Markranstädt**

Am Stadtbad 31, Tel. 034205 411394  
Öffnungszeiten: Mo – Do 14-18 Uhr

**Jugendclub Großlehma**

Merseburger Straße 4

Tel. 034205 411394  
Öffnungszeiten: Aktuell geschlossen

**Seniorenrat d. Stadt Markranstädt**

Markt 1, 04420 Markranstädt  
senioren@markranstaedt.de  
Ansprechpartner: Steffi Herbst,  
Bernd Meißner

**Sprechstunde des Friedensrichters**

Schiedsstelle, Frau Anke Römer,  
jeden 2. Donnerstag im Monat,  
18 bis 19 Uhr  
Rathaus, Markt 1, Zimmer 1

**Kommunales Jobcenter Landkreis Leipzig**

Standort Markkleeberg  
Tel. 03437 98460

**Abfallwirtschaft Landkreis Leipzig**

Tel. 034299 706055 (neu)

**Notrufnummern**

Vertragsärztlicher Notdienst:  
0341 19292  
Feuerwehr / Rettungsdienst: 112  
Polizei: 110  
Rettungswache Markranstädt:  
034205 42168  
Polizeirevier Leipzig-Südwest:  
Tel. 0341 94600

**Beratungsstellen****Allgemeine Beratungsstelle „Durchblick“**

Mehrgenerationenhaus  
Weißbachweg 1,  
Tel. 034205 699780  
durchblick@markranstaedt.de  
Öffnungszeiten:

Di, Do	8 bis 12 Uhr
Di	14 bis 18 Uhr

und nach Vereinbarung

**Beratungsstelle der Diakonie Leipziger Land**

Schulstr. 7, Termine n. Vereinbarung  
Familienberatungsstelle  
Tel. 034205 209545  
Mail kjf@diakonie-leipziger-land.de  
Schuldnerberatung  
Tel. 03433 274020

Mail sb.borna@diakonie-leipziger-land.de  
Schwangerschafts(konflikt)beratung  
Dienstag 8-14 Uhr, u. n. Vereinbarung  
Tel. 0176 76763222  
skb@diakonie-leipziger-land.de

**Beratungsstelle des DRK Kreisverbandes Leipzig-Land e. V.**

Eisenbahnstraße 16  
Suchtberatung (Di + Mi 8 – 14 Uhr)  
Termine nach Vereinbarung  
Tel. 034205 44340

Schwangerschafts-, Familien-,  
Paar- u. Lebensberatung (Do 8.30 – 12  
/ 13.30 – 16 Uhr), Tel. 034205 84280

**Energieberatungsstelle der Verbraucherzentrale Sachsen**

jeden 4. Donnerstag im Monat  
15 bis 17 Uhr, Rathaus, Beratungs-  
raum, 1. Etage Terminvergabe unter  
0800 809802400

**Rentenberatung des Versicherungsältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland**

Herr Nüßlein – Beratung in Markran-  
städt, Mehrgenerationenhaus, Weiß-  
bachweg 1, jeden 2. / 4. Montag im  
Monat 13 – 19 Uhr, Bitte Termine ver-  
einbaren unter: 0341 3586624

**Fundtiere****Erster Freier Tierschutzverein Leipzig und Umgebung e. V.**

Tel.: 0341 911 715 4  
Mobil: 0171 650 594 4  
Mail: info@tierheim-leipzig.de

**Kindertageseinrichtungen / Horte****Ev.-Luth. Kindertagesstätte „Marienheim-Storchennest“**

Marienstraße 5 – 7, Markranstädt  
Tel. 034205 87337

**Kita „Waldknuffel“ (AWO)**

Am Hoßgraben 7, Markranstädt  
Tel. 034205 88220

**Kita „Forscherinsel“ (AWO)**

Am Alten Bahnhof 21 A,  
OT Seebenisch,  
Tel. 034205 411382

**Kita „Spatzennest“ (DRK)**

Dorfstraße 1, OT Räpitz  
Tel. 034444 20138

**Kita „Spatzenhaus“ (Volkssolidarität)**

Sportlerweg 5, OT Altranstädt  
Tel. 034205 99245

**Kita „Weißbachzwerge“ (AWO)**

Weißbachweg 1, Markranstädt  
Tel. 034205 44927

**Kita „Am Stadtbad“ (DRK)**

Am Stadtbad 35, Tel. 034205 998595  
**Hort Markranstädt/Baumhaus** (AWO)

Neue Straße 29, Markranstädt  
Tel. 034205 209341 (Baumhaus)

Tel. 034205 404716 (Schulgebäude)

**Hort „Weltentdecker“ (AWO)**

Ernst-Thälmann-Straße 8, OT Gärnitz  
Tel. 034205 58878

**Hort „Nils Holgersson“**

(Volkssolidarität), Schwedenstraße 1,  
OT Großlehma, Tel. 034205 427613

**Kindertagespflege**

**Doreen Kaudelka „Spatzennest“**  
Faradaystr. 30, Tel. 034205 45653

**Steffi Krabbes „Zapfenklein“**  
Göhrenzer Str. 14,

Tel. 034205 88176

**Kathrin Friedrich „Zwergenland“**  
Am Grünen Zweig 4, Tel. 0177  
6872837

**Schulen****Grundschule Markranstädt**

Neue Straße 31, Tel. 034205 4047-00

**Grundschule Kulkwitz**

Ernst-Thälmann-Straße 8, OT Gärnitz  
Tel. 034205 58879

**Grundschule „Nils Holgersson“**

Schwedenstraße 1, OT Großlehma  
Tel. 034205 42760

**Oberschule Markranstädt**

Parkstraße 9, Markranstädt  
Tel. 034205 88257

**Gymnasium Markranstädt**

Parkstraße 9, Markranstädt  
Tel. 034205 88005

**Musik- und Kunstschule****Landkreis Leipzig**

Unterrichtsorte: Kindertagesein-  
richtungen, Mehrgenerationenhaus,  
Grundschulen, Gymnasium,  
Tel. 03433 26970

**Mehrgenerationenhaus / Volks-  
hochschule Leipziger Land**

Weißbachweg 1  
Tel. 034205 449941

## IMPRESSUM

**Markranstädt informativ**

Amtsblatt und Stadtjournal der Stadt  
Markranstädt mit den Ortschaften  
Frankenheim, Göhrenz, Großlehma,  
Kulkwitz, Quesitz und Räpitz  
**Herausgeber:** Stadt Markranstädt  
**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Stadt Markranstädt  
**Verantwortlich für den nichtamtlichen  
Teil:** Stadtverwaltung,

oder die Beitragsverfasser  
**Grafisches Konzept / CI:**

Sehsam GmbH, Büro für Gestaltung  
**Verantwortlich für das  
Markranstädter Stadtjournal  
und Anzeigen:** Bernd Schneider  
(V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** Druckhaus Borna  
Abtsdorfer Str. 36 • 04552 Borna  
Tel. 03433 207328 • Fax 207331  
www.druckhaus-borna.de

**Vertrieb:** Druckhaus Borna  
Erscheint monatlich mit einer Auflage  
von 14.000 Exemplaren, kostenlos  
an die Firmen und Haushalte in  
Markranstädt und seinen Ortsteilen  
sowie zusätzlich in Rückmarsdorf,  
Kitzen und Dölzig. Zusätzliche  
Exemplare erhalten Sie über die  
Stadtverwaltung.

Nachdruck bzw. Verwendung von  
redaktionellen Beiträgen, Grafiken  
und Bildern aus dem amtlichen und  
nichtamtlichen Teil des Stadtjournals,  
auch auszugsweise, nur mit vorheriger  
schriftlicher Genehmigung durch die  
Stadtverwaltung Markranstädt möglich.  
**Laufende Ausgaben-Nr.:** 126 (12/2020)  
**Erscheinungstermin:** 19.12.2020  
**Redaktionsschluss:** 01.12.2020  
Die nächste Ausgabe erscheint am  
16.01., Redaktionsschluss: 28.12.2020,  
Anzeigenschluss: 28.12.2020

AKTUELL

**Entschädigung als Entgeltfortzahlung nach dem Infektionsschutzgesetz**



Wenn das Kind Kontakt mit einer positiv getesteten Person hat, wird nur das Kind – nicht aber die sorgeberechtigten Eltern – unter Quarantäne gestellt. In diesem Fall können Beschäftigte, die ihre Kinder zu Hause betreuen müssen und dadurch einen Verdienstausschlag erleiden, eine Entschädigung nach § 56 Abs. 1 a IfSG erhalten. Das gilt für Eltern mit Kindern bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres und andere, die auf Hilfe angewiesen sind. Voraussetzung ist, dass keine anderweitige zumutbare Betreuung realisiert werden kann. Die Entschädigung wird

längstens für 10 Wochen pro Elternteil in Höhe von 67 % des Nettoverdienstausschlags gewährt (begrenzt auf 2.016 Euro mtl.). Das gilt auch, wenn Kitas ganz durch behördliche Anordnung geschlossen werden. Wenn das Kind selbst positiv getestet wurde, zählen die Eltern in der häuslichen Gemeinschaft als Kontaktperson der Kategorie I und werden somit auch unter Quarantäne gestellt. In diesem Fall gibt es eine Entschädigung für bis zu sechs Wochen gemäß § 56 Abs. 1 IfSG seitens des Arbeitgebers. Für die ersten sechs Wochen wird sie in voller Höhe des Nettoverdienstausschlags gewährt.

Antrag – Ist die erwerbstätige sorgeberechtigte Person

- ArbeitnehmerIn, stellt den Antrag die Arbeitgeberin oder der Arbeitgeber.
- Selbstständige oder Selbständiger, stellt diese den Antrag selbst.

Die Sorgeberechtigten weisen eine Entschädigung nach § 56 Abs. 1 a für den Verdienstausschlag wegen der notwendigen Betreuung gegenüber ihrem Arbeitgeber durch die Allgemeinverfügung nach. Es werden keine Einzelbescheide erstellt. Der Arbeitgeber zahlt den Lohn weiter und kann die Entschädigung innerhalb von zwölf Monaten bei der Landesdirektion Sachsen [www.lids.sachsen.de](http://www.lids.sachsen.de), E-Mail: [entschaedigung-corona@lids.sachsen.de](mailto:entschaedigung-corona@lids.sachsen.de) beantragen. Weitere Informationen auch zum Verhalten in der Quarantäne: [https://www.landkreisleipzig.de/corona\\_virus.html](https://www.landkreisleipzig.de/corona_virus.html)

*Pm, Landratsamt Landkreis Leipzig*



## Logopädische Praxis

Seit 20 Jahren für Sie da!

**Daniela Berger**, staatl. geprüfte Logopädin

Das Team der Logopädischen Praxis Berger wünscht Ihnen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021.



- Ganzheitliche Behandlung von Sprach-, Sprech-, Stimm-, Schluck- und Kommunikationsstörung
- Beratung von Betroffenen und Angehörigen
- Hausbesuche bei ärztlicher Verordnung
- Legasthenie / LRS
- Dyskalkulie / Rechenschwäche
- Heidelberger Elterstraining
- Fachtherapeut für kognitives Training nach Stengel

---

**Eisenbahnstr. 14 | 04420 Markranstädt | Tel. 034205 45329**

Leipziger Str. 114 | 04178 Leipzig | Tel. 03 41/4 51 24-50

Bahnhofstraße 07 | 04435 Schkeuditz | Tel. 03 42 04/35 12 94

Engelsdorfer Str. 396 | 04319 Leipzig | Tel. 03 41/3 31 93 11

Mo-Do: 8-18 Uhr | Fr: 8-14 Uhr und nach Vereinbarung

[www.logopraxis-berger.de](http://www.logopraxis-berger.de)



*Das Jahr 2020 hat uns gezeigt, dass mit zufriedenen Gästen und zuverlässigen Partnern jede Krise zu meistern ist. Für Ihre Treue und die vielen schönen, unterhaltsamen Stunden im Ranstädter Eck möchte ich mich an dieser Stelle ganz besonders herzlich bei Ihnen bedanken.*

*Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein frohes Fest sowie einen guten Rutsch ins Neue Jahr.*

*Mit dem Menü- und Lieferservice ist Ihr Ranstädter Eck übrigens auch zwischen den Feiertagen für Sie da.*

*Schauen Sie ruhig mal rein unter [www.ranstaedtereck.de](http://www.ranstaedtereck.de)*



*Ihr Peter Thieme*

## Glaserei Falk Bogen

Fenster, Türen  
Innentüren  
Reparaturen

gegr. 1910



Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.





**AKTUELL**

**Start am 5.12. zum Internationalen Tag des Ehrenamts – die digitale Ehrenamtsplattform ehrensache.jetzt**

Die Plattform [www.ehrensache.jetzt](http://www.ehrensache.jetzt) bietet unter dem Slogan „Ehrenamt verbindet Sachsen“ die Möglichkeit, vom Handy oder Tablet – ähnlich einer App – online und zeitlich flexibel ein Ehrenamt zu finden. Gemeinnützige Organisationen, Vereine und Initiativen können kostenfrei ein Inserat veröffentlichen, wenn sie ehrenamtliche Unterstützung suchen. Freiwillige legen selbst ein Inserat an, wenn sie sich engagieren möchten. „Durch die 2019 in Dresden gestartete Plattform konnten zahlreiche, auch etablierte gemeinnützige Träger neue Engagierte für ihre Projekte finden. Das gibt uns den Mut, die Plattform auch über die Grenzen der Stadt Dresden hinaus anzubieten mit dem Ziel den Kreis der Engagierten auszudehnen. Dankbar bin ich dem Ministerium für Gesellschaftlichen Zusammenhalt, dem Thema Ehrenamt so viel Aufmerksamkeit zu widmen.“, so Katrin Sachs von der Bürgerstiftung, die als Trägerin des Projekts fungiert. Viele Vereine und Träger suchen nach Wegen, weitere Zielgruppen und junge Menschen in ihre Projekte zu integrieren und das Ehrenamt für jene attraktiv zu gestalten. „Engagement ist Ehrensache. Jetzt und in Zukunft“, so Petra Köpping, Staatsministerin für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt zum Start der Plattform in einer Videobotschaft. „Ehrenamtliches Engagement ist eine wichtige Säule für den Zusammenhalt unserer Gesellschaft. Das spüren wir in der gegenwärtigen Situation ganz besonders auch wenn die Möglichkeiten, sich zu engagieren eingeschränkt sind.“ Ab dem 5.12.2020 startet die Plattform in den drei Landkreisen Bautzen, Sächsische Schweiz-Osterzgebirge und Leipzig,

ab Januar 2021 gibt es das Angebot auch in den Landkreisen Görlitz, Meißen und Nordsachsen. Bis Ende 2022 soll die Plattform in allen sächsischen Landkreisen zur Verfügung stehen. Ehrenamtliche und ihre Geschichten im Blick Es sind Personen aus der „Mitte der Gesellschaft“, die durch ihr Engagement für andere zum Vorbild werden. Dies kann die Leih-Großmutter sein, welche die Nachbarkinder aus dem Kindergarten abholt, die Schüler, die mit einem Umweltprojekt Mitschüler zur Plastikvermeidung aufklären oder der Rentner, welcher sich um ausgesetzte Hunde kümmert. Mit der Vielfalt an Handlungsfeldern bietet sich eine abwechslungsreiche Berichterstattung über Personen, die Solidarität und Miteinander leben. Vor Ort: Leipzig und Nordsachsen: Holger Erthel 0151 54 88 19 73



*(Das Projekt „Digitale Ehrenamtsplattform für Sachsen“ wird gefördert durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt, es wird finanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts)*

pm, Bürgerstiftung Dresden



**FLIESEN** Meisterbetrieb  
**FROMMOLT**

Das Beste für Ihr gemütliches Heim.

*Wir wünschen unseren Kunden,  
Geschäftspartnern und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins neue Jahr.*



**Jörg Frommolt**  
Fliesenlegermeister

Lindennaundorf  
Sb önauer Straße 14  
04420 Markranstädt  
Tel.: 0341 / 942 45 35  
Fax 0341 / 942 45 36  
Funk 0172 / 944 44 80  
E-Mail: [Frommolt@t-online.de](mailto:Frommolt@t-online.de)

... vom Fliesenlegen bis zum  
kompletten Innenausbau

**Fliesen ♦ Platten ♦ Mosaik ♦ Trockenbau**



**HEIZUNGS- UND SANITÄRINSTALLATIONEN**

**Inhaber: Jürgen Martin**



**Fröhliche Weihnachten**  
und alles Gute im neuen Jahr  
wünschen wir allen Kunden  
und Geschäftspartner. Wir freuen uns  
auf eine gute Zusammenarbeit 2021.

**Marie-Curie-Straße 1 • 04420 Markranstädt**  
**Telefon: (034205) 99730 • Fax: (034205) 99729**

©WerbungMediaMicro - stock.adobe.com

Grzegorz Kazmieruk - Fotolia

AKTUELL

Pflege in Coronazeiten

Was Betroffene und ihre Angehörigen jetzt über Sonderregelungen wissen sollten

Pflegebedürftige und Pflegende sind in der Pandemie besonders belastet. Diverse Sonderregelungen tragen dem Rechnung.

1. Pflichtberatungen und Hausbesuche

Die Pflichtberatungen für Pflegegeldbezieher finden seit Oktober wieder statt. Gelten jedoch – wie im November – strengere Kontaktbeschränkungen, kann nur telefonisch begutachtet werden. Beratung bietet etwa die compass private Pflegeberatung unter der Rufnummer 0800 – 101 88 00.

2. Verbrauchsmittel

Noch bis Jahresende können Pflegebedürftige für Verbrauchsmittel 60 statt 40 Euro pro Monat erstattet bekommen.

3. Entlastungsbetrag und Pflegeunterstützungsgeld

Bei beiden Leistungen wurde der Zugang erleichtert und teilweise die Bezugsdauer verlängert.

► Unter [www.pflegeberatung.de/corona](http://www.pflegeberatung.de/corona) finden sich weitere Infos.

djd

Bei Bluttransfusionen steht Sicherheit an erster Stelle. DRK und engagierte Blutspender gewährleisten die Blutversorgung rund um die Weihnachtsfeiertage

Die Sicherheit der lebensrettenden Blutpräparate hat oberste Priorität. Deshalb wird jede Blutspende in einem der DRK-Labore auf bestimmte Krankheitserreger untersucht, es erfolgt außerdem die Bestimmung der Blutgruppe, denn bei einer Bluttransfusion kann nur blutgruppengleiches Blut übertragen werden.

Die aus einer Vollblutspende neben dem Blutplättchenkonzentrat und dem Blutplasma gewonnenen Präparate aus roten Blutzellen kommen täglich in den Kliniken zum Einsatz, z.B. in der Behandlung von Tumorpatienten, bei Organtransplantationen oder anderen Operationen.

Im Krankenhaus wird vor der Bluttransfusion zunächst eine sogenannte Kreuzprobe gemacht. Dazu wird die Blutspende in einem Teströhrchen mit dem Blut des Empfängers vermischt, um zu prüfen, ob beides zusammenpasst. Wäre dies nicht der Fall, würde die Probe verklumpen oder sogar zerstört werden.

Zur weiteren Sicherheit wird vor jeder Transfusion immer am Patientenbett der sogenannte „Bedside-Test“ durchgeführt. So soll jede Möglichkeit einer Verwechslung von Blutkonserven ausgeschlossen werden. Dabei wird die Blutgruppe des Patienten mit der Blutgruppe der verwendeten Blutkonserve verglichen. Erst wenn dieser Test in Ordnung ist, darf die Konserve zum Patienten. Um die Patientenversorgung mit Blutpräparaten auch rund um die Weihnachtstage gewährleisten zu können, bietet der DRK-Blutspendedienst an ausgewählten Spendeorten zusätzlich zu den regulären Dezember-Terminen wieder Sonderblutspendetermine am 2. Weihnachtsfeiertag an. Alle DRK-Blutspendetermine finden sich auf der Website [www.blutspende-nordost.de](http://www.blutspende-nordost.de). Eine Terminreservierung unter [terminreservierung.blutspende-nordost.de](http://terminreservierung.blutspende-nordost.de) vorab ist notwendig. Diese kann zusätzlich auch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11 erfolgen und dient dem reibungslosen Ablauf unter Einhaltung aller aktuell geltenden Hygiene- und Abstandsregeln.

Pm, DRK-Kreisverband Leipzig-Land e.V.

Unsere Beratungsstellen haben weiterhin geöffnet!

Unsere Mitarbeiterinnen der Beratungsstellen sind weiterhin für Sie erreichbar, ob per Telefon, E-Mail oder eben auch persönlich! Bitte vereinbaren Sie für einen Beratungstermin unbedingt vorher einen Termin!

Pm, DRK

**HAUSMEISTERSERVICE PATZNER**  
Ihr kompetenter Partner rund um's Haus

- Unterhaltsreinigung • Grünanlagenpflege




---

*Wir wünschen allen Lesern des Markranstädter Stadtjournal's ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr 2021, verbunden mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Volker Patzner*

Dienstleistungen Patzner • Marienstraße 20 A  
04420 Markranstädt • ☎ 034205 86056 • 📠 034205 85605

**Beratung - Planung - Installation - Service**  
**Intelligente Haustechnik**  
**Ihr Partner im Elektroinstallationshandwerk**

**LUTZ RAU**

**Elektroinstallationen GmbH & Co.KG**




*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine frohe Advents- und Weihnachtszeit und ein erfolgreiches Jahr 2021.*

Gewerbeviertel 12 • 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 713-0 • Fax: 034205 713-21 • Funk: 0178 5664726

Sozialstationen / Soziale Dienste  
Leipzig und Umland gGmbH



**Deutsches Rotes Kreuz**

FROHE WEIHNACHTEN!





Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein **frohes Weihnachtsfest** und ein **gesundes neues Jahr!**

Pflegedienst Markranstädt

Eisenbahnstr. 16  
04420 Markranstädt

Telefon:  
034205 | 87116



Ihre Pflegedienstleiterin Sabine Niedermeyer und das DRK-Pflegeteam

Grafik von freepik



**AKTUELL**

**Afrikanische Schweinepest erreicht Sachsen  
Keine Gefahr für Verbraucher**

Seit Jahren grassiert in Europa die Afrikanische Schweinepest (ASP). Nun hat sie nachweislich auch die sächsische Landesgrenze überschritten. Auf den Menschen ist das Virus nicht übertragbar und deshalb ungefährlich. Das gilt auch für den Verzehr von Lebensmitteln, die aus infizierten Tieren hergestellt werden. Um eine weitere Verbreitung des Erregers zu vermeiden und um den Hausschweinbestand zu schützen, sollten Verbraucher unbedingt einige wichtige Regeln beachten. Der Erreger der afrikanischen Schweinepest kann über einen langen Zeitraum infektiös bleiben. Auch in Lebensmitteln, die aus infizierten Tieren hergestellt werden, kann die Ansteckungsgefahr für Tiere über Monate hinweg bestehen bleiben. „Lebensmittelabfälle tierischen Ursprungs, dazu zählen auch Abfälle vom Picknick oder anderer Wegzehrung, sollten daher grundsätzlich in geschlossenen Behältern entsorgt werden, damit sie für Wildschweine nicht erreichbar sind“, erklärt Uta Viertel, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Sachsen.

**Rohes Fleisch hygienisch zubereiten**

„Bei rohem Tierfleisch sollten Verbraucher deshalb unbedingt grundlegende Hygieneregeln einhalten“, rät Viertel. „Dazu zählen neben der Einhaltung der Kühlkette und der Vermeidung einer Kreuzkontamination vor allem das richtige Erhitzen von Fleisch auf mindestens 70°C Kerntemperatur.“

*Pm, Verbraucherzentrale Sachsen*



**Ab Januar erfolgt die höchste Steigerung des Kindergeldes seit 2010**

Das Kindergeld wird ab Januar 2021 um monatlich 15 Euro je Kind erhöht. Somit werden künftig für das erste und zweite Kind jeweils 219 Euro Kindergeld pro Monat gezahlt, für das dritte Kind 225 Euro und ab dem vierten Kind jeweils 250 Euro pro Monat. Die Beträge werden automatisch von der Familienkasse angepasst und ab Januar in der neuen Höhe ausbezahlt. Kindergeldberechtigte müssen nichts veranlassen. Die aktuellen Auszahlungstermine können unter [www.familienkasse.de](http://www.familienkasse.de) abgerufen werden. Hier stehen auch weitere Informationen und Online-Angebote zum Kindergeld und Kinderzuschlag zur Verfügung.

*Pm, Bundesagentur für Arbeit (Foto: Kumer Sergii)*



# Der Markranstädter

**Busunternehmen Bärbel Köberich**

*Liebe Kunden,*

*ein schwieriges Jahr liegt hinter uns allen und wir hoffen, dass es Ihnen gut geht und Sie gesund sind! Wir mussten durch den „Lockdown“ leider alle Tagesfahrten im November und Dezember absagen. Selbstverständlich haben wir alle schon bezahlten Reisepreise an unsere Kunden ausbezahlt. Unsere Hoffnung liegt nun in der Reisesaison 2021 – wir haben ein abwechslungsreiches Angebot an Tages- und Mehrtagesfahrten zusammengestellt und würden uns freuen, Sie an Bord unserer Busse begrüßen zu dürfen.*

*Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!*

*Herzlichst – Familie Köberich*



**Einladung**


**Katalog-Präsentation nach dem Lockdown**  
in unserem Büro ab 10 Uhr  
Jeder Gast erhält ein kleines Geschenk!



**Büro: Leipziger Str. 29 , 04420 Markranstädt,  
Tel.: 034205 44437, Öffnungszeiten: Mo u. Mi: 10 bis 16 Uhr**

## AKTUELL

## Mit Liebe zum Handwerk



Seit mehr als dreißig Jahren ist der Friseursalon von Kerstin Glöckner eine feste Größe im Zentrum von Markranstädt. Zuletzt besuchten sie ihre Kunden im Ärztehaus in der Eisenbahnstraße 10. Davor war ihr Salon im Seniorenheim „Am See“, bevor sie sich notgedrungen durch das Hochwasser neue Räumlichkeiten suchen musste. 18 Jahre lang war sie hier

für ihre Kunden mit Herz und Seele zur Stelle. Nun ist es aber soweit, dass sie sich in ihren wohlverdienten Ruhestand begeben möchte. Sie möchte sich bei ihren Kunden und Mitarbeitern herzlich bedanken für die langjährige Treue, so erzählte sie uns im Interview.

Sorgen um ihren Salon und ihre treuen Kunden muss sie sich nicht machen, denn eine würdige Nachfolgerin wird ihr Erbe antreten. Ab dem 01. Januar 2021 wird Melanie Hanke den Salon übernehmen. Sie ist dankbar für das Vertrauen und die Chance, den Salon im Sinne von Frau Glöckner weiterzuführen. „Es soll so bleiben, wie es ist“, erzählt uns Melanie Hanke im Gespräch. „Ich lege großen Wert darauf, dass wir weiterhin die selben Produkte und die selben Leistungen anbieten, wie bisher. Gerade die ältere Kundschaft liegt mir sehr am Herzen. Deshalb finde ich diesen Salon auch perfekt, da er barrierefrei angelegt ist und somit jeder ihn aufsuchen kann.“

Tatsächlich übernimmt Frau Hanke das gesamte Team von Frau Glöckner. Während der letzten Monate haben beide Frauen

zusammen die Renovierung der Räumlichkeiten überwacht. So wurde der Wartebereich vom Rest des Flures deutlich getrennt. Auch die restlichen Räume bekamen eine optische Erneuerung. Des Weiteren sind drei Kosmetik- und Fußpflegekabinen geplant, sodass die Kapazitäten für neue Termine vergrößert werden. „Damit wir der Nachfrage gerecht werden und uns auch Zeit für unsere Kunden nehmen können, haben wir hier mehr Raum geschaffen und eine neue Kosmetikerin ab Januar zur Verstärkung des Teams hinzugezogen“, erklärt Melanie Hanke. „Auch plane ich die Möglichkeiten der Hausbesuche für die Fußpflege weiter auszubauen.“

„Viele meiner Kunden kennen mich aus der mobilen Fußpflege“, meint die gelernte Kosmetikerin, „für sie ist ein häuslicher Besuch einfacher und vertrauter.“ Die junge Mutter und Ehefrau arbeitet gern mit älteren Menschen zusammen. „Wenn ich zu Hausbesuchen komme, bin ich mehr als nur die Fußpflege, man wird Vertraute und Freundin zugleich. Es ist eine dankbare Arbeit“, sinniert Frau Hanke.

Auf ihre neuen Aufgaben im Salon freut sie sich schon sehr, um den Nachfragen und den Bedürfnissen ihrer Kunden besser gerecht zu werden, arbeitet sie auch in der Kosmetik mit der Firma Babor eng zusammen. Deren Kosmetikprodukte, so ist sie überzeugt, sind hochwertig und von ausgezeichneter Qualität. Ganz nach dem Motto: „Der Kunde ist König“.

Dafür verwendet sie auch das Babor Hautanalyse-Gerät. „Die Hightech-Hautanalyse mit 80-facher Vergrößerung ermöglicht eine stark vergrößerte Bilddarstellung. Nur wer seine Haut kennt, kann sie optimal schützen und pflegen. In einer detaillierten Analyse wird der aktuelle Hautzustand untersucht und die Behandlung und Pflege perfekt auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt“, so die Beschreibung des Herstellers.

Am 01. Januar ist die offizielle Eröffnung durch Frau Hanke. Leider muss Corona bedingt die Feier dazu verschoben werden, aber Melanie Hanke ist sich sicher, diese Feier wird nachgeholt.

red



Melanie Hanke

Friseur - Kosmetik- Fußpflege  
Ihr Salon im Ärztehaus

**Salon:**  
Friseur  
Kosmetik & Fußpflege  
Haarentfernung

**Mobil:**  
für Pflegeheime,  
betreutes Wohnen  
und für zu Hause  
(ohne Anfahrtskosten,  
selber Preis wie im  
Salon)

**Fußpflege  
inkl. Fußbad  
im neuen Salon**

**22,- €**

**Wir freuen uns auf Sie!**

*Neueröffnung am  
01.01.2021*

Eisenbahnstraße 10  
04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 83 888

**Jetzt schon Pläne für das neue Jahr machen ...**

... überraschen Sie Ihre Kunden und Geschäftspartner mit einem lieben Gruß zum neuen Jahr und zeigen Sie ihnen, dass Sie auch in dieser schwierigen Zeit für sie da sind.

**Ihr Ansprechpartner**

Janett Greif, per E-Mail: janett.greif@druckhaus-bornade.de, Telefon (Zentrale): 03433 207328



**Engler's Landgärtnerei**  
**Blumenhaus**  
1908 2020

*Unsere Kundschaft wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in 2021!*

**112 Jahre Engler's Landgärtnerei**

Engler's Landgärtnerei - Christian Engler  
Sportplatzweg 1 • 04178 Leipzig  
Tel.: 0341 9410242  
info@englers-landgaertneri.de



Ziemlich beste  
Energie für  
dein Zuhause.



Jetzt bis zu **400 € Bonus\*** sichern: Noch bis zum 31.01.2021 zu **L-Strom** und **L-Gas** wechseln und extra profitieren.

\* Für den Neukundenbonus gelten die Bedingungen auf:

[www.L.de/stadtwerke/bonus](http://www.L.de/stadtwerke/bonus)

 **Leipziger**  
Stadtwerke

GESUNDHEIT

- Anzeige -



„Engel“ pflegen und betreuen – hat einen Namen!

Die Pflegedienst „Engel“ GmbH besteht seit Februar 1997 und wurde von Gisela Magli als selbstständiges Unternehmen gegründet, im Jahr 2017 fand eine Umwandlung in eine GmbH statt. Wir sind stolz auf unsere Betreuten Wohnanlagen – mit 24-Stunden Pflege und Betreuung!

**Apotheke, Arztpraxis und Gaststätte im Haus**

Viele ältere Menschen entscheiden sich für die Sicherheit und Geborgenheit in unseren Wohnanlagen. Hier können sie sich in einem Ein- oder Zwei-Raum-Appartement einmieten und genießen dort alle Freiheiten.

Wir beraten Sie gern zu allen Themen der Pflege, natürlich vermitteln wir alle Dienstleistungen für Sie.

Natürlich kommen wir auch gern zu Ihnen und übernehmen die Pflege zu Hause. Der Wunsch vieler älterer Menschen besteht darin, nach einem arbeitsreichen Leben in Würde alt zu werden.

Tagesbetreuung bei Demenz, die Pflegedienst „Engel“ GmbH bietet täglich Demenzenbetreuung an. Morgens, werden die Bewohner in die Betreuungsräume begleitet und verbringen gemeinsam, mit zwei Alltagsbegleitern, den Tag. Das tägliche Beschäftigungsangebot beinhaltet Gedächtnistraining, Basteln, Spielenachmittage, Buchbetrachtungen, Videonachmittage und vieles mehr. Bei schönem Wetter finden die Beschäftigungen im Hof statt und ein Spaziergang im angrenzenden Park rundet den Tag ab.

- ▶ Rufen Sie uns gern an: 034205 99233 oder schreiben eine E-Mail: [info@pflagedienst-engel.de](mailto:info@pflagedienst-engel.de). Informieren können Sie sich gern im Internet unter: [www.pflagedienst-engel.de](http://www.pflagedienst-engel.de)

Wir wünschen Ihnen in dieser schwierigen Zeit viel Kraft!

*Pm, Pflegedienst Engel GmbH*





**Engel**  
pflegen & betreuen  
GmbH

©Colours-pic - Fotolia

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr 2021!*





Gemeinsame Kaffeenachmittage



Kreatives gestalten

Leipziger Straße 2c • Tel.: 03 42 05 / 9 92 33  
04420 Markranstädt • [www.pflagedienst-engel.de](http://www.pflagedienst-engel.de)

**Rufen sie an, gern auch mobil: 0173 3917543!**

**FROHE WEIHNACHTEN**



**Vier Regeln für ein längeres und besseres Leben**

**Mit einfachen Präventionsmaßnahmen bis zu 14 Jahre länger leben**

Ein langes und gesundes Leben wünscht sich fast jeder. Ob der Einzelne das erreicht, hängt nicht nur mit Glück und Genen zusammen, sondern auch sehr viel mit dem eigenen Verhalten. Wie stark sich bestimmte Verhaltensweisen auf die Lebenserwartung auswirken, hat zum Beispiel eine Untersuchung der Universität Cambridge ergeben. In der sogenannten EPIC-Studie wurden über 20.000 ganz normale Menschen zwischen 45 und 79 Jahren über mehr als ein Jahrzehnt hinweg regelmäßig untersucht.

**Gutes Gemüse, schlechtes Nikotin**

Das beeindruckende Ergebnis: Wer vier einfache Gesundheitsregeln einhält, kann seine Lebenserwartung um bis zu 14 Jahre erhöhen:

1. Mindestens fünf Portionen Obst und Gemüse am Tag verzehren
2. Auf ausreichend körperliche Aktivität und Bewegung achten – wenigstens eine halbe Stunde täglich
3. Nicht rauchen – ein ganz entscheidender Punkt
4. Alkohol nur in Maßen genießen – weniger als 1,3 Liter Wein oder 3,5 Liter Bier pro Woche

So einfach diese Regeln auch sind – bei der konkreten Umsetzung hapert es häufig. Um möglichst viele Menschen dabei zu unterstützen, hat die BKK24 das Präventionsprogramm „Länger besser leben“ entwickelt, an dem alle – auch Nichtmitglieder – teilnehmen können. Wissenschaftlich begleitet wird das Programm von Prof. Dr. Gerd Glaeske, dem Leiter des „Länger besser leben“-Instituts, einer Kooperation von der Universität Bremen und der BKK24.

„Länger besser leben.“ soll ein gesünderes Leben ohne Stress und mit Spaß fördern. Wer mitmachen möchte, kann einfach den Fragebogen unter [www.bkk24.de](http://www.bkk24.de) ausfüllen und erhält eine individuelle Auswertung in Bezug auf den persönlichen Umgang mit den vier Regeln. Dazu gibt es konkrete Vorschläge zur Verbesserung des eigenen Gesundheitsverhaltens sowie monatlich einen Brief oder eine E-Mail mit weiteren Tipps und passenden Aktivitäten in der Region. Eine große Datenbank auf der Webseite erleichtert außerdem die Suche nach Gesundheitsangeboten.



Wer sich an vier einfache Gesundheitsregeln hält, kann bis zu 14 Jahre länger leben. (Foto: [djd/www.bkk24.de/mimagephotos](http://djd/www.bkk24.de/mimagephotos) – stock.adobe.com)

**Gesundheit in den Alltag bringen**

Das können zum Beispiel Sportkurse, Frühjahrskuren, Nicht-raucherseminare, Sportabzeichenwettbewerbe, Ernährungsvorträge, Schwimmevents oder die Männersportaktion „Kerlgesund“ sein. „Ganz wichtig dabei: Es geht nicht um Verbote und Quälerei, sondern um Spaß und eine einfache Umsetzung im Alltag“, betont Prof. Glaeske. Und das funktioniert. Ein unabhängiger, mit der Universität Bielefeld erstellter Evaluationsbericht belegt: Das Präventionsprogramm fördert die Gesundheit und steigert das Wohlbefinden. Fast die Hälfte der befragten Teilnehmer konnte ihr Bewegungs-, Ernährungs- und Rauchverhalten dauerhaft verbessern.

djd

**Praxis für Ergotherapie  
Brendel**

**Inh. Jana Petzold**

Hordisstraße 3 ~ 04420 Markranstädt  
Fon: 034205 418383 ~ Fax: 034205 418384  
Mail: [ergotherapie-brendel@web.de](mailto:ergotherapie-brendel@web.de)

Das Team der  
Ergotherapie Brendel  
wünscht allen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches  
Jahr 2021.

©Jacob Lund - stock.adobe.com

**Frohe Weihnachten!**

Wir wünschen Ihnen stimmungsvolle Adventstage, Zeit für Familie und Entspannung, Ruhemomente für Besinnlichkeit, ein schönes Weihnachtsfest und einen gesunden Start ins neue Jahr 2021.

Ihre Sandra Lange  
sowie die Teams Ihrer Rats-Apotheke  
und Ihrer Ginkgo-Apotheke

**Rats-Apotheke**  
Leipziger Str. 2 • 04420 Markranstädt  
T 034205 - 18 253 • F 034205 - 18 264  
[www.facebook.de/Rats-Apo](http://www.facebook.de/Rats-Apo)

**Ginkgo-Apotheke**  
Lützner Str. 3 • 04420 Markranstädt  
T 034205 - 88 520 • F 034205 - 59 821  
[www.facebook.de/Ginkgo-Apo](http://www.facebook.de/Ginkgo-Apo)

*Aus Liebe zu Ihrer Gesundheit.*

Rudolf- Breitscheid- Straße 70 B  
04420 Markranstädt  
034205/59810

**Physiotherapie**  
Maika Glenewinkel

Seit über 30 Jahren für Ihre Gesundheit aktiv  
Seit 2013 Heilpraktiker für Physiotherapie

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche  
Weihnachtszeit  
und ein friedliches Jahr 2021!*

## GESUNDHEIT

## Depressionen sind eine Krankheit

## Glückliche Festtage – aber nicht für jeden



Die kalte Jahreszeit beginnt. Die Tage werden kürzer und dunkler. Die Festtage, an denen die Familie zusammenkommt, rücken immer näher. Ob beim gemeinsamen Frühstück am Adventssonntag, am Nikolausabend oder am Weihnachtsfest, niemand möchte an diesen Tagen gerne alleine sein oder sich alleine fühlen. Doch diese eigentlich fröhliche Zeit kann ganz anders erlebt

werden. Denn jeder Fünfte erkrankt im Laufe seines Lebens an einer Depression. Unabhängig vom Alter ist dies eine der am häufigsten gestellten Diagnosen überhaupt. „Depressive Erkrankungen können in jeder Lebensphase auftreten, ob beim Teenager, in der Lebensmitte oder im Seniorenalter“, sagt Univ.-Doz. Dr. Gernot Langs, Chefarzt der Schön Klinik Bad Bramstedt. Depressionen bleiben häufig unerkannt. Bereits bis zu acht Prozent der 11- bis 19-jährigen leiden an einer depressiven Erkrankung, die Dunkelziffer ist groß. „Wir erleben es nicht selten, dass Patienten wegen z. B. einer Essstörung zu uns kommen und sich im Verlauf herausstellt, dass sie auch an einer bislang nicht erkannten Depression leiden“, so Dr. Silke Naab, Chefarztin der Schön Klinik Roseneck.

## Depressionen sind behandelbar

Speziell zum Herbst/Winter hin fühlen sich Betroffene schlecht und suchen Hilfe. Bei der Entscheidung für einen Behandlungsplatz wägen viele ab, ob die Therapie ambulant, stationär, in einer Tagesklinik oder als Online-Therapie stattfinden soll. Dabei sollte es nicht bleiben, wie die Auswertung von Behandlungsfortschritten zeigt: „Grundsätzlich lassen sich Depressionen mit Psychotherapie und Medikamenten gut behandeln. Doch Patienten profitieren besonders davon, wenn die Therapie auch ihre individuellen Lebensumstände berücksichtigt“, erklärt Dr. Thomas Gärtner, Chefarzt der Schön Klinik Bad Arolsen. Die größten Unterschiede in diesem Zusammenhang sind auf das Alter der Betroffenen zurückzuführen.

## Passende therapeutische Lösungsansätze

Neben klassischen verhaltenstherapeutischen Strategien zur Depressionsbehandlung können dann die unterschiedlichen Alltagsthemen bearbeitet werden: Während Senioren sich therapeutisch mit Themen wie Abschied, Tod und Leben sowie mit körperlichen Einschränkungen auseinandersetzen, geht es bei Kindern und Jugendlichen beispielsweise eher um Konflikte mit den Eltern oder um problematische Erfahrungen im Zusammenhang mit der eigenen körperlichen Entwicklung. Erwachsene, die mitten im Berufsleben stehen, brauchen dagegen häufig Lösungsansätze für die Mehrfachbelastung aus Familie, Beruf und Freizeit. Unterstützung bei der Suche nach einem geeigneten Behandlungsangebot für verschiedene Altersstufen und für bestimmte Berufsgruppen erhalten Betroffene und Angehörige unter [www.schoen-klinik.de/](http://www.schoen-klinik.de/) depressionsbehandlung oder unter Tel. 08051/6015010.

akz-o



(Foto: pixabay.com/Schön Klinik Bad Bramstedt/akz-o)

Nageldesign by UTE ENKE Biobalance-Fachberaterin  
Unguis Arts International

*Eine friedvolle Weihnachtszeit und kommen sie gesund ins Neue Jahr wünsche ich meiner Kundschaft und danke für Ihr Vertrauen.*

**Nagel- & Kosmetikstudio**  
Ute Enke

Schulstraße 3  
04420 Markranstädt

Vereinbaren Sie einen Termin unter:  
Mobil: 0171 - 27 29 370  
Telefon: 034205 - 41 78 79

Elegant background with Christmas getalad. - foto illustration

**SALON**   
**BERNSCHEIN**

*Wir wünschen frohe Weihnachtsfeiertage,  
Gesundheit und Glück für das kommende Jahr.*

Hordisstr. 5 • 04420 Markranstädt • Tel.: 034205 58636

**Simones Haarstudio**

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für Ihre Treue im Jahr 2020 und wünschen Ihnen weiße Weihnacht, viele fröhliche Stunden mit Ihrer Familie und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

Ihr Team von Simones Haarstudio

Simones Haarstudio = „Exclusiv für SIE & IHN“ = ☎ 034205/ 58171



FROHE WEIHNACHTEN

**Weihnachtsbummel in Kosmetikabteilungen und Drogerien: Körperpflege, Kosmetik, Düfte**



In Cosmille kann man die Inhaltsstoffe der verschiedenen Kosmetikprodukte leicht erkennen. (Foto: pixabay.com / akz-o)

In der Adventszeit werden verstärkt Produkte in Parfümerien, Drogerien und Kosmetikabteilungen nachgefragt. Doch nicht jedes Produkt passt für jeden. Mit einer App haben Verbraucher einen Einkaufshelfer, der sie genau über ihre Kosmetika informiert. Die App gibt zu jedem Inhaltsstoff die deutsche Bezeichnung an und beschreibt, welchen Zweck diese Substanz in kosmetischen Produkten erfüllt. Für Allergiker besonders interessant: Mit einer Filterfunktion können einzelne Inhaltsstoffe oder ganze Stoffgruppen, auf die ein besonderes Augenmerk gerichtet wird, markiert werden. Damit wird bei jedem weiteren Produktskan auf diese ausgewählten Inhaltsstoffe hingewiesen. So erkennen Allergiker leicht, ob ein bestimmter Stoff, den sie nicht vertragen, enthalten ist und können den Kontakt damit vermeiden. Bei Kosmetikprodukten hilft die Verbraucher-App mit Namen Cosmille, solche Inhaltsstoffe schnell zu erkennen und liefert Informationen zu den Inhaltsstoffen, welche die Kosmetikhersteller in Körperpflegeprodukten wie zum Beispiel Creme, Shampoo oder Zahncreme verwenden und die auf den Produkten ausgewiesen werden.

**Immer dabei**

Die App kann sich jeder kostenfrei für sein iPhone im Apple App-Store sowie unter Google Play für Android-Smartphones herunterladen. Mehr Informationen dazu gibt es unter <https://cosmille.app/>. Bei Interesse an einem Produkt wird dann zunächst der EAN-Code – das ist der Strichcode auf einem Produkt – eingescannt. Nun zeigt die App alle Inhaltsstoffe an, die in dem Produkt enthalten sind. Inhaltsstoffe, welche zuvor ausgewählt wurden, werden bei Übereinstimmung als Treffer markiert. Über eine Favoritenliste können die Nutzer außerdem ihr persönliches Produktregal anlegen, in dem sie ihre Lieblingsprodukte verwalten können. Eine regelmäßige und fortlaufende Aktualisierung der App ist hierbei selbstverständlich. Sollte sich die Zusammensetzung von Creme, Duschgel und Co. und damit die Inhaltsstoffliste einmal ändern, wird dies genauso erfasst wie neu auf den Markt kommende Produkte.

akz-o



- Anzeige -

**Plastikfreie Zone Badezimmer**

Im kosmetischen Bereich sind Kunststoffverpackungen immer noch allgegenwärtig. Ein Teil davon landet als Müll in den Weltmeeren. Wenn Verbraucher Plastik vermeiden, könnte dieses Problem deutlich verkleinert werden. Aber ist das im kosmetischen Bereich überhaupt so einfach umzusetzen? „Ja“, sagt Youtuberin Yvonne Mouhlen aus Düsseldorf. „Es gibt bereits zahlreiche Alternativen. Ob Zahnpasta im Glas, Deodorant in der Pappverpackung von Ben und Anna oder auch festes Shampoo und Duschgel in Form von kleinen Tabletten zur Einmalanwendung“, berichtet die Kosmetikexpertin. „Zahlreiche Produkte sind bereits im deutschen Einzelhandel verfügbar.“ Unter [www.ben-anna.com](http://www.ben-anna.com) beispielsweise gibt es weitere Informationen zu plastikfreien Kosmetika.

djd

**SONNENSTUDIO SUNSHINE**  
 Leipziger Str. 41 | 04420 Markranstädt | 034205/ 83493  
 Im Studio in Markranstädt  
[www.sonnenstudio-markranstaedt.de](http://www.sonnenstudio-markranstaedt.de)  
 DI - FR 10.00 - 20.00  
 SA - SO 10.00 - 18.00

**Weihnachtsaktion**  
 Karte 35,- € =  
**45,- € Sonne!**

**Friseurmeisterin  
 Cornelia Schmidt**

*Ich wünsche meinen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden erholsame Weihnachtsfeiertage und viel Glück und Erfolg für das neue Jahr.*



Lehnaer Weg 24 in 04420 Markranstädt (Westfriedlung) Tel.: 034205/86845

*X-Style*

Friseur • Kosmetik • Fußpflege  
 Nagelmodellage • Umstyling

**NEU**  
 - Wimpernverlängerung/-verfälschung  
 - Permanent Make-Up  
 - Powder Brows / Haarstrichs

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden ein frohes Fest sowie einen guten Start in das neue Jahr 2021. Bitte bleiben Sie gesund!

Termine: 034205 - 20 93 44  
[www.x-style-leipzig.de](http://www.x-style-leipzig.de)



## TIPPS

**Zimt-Portwein-Sauce z. B. zu Entenkeule**

Zubereitet mit: Mondamin  
ca. 15 min | einfach

**Zutaten** für 4 Portionen: 1 mittelgroße Zwiebel, 375 ml KNORR Delikatess Brühe (Glas), 125 ml Portwein, 1/2 Stange Zimt, 3 – 4 EL MONDAMIN Saucenbinder zum Andicken von dunklen Saucen, 1 EL Crème fraîche, Jodsalz, Pfeffer

**Zubereitung**

**1.** Zwiebel schälen, fein würfeln und zusammen mit Delikatess Brühe und Portwein in einen kleinen Topf geben. Zimtstange dazugeben und alles auf die Hälfte einkochen. Flüssigkeit durch ein Sieb gießen und zurück in den Topf geben. **2.** Flüssigkeit aufkochen und Fix Saucenbinder unter Rühren einstreuen und 1 Minute kochen lassen. Crème fraîche unterrühren. **3.** Sauce mit Salz und Pfeffer abschmecken.

**Tipps zu diesem Rezept**

Das Zimtaroma wird besonders intensiv, wenn man die Zimtstange kurz in etwas Öl anbrät und dann erst in der Soße kocht.  
*Quelle: rezeptundbild.de*

**Ein Fest für die kulinarischen Sinne**

Weihnachten ist nicht nur das Fest der Liebe und der Familie, sondern auch der kulinarischen Genüsse. Unser Special hat vier Tipps, mit denen die Vorfreude auf weihnachtliche Delikatessen geweckt werden soll. Zunächst geht es um das festliche Menü, danach um den dazu passenden Wein, dann um lukullische Geschenkideen und schließlich um eine schokoladige Überraschung.

**Weihnachtsmenü für die ganze Familie**

Die Vorbereitung auf Weihnachten ist stressig genug, da sollte bei der Zubereitung des festlichen Menüs keine Hektik aufkommen. Mit dem Einsatz kochfertiger, tiefgekühlter Zutaten kann man seine Nerven schonen, ohne bei der Qualität Abstriche machen zu müssen. Marga Hamacher von Eismann hat einen Rezepttipp für ein dreigängiges Weihnachtsmenü für die ganze Familie. Der Clou: Alle drei Gänge gibt es auch in Varianten für Vegetarier und Kinder. Als Vorspeise wird Räucherfisch mit Räucherlachs und Röstisticks kredenzt. Hauptspeise sind Entenstreifen mit getrüffelten Karotten und Mini-Kartoffelgratin, als Dessert stehen Sterntaler mit Himbeeren und Puderzucker auf dem Programm. In der Variante „Veggie“ wird bei der Vorspeise Lachs durch Hummus ersetzt. Bestellen kann man die Leckereien unter [www.eismannshop.de](http://www.eismannshop.de), die Rezepte finden sich unter [www.eismann.de/rezeptwelt](http://www.eismann.de/rezeptwelt).

**Der passende Wein zum Festtagsessen**

Gänsekeule, Käsefondue oder klassischer Festtagskarpfen: Jede Familie hat zu Weihnachten andere kulinarische Traditionen. Aber welcher edle Tropfen passt harmonisch als Begleiter zu

[www.tanzstudio-kohlmann.de](http://www.tanzstudio-kohlmann.de)

*Vielen Dank für die  
aufmunternden Worte  
und tollen Gesten!  
Wir wünschen allen  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
neues Jahr 2021!*



**TANZSTUDIO RENATE KOHLMANN**

E-Mail: [info@tanzstudio-kohlmann.de](mailto:info@tanzstudio-kohlmann.de) • Telefon: 034205 - 58990

**Antenne Markranstädt GmbH**  
wünscht allen Kunden,  
Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten  
ein schönes Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins neue Jahr.

---

seit 30 Jahren Ihr Ansprechpartner für  
Satellitentechnik & Kabelnetze  
Leipziger Straße 5 – 04420 Markranstädt  
Tel. 034205 88 285  
E-Mail: [info@antenne-markranstaedt.de](mailto:info@antenne-markranstaedt.de)  
[www.antenne-markranstaedt.de](http://www.antenne-markranstaedt.de)

*Für Ihr Vertrauen  
bedanken wir uns  
und wünschen Ihnen ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
sowie einen guten Start  
in das Jahr 2021.*

**Gärtnerei  
Ifland**  
Verkauf:  
Blumenladen Helianthus  
Leipziger Straße 33  
04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 - 87393

FROHE WEIHNACHTEN

welchem Gericht? Die vielfältigen Weine etwa aus Rioja, der spanischen Anbauregion Nummer eins, machen es einfach. Mit einem festlichen Rosé, frischen Weißweinen oder einem klassischen Roten findet sich für jeden Geschmack das passende Getränk. Gleichzeitig sind die Weine immer auch eine schöne Geschenkidee, die mit Sicherheit eine Freude bereiten. Zahlreiche Genussmomente, passend zu den Festtagsmenüs, bescheren die drei Rioja-Weinpakete, die unter [www.hawesko.de](http://www.hawesko.de) erhältlich sind – zum Verschenken oder aber ganz einfach für sich selbst.

**Lukullische Geschenkideen**

Weihnachtsgeschenke, die für genussvolle Augenblicke sorgen, kommen immer gut an. Schließlich findet sich für jeden Geschmack die passende Überraschung, meist bereits in einer attraktiven Geschenkverpackung. Das Schlumberger Präsent etwa vereint eine Flasche prickelnden Rosé Secco mit erlesenen Trüffel-Pralinen. Die Honigtanne wiederum enthält eine Auswahl von gleich sechs hochwertigen Honigsorten. Die liebevolle gestaltete Metalldose Himmelsbote im Nostalgielook ist das Richtige für alle Kaffeeliebhaber. Enthalten sind 250 Gramm gemahlener Ogo Extra mild. Die Dose macht nicht nur optisch viel her, sondern hält den Kaffee frisch und aromatisch. Praktisch: Sie lässt sich immer wieder verwenden und bleibt als Geschenk lange in Erinnerung. Diese und viele weitere Geschenkideen sind unter [www.jungborn.de](http://www.jungborn.de) erhältlich.

**Langzeitgeführte Schokolade ohne Zucker**

Eine gute Schokolade gehört zu den Klassikern unter den Geschenken. „Qualitativ hochwertige Ware ist durchaus vergleichbar mit einem guten Wein“, sagt Thomas Michel, Inhaber von



Genuss auf festliche Art: Die Metalldose „Himmelsbote“ mit ihrem nostalgischen Motiv ist ein originelles Präsent für alle Kaffeeliebhaber. (Foto: djd/Jungborn)

Edelmond Chocolatiers. Eine gute Schokolade mit vielschichtigen Aromen erkennt man neben hochwertigen Rohstoffen vor allem daran, wie viel Zeit der Herstellung gegeben wird und wie schonend diese abläuft. Ein ganz besonderes Geschenk für ausgemachte Bitterschokoladen-Liebhaber ist eine rohe vegane Bio-Schokolade. Im Gegensatz zur 100-Prozent-Schokolade aus gerösteten Bohnen enthält diese Variante extrem viel Fruchtsäure und Gerbstoffe und zeigt so den unverfälschten Geschmack roher Kakaobohnen. Auf [www.edelmond-shop.de](http://www.edelmond-shop.de) können sowohl die bitteren als auch liebliche Schokoladen bestellt werden.

djd

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest im kleinen Kreise. Lassen Sie uns zusammen im Rahmen der Möglichkeiten die Festtage genießen. Besinnen wir uns auf das, was wirklich wichtig ist - Gesundheit und Familie. In diesem Sinne bleiben Sie gesund und schauen Sie mit Zuversicht in die Zukunft.

Wir werden auch 2021 wieder für Sie da sein und wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr Team vom Hotel Rosenkranz und vom Bowling Treff Markranstädt

**Aktion Hotel Rosenkranz**

3 verschiedene Weihnachtsmenüs frei Haus 2020

<ul style="list-style-type: none"> <li>✿ Gänsekeule</li> <li>✿ mit Rotkohl und Klößen</li> </ul>	für 15,90 Euro
<ul style="list-style-type: none"> <li>✿ Wildgulasch</li> <li>✿ mit Rosenkohl und Kroketten</li> </ul>	für 15,90 Euro
<ul style="list-style-type: none"> <li>✿ gefüllter Schweinelachs</li> <li>✿ mit buntem Gemüse und Salzkartoffeln</li> </ul>	für 15,90 Euro

*keine Liefergebühr, Preisangaben pro Portion, Lieferzeitraum 12 - 14 Uhr (oder auf Absprache)*

Vorbestellung erwünscht unter 034205 87494

**BOWLING TREFF**

Bestellung Ihres Festmahl für Weihnachten mit Abholung / Lieferung möglich.

Leipziger Str. 67 · 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 59196

Hotel & Restaurant  
**Rosenkranz**

Markt 4  
04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 87494  
[www.hotel-rosenkranz.de](http://www.hotel-rosenkranz.de)

„Ein Festmahl für zu Hause“

## TIPPS

Tipps für ein stressfreies  
Weihnachten

Geschenke besorgen, putzen, Festessen vorbereiten: von wegen besinnliche Weihnachtszeit! Geht auch anders? Aber ja! Mit diesen Tipps kommen Sie stressfrei durch die (Vor-)Weihnachtszeit!

**Tipp 1:** Individuelle Weihnachtspost mit wenig Aufwand: Die Oma in der Ferne, der Onkel im Ausland, Freunde, die wir viel zu selten sehen: Jeder freut sich über Weihnachtspost – und in Zeiten von Corona umso mehr. Mal schnell ein paar neutrale Weihnachtskarten kaufen? Besser nicht – für unsere Liebsten sollte es schon individueller sein. Dafür eignen sich vorgestaltete Weihnachtskarten ideal, die individuell mit eigenem Text und Bildern gestaltet werden können, zum Beispiel von der Paperlounge by Römerturm ([www.paperlounge.de](http://www.paperlounge.de)).

**Tipp 2:** DIY-Weihnachtsgeschenke: Die überfüllten Städte nach Weihnachtsgeschenken abklappern? Schon vor Corona keine spaßige Angelegenheit. Stressfreier geht's mit selbst gebastelten Weihnachtsgeschenken: Kalte, regnerische Herbst- und Wintertage eignen sich ideal für Bastel- und Backstunden mit der Familie, bei denen alle gemeinsam kleine Geschenke für Verwandte und Freunde kreieren können. Wie wäre es zum Beispiel mit selbst gemachten Keksen oder einer selbst bemalten Stofftasche?



©Fotolia



Tipps: Weihnachtskarten und -geschenke selbst basteln.  
(Foto: Römerturm/akz-o)

**Tipp 3:** Gemeinsam feiern – gemeinsam vorbereiten: Das Festessen gehört obligatorisch zu Weihnachten dazu. Was für die Gäste ein gemütliches Beisammensein ist, bedeutet für den Gastgeber oft Stress. Deshalb gilt: Alle packen mit an. Hauptgericht, Dessert, Getränke, Deko – alles wird gerecht aufgeteilt.

**Tipp 4:** So viel wie möglich vor Weihnachten erledigen: Schalten Sie bereits am Morgen des 24. Dezember einen Gang runter und freuen Sie sich auf die verzaubernde Atmosphäre der nächsten Tage. Erledigen Sie an Heiligabend nur noch das Nötigste. Kaufen Sie schon mehrere Tage vorher ein, stellen Sie den Weihnachtsbaum spätestens am 23. Dezember auf und schließen Sie die Putz-Aktion vor den Festtagen ab.

**Tipp 5:** Auszeiten nehmen: Völlig stressfrei wird die (Vor-)Weihnachtszeit wohl nie. Umso wichtiger ist es, sich zwischen- durch Auszeiten zu nehmen und einzelne Momente bewusst zu genießen. Und zwar nicht nur in den Wochen und Tagen vor dem Fest, sondern auch an den Weihnachtstagen: einfach mal für ein paar Minuten aus dem Trubel zurückziehen, eine Runde spazieren gehen, ein paar Seiten im Buch schmökern oder in Ruhe Musik hören.

akz-o

## Ihr Versicherungspartner vor Ort:

## Subdirektion Glusa &amp; Partner

Leipziger Str.70 • 04420 Markranstädt  
Tel 034205 453560  
dirk.glusa@ergo.de  
www.dirk-glusa.ergo.de

ERGO



Autodienst

D. Unverricht &  
D. Faulmann GbR

## Freie Kfz-Werkstatt

Leipziger Straße 63 • 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 44788 • Fax: 034205 44789

E-Mail: [dirk-unverricht@lisiewicz.de](mailto:dirk-unverricht@lisiewicz.de) • [www.auto-lisiewicz.de](http://www.auto-lisiewicz.de)

„Merry  
Christmas ...“

Traumhafte Tage voll von Erwartungen und stimmungsvollen Stunden liegen am Ende dieses Jahres vor uns. Genau jetzt ist der richtige Moment, um Danke zu sagen, Danke für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen eine wundervolle Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr. Wir freuen uns darauf, auch im neuen Jahr wieder für Sie da zu sein.

Ihr Team für Mobilität in Markranstädt

„... and a happy  
new Year“RADHAUS  
MARKKRANSTÄDT

Leipziger Straße 63 • 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 44790 • Fax: 034205 44789  
E-Mail: [info@radhaus-markranstaedt.de](mailto:info@radhaus-markranstaedt.de)  
[www.radhaus-markranstaedt.de](http://www.radhaus-markranstaedt.de)



Weihnachts-Special ... und das ist bei uns für Sie drin. – **Gutscheine** – die Geschenkidee

**FROHE WEIHNACHTEN**

**Action unterm Baum – Außergewöhnliche Weihnachtsgeschenke, die Spaß garantieren**

Schon wieder Pralinen, ein Buch oder ein Paar Socken verschicken? Passende Geschenke zum Weihnachtsfest zu finden, ist nicht immer einfach. Und nicht selten landet das Geschenk unbeachtet in der Ecke oder ist nach ein paar Wochen schon wieder vergessen. Das lässt sich vermeiden – mit besonderen Erlebnis- oder Abenteuergeschenken, weit weg vom Alltag und der täglichen Routine. Diese sind drei Jahre gültig und flexibel einlösbar.

**Beim Survival-Training den Alltagsstress vergessen**

„Back to the roots“ heißt es beispielsweise bei einem Survival-Training im Wald. Es gibt kaum etwas, das den Alltagsstress und die tägliche Routine so vergessen lässt, wie die Ruhe und Kraft des Waldes. Im Wald übernachten, ohne Zelt und Handyempfang, abgeschnitten von der Zivilisation: Das ist für alle Teilnehmer eine ganz besondere Herausforderung. Dabei können sie üben, die Möglichkeiten des Waldes zu erkennen, zu nutzen und tief in die Natur einzutauchen. Sie lernen, wie man sich bei Tag und Nacht im Wald orientiert, ohne Streichhölzer oder Feuerzeug ein Feuer entfacht und eine Notunterkunft errichtet, bevor es dunkel wird. „Im Alltag ist der Blick von vielen ständig auf das Smartphone gerichtet. Das Survival-Camp ist quasi ein Experiment: Was passiert, wenn die Teilnehmer mal komplett auf alle digitalen Geräte verzichten und zurück zur Natur finden, indem sie sich direkt in ihr aufhalten und draußen im Wald in der selbst gebauten Übernachtungsmöglichkeit schlafen?“, erklärt Michael Steffl, der über den Erlebnisanbieter Jochen Schweizer Survival-Camps anbietet. Erst dann könne man so richtig abschalten

und zurückkehren zu dem, was wirklich wichtig ist: dem Einklang der Natur, aber vor allem auch sich selbst. Unter [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de) gibt es viele weitere Geschenkideen für außergewöhnliche Abenteuer und Erlebnisse.

**Bagger fahren und das Kind in sich entdecken**

Einen 30 Tonnen schweren Bagger lenken, mit dem Radlader Sand und Erde auf die Schippe nehmen, mit dem Kettenbagger das Gelände unsicher machen, mit dem Radlader Holzplanken umschichten, Felsbrocken schieben oder bretharten Beton bearbeiten. Oder auch mit dem Jeep durchs freie Gelände brettern und auf dem Quad durch den Matsch rasen, bis ihnen die Erde um die Ohren fliegt: Auf einem Männerspielplatz stehen jede Menge mächtige Maschinen mit ordentlich PS bereit. Ein Erlebnistag auf einem Männerspielplatz ist genau das richtige Geschenk für alle, die schon als Kind vom Baggerfahren geträumt haben und sich mal so richtig ausleben möchten. Zurückhaltung ist dort definitiv fehl am Platz.



Mit dem Quad durch den Matsch rasen – ein Geschenk für Männer und Frauen mit Benzin im Blut. (Foto: [djd/jochen-schweizer.de](http://djd/jochen-schweizer.de))

djd

**BAU- UND DIENSTLEISTUNGEN RUND UMS HAUS**



**PETER SCHURIG**

*Meinen sehr verehrten Kunden und Geschäftspartnern wünsche ich ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021.*

*Peter Schurig*



Straße der Einheit 7 · 04420 Kulkwitz  
Tel.: (034205) 5 91 64 · Funk: (0170) 230 1940  
E-Mail: [peter.schurig@web.de](mailto:peter.schurig@web.de)



*Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!*

PhotosG - Fotolia



**Bauschlosserei BERNSCHEIN**

**Wir wünschen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2021!**



Schkeuditzer Str. 7 • 04420 Markranstädt  
☎ +49 34205 87148 • 📠 86026 • 📞 Mobil: +49 1775813158  
✉ [info@eisenbernschein.de](mailto:info@eisenbernschein.de) • [www.eisenbernschein.de](http://www.eisenbernschein.de)

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen erholsame Festtage, einen guten Jahreswechsel und viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Bleiben Sie gesund!



KOLUMNE

Fröhliche Saturnalien



... würde uns Sheldon Cooper aus der US-Sitcom „The Big Bang Theory“ wünschen. Dabei bezieht er sich auf die Zeit weit vor dem Christentum, als im Römischen Reich ein rauschendes Fest zu Ehren des Planeten Saturn gefeiert wurde. Das wohl Erwähnenswerte daran, um den Bogen in unsere Zeit zu spannen, ist wohl die Besenkung untereinander und die ausladenden Gelage. Ganz ehrlich, wer von uns hat noch niemals den Gürtel nach einem üppigen Weihnachtsmahl gelockert? Die Weihnachtsbesenkung in unseren Breitengraden wird von der Symbolfigur des Festes übernommen, einem freundlichen älteren Herrn mit weißen Rauschebart und dickem Bauch (wahrscheinlich prall gefüllt mit einer Weihnachtsgans und diversen süßen Leckereien), genannt der Weihnachtsmann. Der Herr mit dem roten Gewand, weißem Pelzkragen und dem großen, schwarzen Gürtel (der den Bauch in Position halten muss) baut auf der Figur des Knecht Ruprecht sowie dem Heiligen Nikolaus auf. Letzterer existiert in den Niederlanden als Sinterklaas und bringt den Kindern die Geschenke am Vorabend des Nikolaustages, während im hohen Norden die Sagengestalt Nisse mit roter Mütze und seinen Wichteln vor dem Weihnachtsmann kommt. In Finnland erscheint Joulupukki um die Weihnachtszeit. Väterchen Frost reist in Russland mit seinem Schlitten erst am 6. Januar an. Er trägt ein blau-weißes Kostüm, welches die Kälte symbolisiert. Er hat keine Wichtel, aber ein kleines Mädchen,

das man der Legende nach Schneeflockchen nennt, als Gehilfin dabei. In den USA vereint Santa Claus alle Sagengestalten des alten Europas in sich und geht letztendlich auch auf den Heiligen Nikolaus zurück. Der fliegende Schlitten mit den Rentieren (Gruß vom Nisse und Joulupukki) wird von dem fröhlichen älteren Herren mit Rauschebart im Kostüm aus der Coca-Cola-Werbung von 1935 gelenkt. Mitte des 19. Jahrhunderts verlor der Nikolaus in den Darstellungen des Volkes seine Bischofsmütze und seinen Bischofsstab. Die europäischen, konkret die niederländischen Auswanderer, brachten erst einmal den Heiligen Nikolaus als Sagengestalt in ihre neue Heimat „New Amsterdam“ (dem späteren New York) mit. Sein modifiziertes Aussehen und der Schlitten bis hin zu den fliegenden Rentieren wurde durch das Buch: „The Night before Christmas“ von Clement Clarke berühmt. In ihm sind auch alle Rentiere des Santa Claus aufgezählt. Jetzt wissen wir, auf welcher Grundlage „Rudolph, the Red-Nosed Reindeer“ basiert, welches gerade wieder hoch im Kurs ist. Neben den lustigen und wilden Rentieren haben seit einigen Jahren auch die Elfen, wie die Helfer des Santa Claus genannt werden, einen hohen Stellenwert erreicht. Auch hier hat ein mediales Werk dazu geführt, dass diese Gesichter bekamen: „Santa Claus – Eine schöne Bescherung“ ist seit 26 Jahren einer der absoluten „Pflichtfilme“ in der Vorweihnachtszeit, auch in Deutschland. Überhaupt ist es in „Good Old Germany“ recht amerikanisch geworden. Die leuchtenden, bisweilen auch blinkenden Hausfassaden mit an selbigen kletternden Weihnachtsmännern zeugen davon. Na dann: „Hohoho – fröhliche Weihnachten!“

Manuela Krause

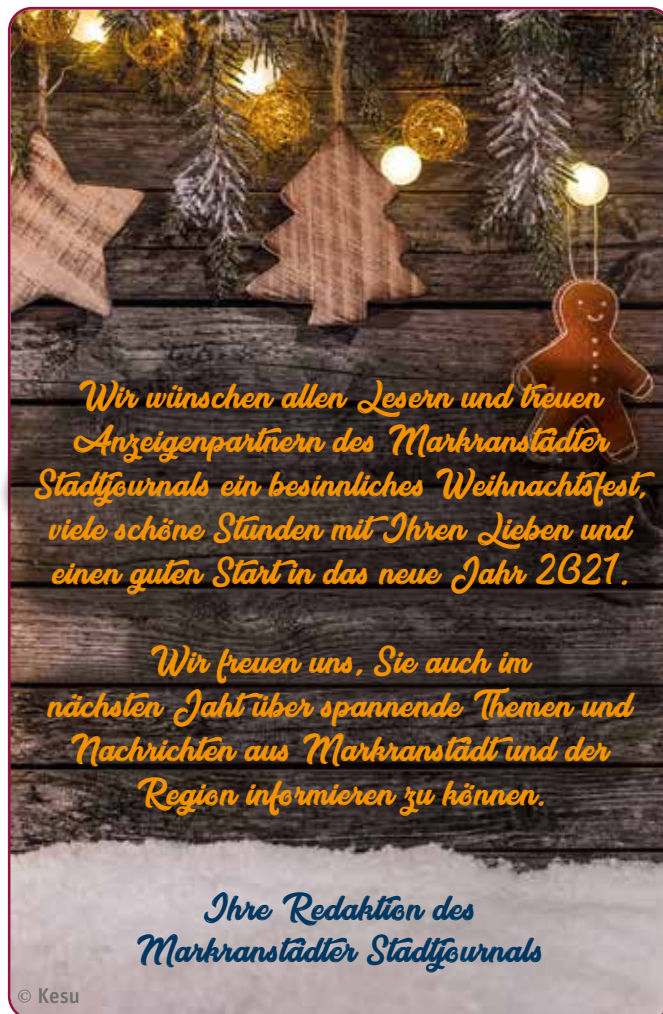
ELEKTROINSTALLATION

Ralf Daniel

*Ein Jahr mit unerwarteten Herausforderungen liegt hinter uns. Ich möchte mich bei meiner Kundschaft und meinen geschätzten Geschäftspartnern für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen bedanken, wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2021.*

Elektroinstallation Ralf Daniel

Kleinlehnaer Weg 16 • 04420 Markranstädt OT Großlehna  
Funk: 0171 6823322



*Wir wünschen allen Lesern und treuen Anzeigenpartnern des Markranstädter Stadtjournals ein besinnliches Weihnachtsfest, viele schöne Stunden mit Ihren Lieben und einen guten Start in das neue Jahr 2021.*

*Wir freuen uns, Sie auch im nächsten Jahr über spannende Themen und Nachrichten aus Markranstädt und der Region informieren zu können.*

*Ihre Redaktion des Markranstädter Stadtjournals*

© Kesu



FeWa39

Fenster, Wartung und Pflege

Meisterbetrieb



*Nahe Weihnachten  
& alles Gute  
für 2021!*

Inh. A. Mozdzyński  
Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg  
E-Mail: info@fewa39.de | ☎ 0341 3502483

FROHE WEIHNACHTEN

O du Fröhliche, o du Gefährliche

Diese Gefahrenquellen an den Weihnachtstagen sollten Hunde- und Katzenhalter kennen

Beim Anblick von Weihnachtsbäumen, Plätzchen und gestapelten Geschenken strahlen die Augen von vielen Kindern und Erwachsenen. Für Hunde und Katzen bedeutet die Weihnachtszeit aber vor allem eines: Aufregung. Viele fremde und ungewohnte Eindrücke prasseln auf die Sinne der Vierbeiner ein. Zudem können Lametta, Gebäck und Kerzen für die Tiere eine echte Gefahrenquelle darstellen. „Bei all dem Trubel rund ums Fest sollten Hunde- und Katzenhalter das Wohl ihrer Lieblinge nicht aus den Augen lassen“, rät daher Melanie Ahlers, Tierärztin bei der Agila Haustierversicherung.

In der Weihnachtsbäckerei ...

... gibt es so manche Leckerei, bei der auch vielen Hunden und Katzen das Wasser in der Schnauze zusammenläuft. Doch was Zweibeinern schmeckt, kann bei Fellnasen nicht nur zu Magen-Darm-Beschwerden führen: „Tabu für Tiere ist beispielsweise Schokolade, die mitunter tödliche Vergiftungen hervorrufen kann“, erklärt die Agila-Tierärztin. Vor allem Katzen würden darüber hinaus auch keine Gewürze wie Zimt oder Muskatnuss vertragen. Zudem sollten Halter die Knochen der Weihnachtsgans lieber außerhalb der Reichweite von Vierbeinern entsorgen, denn Geflügelknochen sind hohl und splintern beim Zerkauen, vor allem, wenn sie stark erhitzt wurden. Spitze Knochenstücke können dann Maul, Hals und innere Organe verletzen. „Bemerken Besitzer bei ihren Tieren ungewöhnliches Verhalten oder unbekannte Symptome, sollten sie im Zweifel sofort den Tierarzt oder den tierärztlichen Notdienst aufsuchen“, so Melanie Ahlers. Damit Hunde und Katzen beim Festtagsschmaus nicht leer ausgehen, könne man ihnen alternativ mit dem Lieblingsnack oder selbst gemachten, gut verträglichen Tierkekse eine Freude machen.

Vorsicht, Deko!

Ein Weihnachtsbaum mit Kerzenschein ist ein echter Blickfang – auch für Vierbeiner. Ein freudig wedelnder Schwanz oder eine neugierige Pfote können jedoch schnell für ein Unglück sorgen. Gerade bei echten Kerzen sollte man darauf achten, dass die lieben Vierbeiner diesen nicht zu nah kommen. Zudem muss der Baum stabil und sicher stehen, damit beim neugierigen Schnüffeln oder Betasten mit der Pfote nichts zu Bruch geht. Auch Glaskugeln und Lametta eignen sich nicht als Spaßobjekt für die Haustiere. Ein Kauknochen oder ein Tierspielzeug ist

die bessere Alternative und lenkt Hunde und Katzen zudem ab. Wenn Besitzer ihre Vierbeiner stets gut im Auge behalten und mögliche Gefahrenquellen aus ihrer Reichweite entfernen, steht einer entspannten Weihnachtszeit mit den menschlichen und tierischen Liebsten nichts mehr im Wege.

djd



(Foto: djd/Agila/annaav – stock.adobe.com)

## HAUSSERVICE

Silke Sb umann

---

Treppenhaus , Unterhalts Fens er & Büroreinigung

*Ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2021!*

Hauptstraße 74, 04420 Mark ants ädt OT Queß tz  
 Tel.: 034205 88748, Mobil: 0176 99536413  
 E-Mail: haus riv e -sb umann@web.de

©elmadesign - stock.adobe.com

Edisonstr. 20 | 04420 Markranstädt | Tel. 034205 42490 | [www.meintierarzt.net](http://www.meintierarzt.net)

**Kleintiersprechstunde:** Montag- Freitag: 9.00 - 11.00 Uhr | 15.00 - 19.00 Uhr  
 Samstag: 9.00 - 12.00 Uhr

**Am 27.12 und 01.01: Notdienst** von 10.00 - 12.00 Uhr  
 (ohne Voranmeldung)

Ein frohes Fest und alles Gute im neuen Jahr 2021 wünschen Ihnen Dr. Olaf Gorzny, Robert Müller und das Team der Kleintierpraxis.

**Dr. Gorzny & Partner**  
Tierärzte

---

Beste Hilfe für  
Ihren tierischen Begleiter

## FINANZEN

**Steuern 2020: Was ändert sich?**

Grundfreibetrag, Reisekosten, Rentenbesteuerung – das neue Jahr bringt viele steuerliche Veränderungen mit sich. Der Steuerring fasst die wichtigsten Neuerungen im Steuerrecht für 2020 zusammen.

**Höherer Grundfreibetrag:** Der Grundfreibetrag erhöht sich im Jahr 2020 um 240 Euro auf 9.408 Euro pro Person. Bis zu dieser Höhe bleibt das Einkommen vollständig steuerfrei. Bei gemeinsamer Veranlagung von Ehe- oder Lebenspartnern gilt der doppelte Betrag (18.816 Euro). Die Erhöhung des Grundfreibetrags kommt allen Steuerzahlern zugute.

**Höherer Unterhaltshöchstbetrag:** Auch der Unterhaltshöchstbetrag steigt auf 9.408 Euro an. Wer bedürftige Angehörige oder

sonstige begünstigte Personen unterstützt, kann Zahlungen bis zu diesem Betrag als außergewöhnliche Belastung in der Steuererklärung ansetzen. Dabei wird das eigene Einkommen der unterstützten Person berücksichtigt. Achtung: Bei Zuwendungen an Unterhaltsempfänger im Ausland gelten die entsprechenden länderspezifischen Werte.

**Höhere Verpflegungsmehraufwendungen:** Die Verpflegungspauschale für Arbeitnehmer mit Auswärtstätigkeit, die länger als acht Stunden unterwegs sind, erhöht sich 2020 von bisher 12 auf 14 Euro – gleiches gilt für An- und Abreisetage bei einer Auswärtstätigkeit. Sind Sie 24 Stunden unterwegs, steigt die Pauschale auf 28 Euro an. Auch Berufskraftfahrer, die in ihrem Fahrzeug übernachten, erhalten einen gesetzlichen Pauschbetrag: acht Euro pro Kalendertag mit Übernachtung. Die Pauschalen kann Ihnen entweder Ihr Arbeitgeber steuer- und sozialversicherungsfrei über die Lohnabrechnung auszahlen oder Sie setzen die Beträge als Werbungskosten in der Steuererklärung an.

**Altersvorsorge: höhere Beiträge absetzbar:** Beitragszahlungen in die gesetzliche Rentenversicherung, in berufliche Versorgungswerke oder in Rürup-Versicherungen berücksichtigt das Finanzamt 2020 bis zu 25.046 Euro. In diesem Höchstbetrag sind allerdings auch die Arbeitgeberbeiträge enthalten. Von Ihren Beiträgen können Sie 90 Prozent als Sonderausgaben steuerlich ansetzen.

**Höhere Belastung für Rentner:** Wenn Sie 2020 erstmals Rente beziehen, liegt Ihr steuerpflichtiger Rentenanteil bei 80 Prozent. Lediglich 20 Prozent des Bruttorentenbetrags bleiben also steuerfrei.

**Entlastung bei energetischen Sanierungen:** Wer in Energiesparmaßnahmen am selbstgenutzten Wohneigentum investiert, erhält eine Steuerermäßigung in Höhe von 20 Prozent der Aufwendungen (gem. § 35c EStG). Begünstigt sind energetische Maßnahmen, die nach dem 31. Dezember 2019 beginnen und vor dem 1. Januar 2030 enden.

**Ausgleich der kalten Progression:** Die Grenze des Einkommensteuertarifs zum Abbau der sogenannten kalten Progression verschiebt sich um 1,95 Prozent nach rechts und führt zu einer Verringerung der jährlichen Steuerbelastung. Damit rutschen Sie zum Beispiel bei einer Gehaltserhöhung langsamer in einen höheren Steuersatz – im Idealfall haben Sie dann einen höheren Reallohn.

**... und was ist mit Steuererleichterungen im Bereich Elektromobilität?** Mit dem „Jahressteuergesetz 2019“ haben Bundestag und Bundesrat beschlossen, steuerliche Maßnahmen zur Förderung der Elektromobilität zu verlängern und auszuweiten. Diese umfangreichen Maßnahmen, die beispielsweise die Nutzung von Elektro-Dienstwagen betreffen, stellt der Steuerring detailliert in einem seiner kommenden Steuertipps vor.

Quelle: Pm, [www.steuerring.de](http://www.steuerring.de)

**Corona: Steuervorteile für systemrelevante Berufe**

Die Corona-Krise zwingt viele Arbeitnehmer in systemrelevanten Berufen zu Extraschichten. Manche erhalten dafür einen finanziellen Bonus – und der bleibt bis 1.500 Euro steuerfrei. Pflegekräfte in Krankenhäusern und Heimen, Kassierer in Supermärkten oder auch Lkw-Fahrer: Während in zahlreichen Berufen in Zeiten von Corona weniger zu tun ist, müssen Bedienstete in vielen Versorgungsbereichen deutlich mehr arbeiten als sonst. Etliche Unternehmen wollen diese zusätzliche Belastung mit Sonderzahlungen honorieren. Solche finanziellen Boni müssen normalerweise versteuert werden – wegen der Corona-Krise gelten dafür aber Sonderregeln. Bundesfinanzminister Olaf Scholz (SPD) hat verkündet, dass ausgezahlte Boni bis zu einem Betrag von 1.500 Euro während der Corona-Krise komplett steuerfrei bleiben. Die Sonderregeln zum steuerfreien Corona-Bonus im Überblick

- Arbeitgeber können ihren Beschäftigten eine finanzielle Unterstützung bis zu einem Betrag von 1.500 Euro steuerfrei auszahlen oder als Sachleistungen gewähren.
- Die Regelung gilt für Sonderleistungen, die Beschäftigte zwischen 1. März 2020 und 31. Dezember 2020 erhalten.
- Voraussetzung ist, dass Sonderzahlungen und Beihilfen zusätzlich zum ohnehin geschuldeten Arbeitslohn geleistet werden.

Quelle: Pm, [www.vlh.de](http://www.vlh.de)



*Danke für Ihr Vertrauen  
in diesem Jahr und  
Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

**ADM**

**Autodienst Markranstädt GmbH**  
Obstraße 2a • 04420 Markranstädt • Termin-Hotline 034205 417374

**Ihr Versicherungspartner vor Ort:**

**Subdirektion Glusa & Partner**  
Leipziger Str.70 - 04420 Markranstädt  
Tel 034205 453560  
[dirk.glusa@ergo.de](mailto:dirk.glusa@ergo.de)  
[www.dirk-glusa.ergo.de](http://www.dirk-glusa.ergo.de)

**ERGO**





**FINANZEN**

**Beim Schenken an später denken – Mit einem Konto für Enkel oder Patenkinder ein finanzielles Polster schaffen**

Unterm Weihnachtsbaum werden sich in diesem Jahr wieder die Spielsachen stapeln. Dabei platzt das Kinderzimmer schon aus allen Nähten und die Kleinen haben mehr, als sie gebrauchen können. Viele Eltern wünschen sich für ihren Nachwuchs daher lieber nur ein kleines Weihnachtsgeschenk und etwas Geld, um den Betrag auf die hohe Kante zu legen. Großeltern, Paten und andere Verwandte können sich daran beteiligen und schon mit kleinen Geldbeträgen über die Jahre ein attraktives finanzielles Polster für den Nachwuchs schaffen. Um für Kinder oder Enkel zu sparen, sind lediglich einige Formalitäten zu beachten.

**Auf welchen Namen soll das Konto laufen?**

Damit die Sparbeträge ausschließlich dem beschenkten Kind zugutekommen, sollte das Konto auch auf dessen Namen abgeschlossen sein. Zur Kontoeröffnung sind die Geburtsurkunde und die Einverständniserklärung beider Eltern vorzulegen. Die Eltern verwalten das Konto bis zur Volljährigkeit, danach kann das Kind mit dem Geld machen, was es will. Das bedeutet aber auch: Selbst wenn alle Verwandten für das Studium des Kindes gespart haben und es möchte von dem Geld lieber eine Weltreise machen, kann es das tun. Eine weitere Möglichkeit ist es, ein Konto auf den eigenen Namen zu eröffnen und für das Kind oder Enkelkind zu sparen. „In diesem Fall behält man die Kontrolle über das Vermögen, selbst wenn das Kind schon 18 ist“, so Korina Dörr vom Beratungsdienst Geld und Haushalt. Ihr Tipp: Wenn das Geld zum Beispiel für die Ausbildung oder zur Finanzierung des Studiums vorgesehen ist, können Eltern, Großeltern oder Paten auch mit der Bank oder Sparkasse einen Auszahlplan vereinbaren.

**Kinder zum Sparen motivieren**

Empfehlenswert ist es in jedem Fall, die Kinder frühzeitig in die finanziellen Pläne einzubeziehen. „Wenn Kinder neben dem Taschengeld größere Geldgeschenke erhalten, sollten die Eltern gemeinsam mit ihnen sinnvolle Sparziele festlegen“, empfiehlt Korina Dörr. So können Oma und Opa gemeinsam mit dem En-



(Foto: djd/Deutscher Sparkassenverlag)

kel für den Führerschein oder für das Mountainbike sparen. Auf diese Weise erlernen die Heranwachsenden einen verantwortungsbewussten Umgang mit Geld. Wichtig zu wissen: Auch für Konten von minderjährigen Kindern gilt der Sparerpauschbetrag von 801 Euro pro Jahr. Deshalb sollte man daran denken, der Bank oder Sparkasse einen Freistellungsauftrag zu erteilen, damit auf die Geschenke keine Abgeltungsteuer fällig wird. Wer zum Thema Geldanlage mehr wissen will, kann den kostenfreien Ratgeber „Sparen für später“ unter Telefon 030-20455818 oder [www.geld-und-haushalt.de](http://www.geld-und-haushalt.de) bestellen. Auf der Homepage gibt es weitere Tipps zu Geldgeschenken.

djd

*Frohe Weihnachten*  
*Ich wünsche meiner wertigen Mandantschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2021.*  
*Katrin Köthner*

**Buchhaltungskanzlei (Buchung lfd. Geschäftsvorfälle)**  
 Leipziger Str. 10 • 04420 Markranstädt  
 Tel./Fax 034205 504515

drubig-photo - Fotolia

**Logopädie in Markranstädt**  
 Praxis für Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen • Katrin Schmeißer

Ich wünsche meinen Patienten und allen Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2021!  
 Katrin Schmeißer

LOGOPÄDIE IN MARKKRANSTÄDT

Leipziger Straße 2  
 04420 Markranstädt  
 Telefon: 03 42 05 / 50 37 82  
 Mobil: 0163 / 170 1151

Für Terminvereinbarungen oder Fragen bin ich unter den oben genannten Nummern für Sie erreichbar!

**WIR MACHEN SAUBER!**

**Meisterbetrieb**  
 Glas- & Gebäudereinigung Merkel

- **Haushaltsnahe Dienstleistungen**  
 (bei Pflegegrad Abrechnung über Krankenkasse möglich)
- **Gartenarbeiten**
- **Hausmeisterservice**
- **Gardinenservice**
- **Malerarbeiten**

Hauptstraße 32  
 04420 Quesitz  
 Telefon 034205 85112  
 info@gebäudereinigung-merkel.de  
[www.gebaeudereinigung-merkel.de](http://www.gebaeudereinigung-merkel.de)

Holiday copy space wallpapers

Wir wünschen unseren treuen Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2021!

Ein besonderer Danke geht an unsere fleißigen und stets einsatzbereiten Mitarbeiter- und Mitarbeiterinnen, die uns ganzjährig mit vollem Einsatz unterstützen.

Hauptstraße 32  
 04420 Quesitz  
 Telefon 034205 85112  
 info@gebäudereinigung-merkel.de  
[www.gebaeudereinigung-merkel.de](http://www.gebaeudereinigung-merkel.de)

**Meisterbetrieb**  
 Glas- & Gebäudereinigung Merkel

REISEN

- Anzeige -

**Last-Minute Geschenk – Endlich wieder Urlaub machen Ein Gutschein für die nächste Reise in 2021!?**



Endlich wieder in den Urlaub fahren ... Ob ein Wellness-Wochenende oder in den Sommerurlaub! 2021 endlich wieder Urlaub machen! Ein tolles Geschenk unter dem Weihnachtsbaum!

Ein Reisegutschein ist etwas Besonderes. Er zeigt, man möchte dem anderen etwas Gutes tun und hat sich mit seinen Vorlieben auseinandergesetzt. Egal, ob das lange Wochenende in der Nähe oder ein Musical Besuch oder ab in die Ferne ... der Beschenkte ist auf jeden Fall überrascht und mit Sicherheit gerührt. Denn ein Urlaub, und sei es auch nur ein Kurzurlaub, ist immer etwas Einzigartiges. Entspannung, Abenteuer, Sport alles kann dabei sein, Sie haben die Wahl. Einen Reisegutschein in beliebiger Höhe bekommen Sie ganz einfach in Markranstädt bei Ihrem Reisebüro „Reiseprofi Markranstädt“ in unserem Büro auf der Leipziger Str. 18 neben Rossmann.

Dazu passt auch gut ein Reiseführer von Marco Polo. Den Sie natürlich auch bei uns erhalten können. So dass jede Reise genau geplant werden kann. Wir beraten Sie sehr gerne über die Konditionen und geben Ihnen zudem kleine Tipps und beantworten Ihre Fragen. Der Gutschein kann dann jederzeit für eine Urlaubsbuchung im Reisebüro eingesetzt werden. Und ist drei Jahre gültig. Wir haben für Sie eine Auswahl an tollen Gutscheinen vorrätig. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Quelle: Text und Bild Karin Kraft, Inhaberin Reiseprofi Markranstädt



**Einfach raus in die Natur**

Gerade in diesem Jahr ist es besonders wichtig, sich ‚Auszeiten‘ zu gönnen und draußen einfach mal abzuschalten – egal bei welchem Wetter. Individuell und stilvoll sollen die Taschen, Rucksäcke und Schutzhüllen natürlich trotzdem sein. Und wenn sie dann noch mit fairer Produktion und Nachhaltigkeit ein Zeichen für Umweltbewusstsein setzen, umso besser! Das schränkt die Auswahl schon erheblich ein. Hier bieten sich besonders haltbare Materialien an, die auch noch das gewisse Etwas mitbringen. Ein Beispiel sind da gebrauchte Feuerwehrschräuche, die nach langem Einsatz im lebensrettenden Auftrag sonst ausgemustert und weggeschmissen werden. Daraus aber auch äußerst robuste und formschöne Taschen, Beutel, Handyhüllen sowie Rucksäcke entstehen können, die im lässigen Used Look mit Original-Aufdrucken und Einsatzspuren daherkommen, zeigt seit vielen Jahren das Unternehmen „Feuerwear“. Alle Produkte sind echte Unikate, die umweltschonend verarbeitet, sehr lange haltbar und optisch originell und cool sind. Im Online-Shop unter [www.feuerwear.de](http://www.feuerwear.de) kann man sich die persönlichen Lieblings-Unikate aussuchen.

spp-o (Foto: Feuerwear/spp-o)



Das Team vom Autohaus Quesitz wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreise der Familie und einen guten Start in das neue Jahr 2021. Wir möchten uns bei unseren langjährigen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

Ihr Autohaus Quesitz

**AUTOHAUS QUESITZ**

... an der B 87

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Quesitz GmbH**

Lütznauer Straße 143  
04420 Markranstädt/OT Quesitz  
Tel. (034205) 7200  
[www.autohaus-quesitz.de](http://www.autohaus-quesitz.de)



**Jetzt Urlaub buchen und zusätzlich 5%\* sparen!**

**Frag dein Reisebüro!**  
Gleiche Preise wie im Internet.

Wir sagen Danke für das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2020 und wünschen allen ein Frohes Fest und ein erlebnisreiches neues Jahr.

**PERSÖNLICH**  
**INDIVIDUELL**  
**KOMPETENT**

**Reiseprofi Markranstädt**

Leipziger Straße 18 • 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 208900 • Fax: 034205 208710  
[reiseprofi.markranstaedt@gmail.com](mailto:reiseprofi.markranstaedt@gmail.com)  
[www.reiseprofiammarkt.de](http://www.reiseprofiammarkt.de)



**MOBILITÄT**

**Elektrisch unterwegs bei Eis und Schnee**

Fahrer von Elektroautos brauchen keine Angst vor kalten Temperaturen zu haben, denn auch E-Autos sind wintertauglich. Zwar benötigen sie im Winter mehr Energie als im Sommer, um den Innenraum, die Heck- und Frontscheiben oder die Batterie zu beheizen. Doch Autofahrer können einiges dafür tun, dass die Reichweite auch an kalten Tagen ausreicht und der Akku geschont wird. Der ADAC hat die wichtigsten Tipps für E-Auto-Fahrer zusammengestellt.

Im Durchschnitt müssen Autofahrer im Winter mit 10 bis 30 Prozent weniger Reichweite rechnen. Bei längeren Strecken schlägt der Verlust anteilig weniger stark zu Buche als bei häufigen Kurzstreckenfahrten, weil das Fahrzeug in diesem Fall häufig aufgeheizt werden muss. Daher sollten Autofahrer im Winter auch für gewohnte Strecken ausreichend Reichweitenreserven einplanen. Der größte zusätzliche Energieverbraucher ist die Luftheizung, andere Verbraucher wie Infotainment, Licht oder auch Sitzheizung fallen kaum ins Gewicht. Anstatt das gesamte Fahrzeug zu beheizen, sollte also besser die Sitz- und Lenkradheizung eingeschaltet und die Heizungstemperatur niedriger gestellt werden, zum Beispiel auf 18 statt 22 Grad. Wenn möglich, sollten E-Auto-Fahrer den Innenraum vorheizen, solange das Auto mit der Ladeeinrichtung verbunden ist. Jedes Elektroauto hat serienmäßig eine Standheizung verbaut.

Generell gilt: Die Sicherheit darf durch das Energiesparen nicht leiden. Der Fahrer sollte nicht frieren, die Beleuchtung muss eingeschaltet, die Scheiben eisfrei und die Lüftung in Betrieb sein. Parken in einer Garage verhindert allzu starkes Auskühlen des Akkus. Denn eine kalte Batterie nimmt Energie nicht so gut auf.



(Foto: @magdal3na – stock.adobe.com)

Für die ideale Ladeleistung und gewohnte Bremsverzögerung (Rekuperation) braucht sie eine Art Wohlfühltemperatur. Fahren im Eco-Modus senkt weiter den Verbrauch und erhöht die Reichweite.

Die Angst, in einem Elektroauto während eines langen Staus zu frieren, ist unbegründet. Ein Elektroauto kann vergleichbar lange beheizt werden wie ein Fahrzeug mit Verbrennungsmotor. Ist die Batterie bei Staubeginn noch ausreichend geladen, reicht der Vorrat für mehrere Stunden oder sogar Tage. Generell rät der ADAC unabhängig von der Antriebsart, die Verkehrslage zu beobachten, genügend Reserven in Batterie oder Tank sowie beispielsweise eine Decke im Fahrzeug zu haben.

Quelle: ADAC e.V.


**RENAULT**  
Passions for life

## Mit 0% MwSt.<sup>2</sup> und kostenlosen Winterträgern<sup>3</sup>



**Renault SCENIC Intens TCe 140 GPF**

28.268,91 € UPE<sup>1</sup>  
 + 799,00 € Bereitstellungskosten  
 - 4.008,46 € MwSt. geschenkt!<sup>2</sup>

**25.059,45 €** Unser Barpreis

- Leichtmetallfelgen
- Einparkhilfe vorn/hinten
- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Tempopilot u.v.m.

Renault Scenic Intens TCe 140 GPF, Benzin, 103 kW (140 PS): Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,4; außerorts: 5,0; kombiniert: 5,9, CO2-Emissionen kombiniert: 134 g/km; Energieeffizienzklasse: B. (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)



**Renault KADJAR Limited TCe 140 GPF**

29.321,68 € UPE<sup>1</sup>  
 + 799,00 € Bereitstellungskosten  
 - 4.153,64 € MwSt. geschenkt!<sup>2</sup>

**25.967,04 €** Unser Barpreis

- Klimaanlage
- Fernlichtassistent
- Spurhalte-Warner
- Navigationssystem
- Tempomat u.v.m.

Renault KADJAR Limited TCe 140 GPF, Benzin, 103 kW (140 PS): Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 7,1; außerorts: 5,1; kombiniert: 5,8, CO2-Emissionen kombiniert: 133 g/km; Energieeffizienzklasse: C. (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)



**CarUnion AutoTag GmbH**  
 Sprottaer Landstr. 46 · 04838 Eilenburg · Tel.: 03423 68780  
 Magdeborner Str. 2 · 04416 Markkleeberg · Tel.: 034297 7200  
 Ludwig-Hupfeld-Str. 3 · 04179 Leipzig · Tel.: 0341 446740  
 Essener Str. 27 · 04129 Leipzig · Tel.: 0341 5931600  
 Abtsdorfer Str. 31 · 04552 Borna · Tel.: 03433 746880

CarUnion.de

<sup>1</sup>UPE = Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers. <sup>2</sup>Beim Kauf gewähren wir Ihnen einen Rabatt in Höhe des Mehrwertsteueranteils, der im jeweiligen Bruttokaufpreis enthalten ist. Dieser Rabatt entspricht einer Minderung von 13,79 % des Bruttokaufpreises. In der Rechnung wird die Mehrwertsteuer auf Grundlage des reduzierten Nettokaufpreises ausgewiesen. Keine Berechtigung, die Erstattung des auf der Rechnung ausgewiesenen Mehrwertsteueranteils zu verlangen. Keine Barauszahlung. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen. <sup>3</sup>Gültig für vier Winterkomplettäder. Reifenformat und Felgengedesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bis 31.12.2020. Abb. zeigen Sonderausstattungen.

MOBILITÄT

Lebensretter seit 40 Jahren

Der Airbag ist zur Standardausstattung für mehr Sicherheit im Auto geworden

Die meisten Autofahrer werden seine Funktionsweise zum Glück nie erleben – und dennoch gibt es ein gutes Gefühl, im Fall eines Aufpralls gut geschützt zu sein: Airbags zählen heute zur Standardausstattung in Fahrzeugen. In den Anfängen war das Extra nur Oberklassenfahrzeugen vorbehalten, heute ist so gut wie jeder Neuwagen mit dem passiven Sicherheitssystem ausgestattet. Seit der Markteinführung vor genau 40 Jahren bis heute haben allein Bosch-Airbag-Steuergeräte nach Auswertung der hauseigenen Unfallforschung geholfen, weltweit etwa 90.000 Menschenleben dank Front-, Seiten- und Kopfairbags zu retten.

In Millisekunden zur richtigen Entscheidung

Eine Schlüsselrolle für den schützenden Knalleffekt kommt dem Airbag-Steuergerät zu. Es bildet die Schaltzentrale für den lebensrettenden Luftsack. Über interne und externe Beschleunigungs-, Dreh- und Drucksensoren erfasst es die Unfallart und



Airbag-Steuergeräte haben in den vergangenen 40 Jahren helfen können, viele Menschenleben zu retten. (Foto: djd/Bosch)

Unfallschwere, um den Airbag und andere Rückhaltemittel wie den Gurtstraffer auszulösen. Innerhalb von 10 Millisekunden – zehnmal schneller als der menschliche Wimpernschlag – erkennt das System, ob es sich lediglich um eine starke Bremsung, einen Parkplatzrempler, eine schwingvoll überfahrene Bordsteinkante oder aber um einen schweren Aufprall handelt. Bis zu neun Airbags sind in heutigen Fahrzeugen eingebaut, die je nach Unfall-situation einzeln ausgelöst werden können. Nach weiteren 30 Millisekunden ist der Luftsack prall aufgeblasen und kann so die Insassen schützen. Im Anschluss an einen Crash wird zudem ein Signal zur Unterbrechung der Kraftstoffzufuhr gesendet oder bei Elektroautos zur Spannungsentkopplung der Hochvoltbatterie gesendet. Auch wird die Information über einen Unfall an andere Fahrzeugsysteme weitergeleitet, zum Beispiel an den eCall, der nach einer Airbag-Auslösung automatisch einen Notruf absetzt.

Schützende Technik permanent weiterentwickelt

Gemeinsam mit Daimler hat Bosch das weltweit erste elektronische Airbag-Steuergerät im Dezember 1980 in die Serienfertigung gebracht und seitdem über 250 Millionen Airbag-Steuergeräte gefertigt. Bestand das erste Airbag-Steuergerät aus drei Komponenten: einem Spannungswandler, einer Energiereserve und einem Steuergerät mit insgesamt 170 Bauteilen, haben die aktuellen Steuergeräte nur noch halb so viele Bauteile und können bis zu 48 Rückhaltemittel ansteuern. Darüber hinaus können künftig die von einer steigenden Anzahl an Fahrzeugsensoren gewonnenen Informationen so genutzt werden, dass jeder einzelne Insasse beispielsweise bereits vor dem eigentlichen Aufprall automatisch in eine verletzungsreduzierende Sitzposition gebracht wird.

djd

**TOYOTA YARIS**  
Y20 TEAM DEUTSCHLAND

**ABVERKAUF**

**0 % Finanzierung**

**STRENG LIMITIERT**

5 Jahren Garantie

ab **129,- €** mtl. Rate\*

**Gesamtleistung: 81KW (111 PS), Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 6,6 · außerorts 4,3 · kombiniert 5,2 · CO<sub>2</sub>-Emission 118 g/km · CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse C**  
\* Finanzierungsbeispiel TOYOTA Yaris Y20 Team Deutschland!  
Fahrzeuglistenpreis (UPE): 18.355,29 € zzgl. 1.199,00 € für Bereitstellungs paket. Nettodarlehensbetrag: 13.876,40 €, Anzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 13.876,40 €, Einmalige Schlussrate: 9.361,40 €, Vertragslaufzeit: 36 Monate, jährliche Laufleistung 10.000 km, geb. Sollzins3: 0,00 %, eff. Jahreszins: 0,00 %, mtl. Rate á 129,00 €. Alle Preise inkl. MwSt.  
Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota Allee 5, 50858 Köln. Bonität vorausgesetzt. Stand 09/2020. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht. Nach den Leasingbedingungen besteht die Verpflichtung, für das Fahrzeug eine Vollkaskoversicherung abzuschließen. Angebot gültig bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.12.2020 auf verfügbare Ware.  
\*Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit und Genehmigung bis zum 31.12.2020 auf verfügbare Ware.

**Wärme vom Start weg!**

Kalte Finger durch Eiskratzen, Frösteln, kalte Füße und Sitze gehören der Vergangenheit an.

Beim Einbau einer Standheizung erhalten Sie einen Rabatt von **100,- €**

**AUTOSAXE**

**Sandberg 59 | 04178 Leipzig**  
Telefon 0341 / 94 500

Auto Saxe | NL der Auto Weller GmbH & Co. KG | Auto Weller GmbH Co. KG, Sitz Osnabrück, Amtsgericht Osnabrück HRA 201326, Persönlich haftende Gesellschafterin: Auto Weller Beteiligungs-GmbH, Sitz Osnabrück Amtsgericht Osnabrück HRB 202397, Geschäftsführer: Burkhard Weller, Jörg Hübener, Werner Söcker

**Fahrschule LUPA**  
Inhaber S. Reinhardt – seit 1977 –

B  
BE  
A  
A 1  
A 2  
Moped  
Mofa

Am Hoßgraben 11 • 04420 Markranstädt  
Mobil: 0170 7371040  
E-Mail: fahrschule-lupa@t-online.de

**Telefon: 034205 58309**

**MOBILITÄT**

**Der große Wintercheck: 16 Fragen, Antworten und Tipps**

**Winterreifen, Frostschutzmittel, Batterie, Licht: Der ADAC Nordrhein erklärt, worauf Autofahrer im Winter achten sollten. (Teil 1)**

Winterreifen, Frostschutzmittel, Batterie, Licht – winterliche Temperaturen und Witterungsverhältnisse erfordern von Autofahrern besondere Vorsorge. Hinzu kommen spezielle Regeln, die Autofahrer in der kalten Jahreszeit beachten müssen. Sonst drohen Bußgelder und Punkte in Flensburg. Im großen Wintercheck beantwortet der ADAC Nordrhein die häufigsten Fragen und gibt Tipps:

**1. Worauf muss ich beim Fahren im Winter achten?**

Auf nassen, vereisten oder verschneiten Straßen sollte man besonders vorsichtig und vorausschauend fahren. Das bedeutet: Die Geschwindigkeit den Witterungsbedingungen anpassen und einen größeren Abstand als den sonst empfohlenen „halben Tacho“ einhalten. Auch wichtig: Den Verkehrsfluss davor im Auge haben, sanft bremsen und lenken sowie die hinter einem fahrenden Autos beobachten. Achtung: Abrupte Manöver können zum Ausbrechen und Rutschen des Wagens führen! Wer ein Gefühl für die veränderten Straßenverhältnisse bekommen möchte, kann eine kurze Bremsprobe durchführen, wenn es die Verkehrssituation gefahrenfrei zulässt.

**ADAC Tipp:** Bei winterlichen Bedingungen von vorneherein längere Fahrzeiten einplanen und so ohne Zeitdruck entspannter unterwegs sein.



(Foto: Fotolia – Roland T. Frank)

**2. Freikratzen der Scheiben im Winter ist Pflicht, ein Guckloch reicht nicht aus. Was muss ich noch von Eis und Schnee befreien?**

Vor dem Losfahren muss das Auto komplett von Schnee und Eis befreit werden. Also auch die Außenspiegel, das Dach, Kennzeichen sowie Scheinwerfer und Blinker frei machen. Das sorgt für uneingeschränkte Sicht und verhindert zudem, dass andere Verkehrsteilnehmer durch herabfallenden Schnee oder Eisstücke gefährdet werden. Wer sein Autodach nicht freiräumt, muss 25 Euro zahlen, verdeckte Scheinwerfer oder Blinker kosten zehn Euro. Ist das Kennzeichen nicht erkennbar, werden fünf Euro fällig.

**ADAC Tipp:** Ein Gummipflegestift verhindert das Anfrieren der Autotüren. Eine kleine Flasche Türschlossenteiser in der Jackentasche hilft bei älteren Fahrzeugen mit eingefrorenen Schließzylindern.

**3. Wie kann ich die Scheinwerfer richtig einstellen?**

Klare Reflektoren, sprungfreie, regelmäßig gesäuberte Gläser und intakte Lampen haben höchste Priorität. Ob alles funktioniert, kann man vor Fahrtantritt selbst an einer Garagen- oder Hauswand testen. Lichttests von ADAC und Deutscher Verkehrswacht zeigen: Jeder fünfte Pkw ist mit defekter Beleuchtung unterwegs. Kaputte Lampen sollten umgehend erneuert werden. Wichtige Informationen zur Beleuchtung stehen in der Bedienungsanleitung. Sind die Scheinwerfer zu tief eingestellt, wirkt sich das negativ auf die Sicht des Fahrers aus. Strahlen sie zu weit nach oben, blenden sie den entgegenkommenden Verkehr. Beides kann schnell zu kritischen Verkehrssituationen führen. Ist das Auto schwer beladen, zum Beispiel auf dem Weg in den Urlaub, muss die Leuchtweiteneinstellung entsprechend angepasst werden, um den Gegenverkehr nicht zu blenden.

**ADAC Tipp:** Das Abblendlicht soll maximal zwei Leitpfosten weit die Fahrbahn voraus gut ausleuchten (rund 100 Meter). Wer auf Nummer sicher gehen will, macht einen Licht-Check in einer Fachwerkstatt oder beim ADAC. *Quelle: ADAV e. V.*

**FAHRSCHULE Annett Aukthun**

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in das neue Jahr!*

**Parkstr. 18, 04420 Markranstädt, Tel.: 0160 / 94 72 16 68**  
[www.fahrschule-aukthun.de](http://www.fahrschule-aukthun.de)

**Weihnachtsferien vom 21. Dezember 2020 bis 04. Januar 2021**

**FAHRSCHULE GRIMM**

Inh.: Dipl.-Verkehrsing. (FH) Harry Grimm • Lütznert Straße 22  
 04420 Markranstädt • Tel.: 034205 84025 • Funk: 0177 2806386

*Wir wünschen allen eine frohe Weihnacht und einen guten Start ins neue Jahr.*

\* Qualitätsgeprüfte Fahrschule zertifiziert nach AZAV  
 \* Zugelassener Bildungsträger der Agenturen für Arbeit  
 \* Aus- u. Weiterbildung über Bildungsgutschein vom Arbeitsamt möglich

[www.fahrschule-markranstadt.de](http://www.fahrschule-markranstadt.de)

## VERSICHERUNG

- Anzeige -

**Abschließen, wenn es eigentlich schon zu spät ist!****Auch laufende Zahnersatzbehandlungen lassen sich absichern.**

Es ist unvermeidlich: Zähne erkranken oder müssen mit zunehmendem Alter ersetzt werden. Bereits ab dem Alter 20 steigt das Risiko von Zahnerkrankungen. Wer vor dem Zahnarztbesuch jedoch nicht rechtzeitig mit einer Zahnzusatzversicherung vorgesorgt hat, muss später tief in die eigene Tasche greifen. Denn bei den normalen Zahnzusatzversicherungen gilt: bereits laufende oder angeratene Zahnersatzmaßnahmen können nicht abgesichert werden. Ein bren-

nendes Haus kann schließlich auch nicht mehr versichert werden.

Doch genau das ändert die ERGO Krankenversicherung mit Zahnersatz-Sofort. Der Tarif bietet auch dann eine Leistung für Zahnersatz, wenn die Behandlung schon angeraten oder begonnen wurde. Und das sogar bis 6 Monate nach Beginn der Behandlung.

Und das ist einzigartig. „Zahnersatz Sofort ist Deutschlands einzige Zahnzusatzversicherung“, so Experte Richard Gabriel, „die Sie auch abschließen können, wenn es eigentlich schon zu spät ist.“

Der ERGO Tarif verdoppelt den Festzuschuss der Krankenkasse und erstattet damit den gleichen Betrag wie die GKV – auf bis zu 100 % der erstattungsfähigen Gesamtrechnung. Und das ganz ohne Gesundheitsfragen, ohne Wartezeiten und ohne tarifliche Erstattungshöchstgrenzen

**Oder wollen Sie nur zukünftige Behandlungen absichern?** „Dann empfehle ich unser umfangreiches Produktangebot vom Basisschutz bis hin zum Premiumschutz für Zahnerhalt und Zahnersatz“, sagt Richard Gabriel. Diesen Schutz findet übrigens auch Finanztest (Ausgabe 5/2018) „sehr gut“.



*Richard Gabriel*

**Markranstädt informativ – Werbung, die ankommt!****Ihr Ansprechpartner für eine Anzeigenschaltung**

**Kontakt:** Janett Greif,  
unter Telefon (Zentrale): 03433 207328, oder  
per E-Mail: janett.greif@druckhaus-borna.de

## Für ein Lächeln ist es nie zu spät.

Mit **ERGO Zahn-Ersatz-Sofort** erhalten Sie Leistungen auch, wenn die Behandlung schon begonnen wurde.

### Subdirektion Glusa & Partner Versicherungen seit 1990

Richard Gabriel  
Leipziger Str. 70 - 04420 Markranstädt  
Tel 034205 502103  
richard.gabriel@ergo.de  
www.richard-gabriel.ergo.de

# ERGO

Einzigartig  
am Markt!

Keine  
Gesundheits-  
fragen!



## **A. Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A)**

Die Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH ändern sich zum 01.01.2021 wie folgt:

### **1.) § 4 Absatz 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Die Grundstücksentwässerungsanlage ist die Gesamtheit der Anlagen eines Grundstückes innerhalb und außerhalb des Gebäudes, die der Ableitung (z. B. Abwasserleitungen, Schächte, Inspektionsöffnungen, Hebeanlagen, Einrichtungen zum Rückstauschutz, Geruchsverschlüsse) und der Sammlung (z. B. Abwassersammelgrube, Anlagen zur Niederschlagswasserrückhaltung), der Vorbehandlung (z. B. Abscheideranlagen) und der Behandlung (z. B. Kleinkläranlagen) des auf dem Grundstück anfallenden Abwassers dienen.“

### **2.) § 8 Absatz 3 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Die Berechnung des Schmutzwassermengentgeltes erfolgt auf der Grundlage der durch Wasserzähler gemessenen Menge an bezogenem Trinkwasser bzw. der durch Wasserzähler gemessenen Menge an Wasser, wenn das Wasser aus sonstigen Versorgungsanlagen bezogen worden ist und der durch Abwassermengemessung ermittelten Menge.

Zur Abrechnung darf die Gesellschaft auch aus elektronischen Wasserzählern direkt oder per Funk ausgelesene Daten verwenden. Soweit die bezogene Wassermenge nicht gemessen wurde oder das Messgerät offensichtlich falsch anzeigt oder die zulässige Verkehrsfehlergrenze des Messgerätes überschritten ist, ist die Gesellschaft zur Schätzung des bezogenen Wassers nach folgenden Maßgaben berechtigt,

#### **a. für Bezug von Trinkwasser:**

Maßgeblich ist der Trinkwasserverbrauch für die Zeit seit der letzten fehlerfreien Ablesung aus dem Durchschnittsverbrauch des vorhergehenden und des der Feststellung nachfolgenden Ableszeitraumes oder der vorjährige Verbrauch

#### **b. für Bezug von Wasser aus sonstigen Versorgungsanlagen:**

Maßgeblich sind die Förderleistung der Pumpe und deren Betriebsstundenzahl. Soweit eine Pumpe nicht vorhanden ist, kann ein für die jeweilige Verwendungsart vergleichbarer Trinkwasserbezug herangezogen werden.“

### **3.) § 25 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Zur außergerichtlichen Beilegung von Streitigkeiten zwischen der Gesellschaft und Verbrauchern im Sinne des § 13 BGB (Verbraucher) über das Vertragsverhältnis, ist die Gesellschaft zur Teilnahme am Schlichtungsverfahren bereit.

Der Verbraucher kann sich, nachdem ein Einigungsversuch mit dem Beschwerdemanagement der Gesellschaft erfolglos geblieben ist, an folgende Stelle wenden und ein Schlichtungsverfahren beantragen:

Universalschlichtungsstelle des Bundes, Zentrum für Schlichtung e.V.

Straßburger Straße 8, 77694 Kehl am Rhein

Telefon: 07851/7957940, Fax: 07851/7957941

E-Mail: mail@universalschlichtungsstelle.de

Das Recht der Beteiligten, die Gerichte anzurufen, bleibt unberührt.“

### **4.) Der Titel der Anlage 7 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Einleitung von Überlaufwasser aus Kleinkläranlagen in das öffentliche Niederschlagswassernetz der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH (Indirekteinleitung häuslichen Abwassers in Gewässer)“

### **5.) Anlage 7 Absatz 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Der Kunde ist berechtigt, das aus seiner Kleinkläranlage ablaufende Schmutzwasser (Überlaufwasser) in das öffentliche Niederschlagswassernetz der Gesellschaft, welches nicht an eine öffentliche Abwasserbehandlungsanlage angeschlossen ist, einzuleiten. Dabei hat er sicherzustellen, dass das Überlaufwasser an der Einleitstelle (Übergabepunkt zwischen Grundstücksentwässerungsanlage und öffentlichem Niederschlagswasserkanal) mindestens den Vorgaben der „Verordnung über

Anforderungen an das Einleiten von Abwasser in Gewässer (Abwasserverordnung – AbwV)“, Anhang 1, Teil C, Größenklasse 1

- Chemischer Sauerstoffbedarf (CSB), 150 mg/l
- Biochemischer Sauerstoffbedarf in 5 Tagen (BSB5) 40 mg/l

entspricht. Im Übrigen gelten für das Überlaufwasser die allgemeinen Einleitbedingungen der AEB-A, insbesondere die Einschränkungen nach Anlage 1.“

### **6.) Anlage 7 Absatz 2 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Die Einhaltung der Vorgaben nach Ziffer 1 wird widerlegbar vermutet, wenn vom Kunden eine Kleinkläranlage eingebaut, betrieben und gewartet wird, welche

a) von den harmonisierten Normen DIN EN 12566-3 (Ausgabe September 2013) oder DIN EN 12566-6 (Ausgabe Mai 2013) erfasst ist oder einer für die Kleinkläranlage ausgestellten Europäischen Technischen Bewertung entspricht, über eine CE-Kennzeichnung verfügt und

- die Kleinkläranlage entsprechend einer vom Hoheitsträger, unter Berücksichtigung der Anforderungen von Anhang 1 Teil C Abs. 4 und 5 Abwasserverordnung, erteilten Genehmigung der Grundstücksentwässerungsanlage errichtet und die Kleinkläranlage gemäß den Abschnitten 9, 12 und 13 des Arbeitsblatts DWA-A 221 eingebaut, betrieben und gewartet wird

oder

- für die Kleinkläranlage zum Zeitpunkt des Einbaus eine gültige allgemeine bauaufsichtliche Zulassung vorliegt oder für eine bestehende Kleinkläranlage, die am 12. März 2020 bereits eingebaut war, zum Zeitpunkt des Einbaus eine gültige allgemeine bauaufsichtliche Zulassung vorlag und die Kleinkläranlage nach Maßgabe der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung eingebaut, betrieben und gewartet wird;

b) nicht von den harmonisierten Normen DIN EN 12566-3 (Ausgabe September 2013) oder DIN EN 12566-6 (Ausgabe Mai 2013) erfasst ist oder keiner für die Anlage ausgestellten Europäischen Technischen Bewertung entspricht, über eine CE-Kennzeichnung verfügt, eine allgemeine bauaufsichtliche Zulassung oder landesrechtliche Zulassung besitzt und nach Maßgabe der Zulassung eingebaut, betrieben und gewartet wird. In der Zulassung müssen die für eine ordnungsgemäße Funktionsweise erforderlichen Anforderungen an den Einbau, den Betrieb und die Wartung der Kleinkläranlage festgelegt sein.“

### **7.) Anlage 7 Absatz 6 Satz 1 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Sofern der Kunde die vertraglichen Einschränkungen und Grenzwerte für das Überlaufwasser nicht einhält, ist die Gesellschaft berechtigt, die Einleitung des Überlaufwassers in das öffentliche Niederschlagswassernetz zu verweigern und/oder Ersatz des der Gesellschaft hierdurch entstandenen Schadens zu verlangen.“

## **B. Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K)**

Die Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH ändern sich zum 01.01.2021 wie folgt:

### **1.) § 5 Absatz 4 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:**

„Den Beauftragten der Gesellschaft ist zur Prüfung der Kleinkläranlage/ Abwassersammelgrube während der üblichen Geschäftszeiten der Gesellschaft oder den von der Gesellschaft Beauftragten ungehindert Zutritt zu allen Anlagenteilen auf dem Grundstück zu gewähren. Der Anschlussnehmer ist 21 Tage vor dem beabsichtigten Termin einer planmäßigen Prüfung hierüber schriftlich zu informieren.

Dies gilt nicht, soweit der Verdacht einer unberechtigten Einleitung nicht-häuslichen Abwassers in die Kleinkläranlage/ Abwassersammelgrube besteht.“

- 2.) § 13 der Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Kleinkläranlagen und Abwassersammelgruben (AEB-K) der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH wird wie folgt neu gefasst:  
„Zur außergerichtlichen Beilegung von Streitigkeiten zwischen der Gesellschaft und Verbrauchern im Sinne des § 13 BGB (Verbraucher) über das Vertragsverhältnis, ist die Gesellschaft zur Teilnahme am Schlichtungsverfahren bereit. Der Verbraucher kann sich, nachdem ein Einigungsversuch mit dem Beschwerdemanagement der Gesellschaft erfolglos geblieben ist, an folgende Stelle wenden und ein Schlichtungsverfahren beantragen:  
Universalschlichtungsstelle des Bundes, Zentrum für Schlichtung e. V.  
Straßburger Straße 8, 77694 Kehl am Rhein  
Telefon: 07851/7957940, Fax: 07851/7957941  
E-Mail: mail@universalschlichtungsstelle.de  
Das Recht der Beteiligten, die Gerichte anzurufen, bleibt unberührt.“

### C. Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Ergänzenden Bestimmungen zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV)

Die Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) ändern sich zum 01.01.2021 wie folgt:

- 1.) Die Ziffer 9 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) wird wie folgt neu eingefügt:

#### „(9) Regelungen bezüglich des Einsatzes und Betriebs elektronischer Wasserzähler mit und ohne Funkmodul (zu § 18 AVBWasserV)

Das Versorgungsunternehmen darf beim Kunden elektronische Wasserzähler mit oder ohne Funkmodul einsetzen und betreiben. Mit einem elektronischen Wasserzähler dürfen nur solche personenbezogenen Daten erhoben, gespeichert und verarbeitet werden, die zur Erfüllung der Pflichtaufgabe der Wasserversorgung und zur Gewährleistung der Betriebssicherheit und Hygiene der Wasserversorgungseinrichtungen erforderlich sind. Dies sind insbesondere folgende Daten:

- Zählernummer
- aktueller Zählerstand
- Verbrauchssummen für Tage, Wochen, Monate und Jahre
- Speicherung von Alarmcodes (z. B. Leckage- oder Rückflusswerte)

Die in elektronischen Wasserzählern gespeicherten personenbezogenen Daten werden vom Versorgungsunternehmen ausschließlich zur Abrechnung oder Zwischenabrechnung des Wasserverbrauchs oder in Einzelfällen anlassbezogen, soweit dies zur Abwehr von Gefahren für den ordnungsgemäßen Betrieb der Wasserversorgungseinrichtungen und zur Aufklärung von Störungen im Wasserversorgungsnetz erforderlich ist, ausgelesen und verwendet. Mittels elektronischer Wasserzähler gespeicherte oder ausgelesene personenbezogene Daten wird das Versorgungsunternehmen löschen, sobald sie zur Erfüllung ihrer vertraglichen Pflichten gegenüber dem Kunden und zur Erfüllung der Aufgabe der öffentlichen Wasserversorgung nicht mehr erforderlich sind.

Zur Sicherung datenschutzrechtlicher Anforderungen ist der Kunde verpflichtet, das Versorgungsunternehmen unverzüglich darüber zu informieren, dass er das an das öffentliche Versorgungsnetz angeschlossene (Wohn- oder Geschäfts-) Gebäude alleine nutzt, wenn

- das Versorgungsunternehmen den Kunden über den beabsichtigten Einbau eines elektronischen Wasserzählers mit Funkmodul für sein (Wohn- oder Geschäfts-) Gebäude informiert oder
- das Versorgungsunternehmen dem Kunden die beabsichtigte Aktivierung des Funkmoduls eines bereits installierten elektronischen Wasserzählers mitteilt oder
- sich die Nutzungsverhältnisse eines (Wohn- oder Geschäfts-) Gebäudes, in dem bereits ein Zähler mit Funkmodul installiert ist, ändern.

In diesen Fällen holt das Versorgungsunternehmen vom Kunden eine schriftliche Einwilligung zur Funkauslesung ein. Diese Einwilligung kann vom Kunden jederzeit schriftlich widerrufen werden, sofern dem Versorgungsunternehmen eine Änderung der Messwerterfassung zumutbar ist

und eine ordnungsgemäße Abrechnung möglich bleibt. Jede Funkauslesung der im Wasserzähler gespeicherten personenbezogenen Daten wird dem Kunden rechtzeitig im Voraus angezeigt. Auch für die Erfassung und Speicherung der Messwerte in elektronischen Zählern und für die ggf. erfolgende Funkauslesung gelten im Übrigen die Datenschutzbestimmungen gemäß Ziffer 18.“

Die nachfolgenden Ziffern ändern sich in Ihrer Nummerierung entsprechend. Die nachstehenden Änderungsmitteilungen werden in der bereits entsprechend geänderten Nummerierung angegeben.

- 2.) Ziffer 16 Absatz 2 Satz 2 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) wird neu eingefügt:  
„Erfolgt die Wiederinbetriebnahme eines gesperrten Anschlusses mehr als 4 Wochen nach der Sperrung, so muss eine kostenpflichtige Hygieneuntersuchung durchgeführt werden.“
- 3.) Ziffer 19 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) wird wie folgt neu gefasst:  
„Zur außergerichtlichen Beilegung von Streitigkeiten zwischen der Gesellschaft und Verbrauchern im Sinne des § 13 BGB (Verbraucher) über das Vertragsverhältnis, ist die Gesellschaft zur Teilnahme am Schlichtungsverfahren bereit. Der Verbraucher kann sich, nachdem ein Einigungsversuch mit dem Beschwerdemanagement der Gesellschaft erfolglos geblieben ist, an folgende Stelle wenden und ein Schlichtungsverfahren beantragen:  
Universalschlichtungsstelle des Bundes, Zentrum für Schlichtung e. V.  
Straßburger Straße 8, 77694 Kehl am Rhein  
Telefon: 07851/7957940, Fax: 07851/7957941  
E-Mail: mail@universalschlichtungsstelle.de  
Das Recht der Beteiligten, die Gerichte anzurufen, bleibt unberührt.“

#### Schreiben Sie uns:

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH  
Postfach 10 03 53, 04003 Leipzig  
E-Mail: wasserwerke@L.de

#### Rufen Sie uns an:

Kundenservice  
Mo., Mi.–Fr., 9–16 Uhr und Di., 10–18 Uhr  
Telefon: 0341 969-2222

#### 24-Stunden-Entstörungsdienst:

Telefon: 0341 969-2100

[www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke)

**Leipziger**  
Wasserwerke

## Leipziger Trinkwasser: Qualität die schmeckt!



Kühl, klar und köstlich – so liefern wir das Trinkwasser jederzeit direkt zu Ihnen nach Hause. Und für die Qualitätskontrolle sorgen die Experten in unserem Trinkwasserlabor täglich mit über 20 Proben.

[L.de/wasserqualitaet](http://L.de/wasserqualitaet)

**Leipziger**  
Wasserwerke



## Veröffentlichung der Zusatzstoffe nach § 11 (1) Trinkwasserverordnung

In den Wasserversorgungsanlagen der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH und in den Wasserwerken Mockritz und Torgau-Ost werden entsprechend der Liste des Umweltbundesamtes nach § 11 (1) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 folgende Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren verwendet:

Anlage	Stoffname	Zugabemengen *
WVA Probstheida	Chlor	0,10 mg/l
DEST Grünau	Chlor	0,10 mg/l
DEST Panitzsch	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Mölkau	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Engelsdorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Knautnaundorf	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Großpösna	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
DEST Fuchshain	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Canitz	Natriumhydroxid	3 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Chlor	0,2 mg/l
WW Thallwitz	Natriumhydroxid	4 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Polyaluminiumchlorid (Flockung)	0,1 mg/l (in Al)
	Chlordioxid	0,15 mg/l
WW Naunhof 1	Natriumhydroxid	15 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Chlordioxid	0,15 mg/l
WW Naunhof 2	Natriumhydroxid	10 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Chlor	0,2 mg/l
WW Belgershain	Natriumhydroxid	7 mg/l (umgerechnet in 100%)
	Natriumhypochlorit	ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> )
WW Torgau-Ost	Kalziumhydroxid	34 mg/l
	Aluminiumsulfat	11 mg/l (nur bei Bedarf)
	Chlor	0,25 mg/l
	Chlordioxid	0,15 mg/l

Stand: 2020

\* Zugabemenge der Desinfektionsmittel entspricht Restgehaltmessung, WVA = Wasserversorgungsanlage, DEST = Druckerhöhungsstation, WW = Wasserwerk

### Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Johannissgasse 7, 04103 Leipzig  
Telefon: 0341 969-2222

### 24-Stunden-Entstörungsdienst

Telefon: 0341 969-2100

www.L.de

**Leipziger**  
Wasserwerke

## RECHT

### Was tun mit den Verweigerern?

#### Das sollten Verbraucher rund um die Corona-Maskenpflicht wissen



Schlüssel, Handy – und die Maske: Wer Haus oder Wohnung verlässt, hat diese drei Dinge in Corona-Zeiten fast immer dabei. Mit Mund-Nase-Bedeckungen soll das Ansteckungsrisiko für alle reduziert werden. Die meisten Menschen haben sich an die Maske gewöhnt, aber es gibt auch hartnäckige Verweigerer. Wie ist die rechtliche Situation?

#### Worauf basiert die Maskenpflicht?

„Sie ist in den jeweiligen Corona-Verordnungen der Bundesländer festgeschrieben. Dort ist genau geregelt, wer wo eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen muss. Und hier ist auch festgelegt, dass jede textile Barriere erlaubt ist, wenn sie eine Ausbreitung von übertragungsfähigen Tröpfchenpartikeln durch Husten, Niesen oder Aussprache verringern kann“, erklärt Rechtsanwältin Mareike Gallus von der Hannoveraner Kanzlei Preidel . Burmester und Partner-Anwältin von Roland Rechtsschutz.

#### Wie geht man mit Maskenverweigerern um?

Jeder könne die Menschen in seiner Umgebung auf die Pflicht einer Mund-Nasen-Bedeckung, etwa in Geschäften, auf Märkten und in öffentlichen Nahverkehrsmitteln, aufmerksam machen, so Mareike Gallus: „Grundsätzlich sind jedoch nur Kräfte der Exekutive dazu berechtigt, Verstöße gegen die Corona-Verordnung zu ahnden.“ Ignoriert eine Person den Hinweis eines anderen Bürgers auf die Maskenpflicht, kann sich dieser an die Polizei oder an die nach dem Infektionsschutzgesetz zuständigen Behörden, etwa das Gesundheitsamt, wenden und die Durchsetzung der Pflicht verlangen.

#### Was kann bei Regelverstößen passieren?

Die Corona-Verordnungen der Bundesländer legen fest, wie Ordnungswidrigkeiten – also etwa das Nichttragen einer Mund-Nasen-Bedeckung – geahndet werden. Hier sind Geldbußen bis zu 25.000 Euro möglich. „Zusätzlich darf die Polizei im Rahmen der Verhältnismäßigkeit nach dem Polizeigesetz Maßnahmen ergreifen, um ordnungswidrige Zustände zu vermeiden oder zu beenden. Dazu zählen etwa Platzverweise oder unter extremen Umständen auch eine Ingewahrsamnahme“, erläutert Rechtsanwältin Gallus.

#### Welche Rechte haben Arbeitgeber?

Werden das Tragen einer Schutzmaske oder andere Hygienevorgaben vom Arbeitgeber angeordnet, fällt dies unter das Weisungsrecht, erklärt Mareike Gallus. Auch über die individuellen arbeitsvertraglichen Regelungen hinaus dürfe der Arbeitgeber also das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung zur Abwendung gesundheitlicher Gefahren verlangen, wenn dies im Rahmen der Fürsorgepflicht geboten ist und den schutzwürdigen Interessen der Arbeitnehmer nicht widerspricht. „Widersetzt sich ein Arbeitnehmer den gerechtfertigten Weisungen des Arbeitgebers, so hat er gegebenenfalls eine Abmahnung oder bei mehrfachen Verstößen auch eine Kündigung zu befürchten“, so Gallus.

djd (Foto: ©Westend61 - stock.adobe.com)

## BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN

## Mit Licht fit durch die dunkle Jahreszeit

## Moderne Beleuchtungstechnik gibt Impulse für Biorhythmus und Wohlbefinden

Wenn die Stimmung im Herbst und Winter kippt, schlafen viele Menschen unruhig und fühlen sich am Tage antriebslos. Häufige Ursache ist Lichtmangel. Zu wenig Licht am Tag kann dazu führen, dass die innere Uhr des Menschen ins Stocken gerät oder seine Schlaf- und Wachphasen weniger stark ausgeprägt sind. Beides wirkt sich negativ auf den chronobiologischen Rhythmus aus und kann die Gesundheit beeinträchtigen.

## Wenn das Gehirn sagt: Es ist Nacht

Die Netzhaut unseres Auges dient nicht nur dem Sehen, sie ist auch empfänglich für nicht-visuelle Lichtwirkungen, die im Gehirn biochemische Vorgänge anstoßen. Das Auge sagt dem Gehirn, ob es Tag oder Nacht ist. Nachts produziert das Gehirn das Müdigkeitshormon Melatonin. Der Körper schaltet auf Sparflamme. Tagsüber wird Melatonin abgebaut und das „Glückshormon“ Serotonin ausgeschüttet. Es aktiviert den Körper und hebt die Stimmung.

## Beleuchtung nach dem Vorbild des Tageslichts

Moderne Beleuchtungskonzepte orientieren sich daher am Vorbild des natürlichen Tageslichts. Ausgestattet mit der richtigen Lichttechnik verändert eine biologisch wirksame Beleuchtung Helligkeit und Lichtfarbe dynamisch im Tagesverlauf. Dabei fungieren aufgehellte Decken und großformatige Leuchten wie ein „Himmel“ und sorgen für eine flächige Beleuchtung.



Aufwachen mit positiver Grundstimmung und energetisierendem Licht (Foto: licht.de/Signify)

## Morgens hell, abends gedämpft

Eine biologisch wirksame Beleuchtung hilft, die innere Uhr zu takten, sorgt für erholsame Nächte und stärkt das Wohlbefinden. Am Morgen aktiviert helles Licht mit hohen Blauanteilen, am Abend wirkt eine rötlich gedämpfte Beleuchtung beruhigend. Einige Effekte lassen sich auch zu Hause mit geringem Aufwand realisieren und sind in den Wintermonaten eine Erleichterung für alle, die besonders empfindlich sind und mit Winterblues auf den Lichtmangel reagieren. Aktivierendes Licht am Morgen, zum Beispiel als großflächige Allgemeinbeleuchtung im Badezimmer oder in der Küche zum Frühstück, bringt den Körper in Schwung. Lichtquellen mit Werten über 5.300 Kelvin haben die gewünschte kühle Farbtemperatur. Am Abend ist eine gerichtete – eher spotartige – Beleuchtung mit warmweißem Licht richtig. Dazu müssen die Leuchten dimmbar sein. Noch besser sei eine digitale Lichtsteuerung, die verschiedene Lichtstimmungen speichert, die für zusätzlichen Komfort auch per Smartphone oder Fernbedienung abgerufen werden können.

## Stimmungsaufheller Lichttherapie

Auch eine Lichttherapie kann den Mangel an Tageslicht ausgleichen. Wichtig sei es aber, nur geprüfte Therapieleuchten zu verwenden. Die Intensität des Lichts sollte 10.000 Lux betragen. „Schon 30 bis 40 Minuten vor dem Gerät reichen aus. Die Verwendung ist nur vormittags sinnvoll“, erklärt Waldorf. Klinische Großtherapiegeräte werden mit guten Erfolgen bei saisonal abhängigen Depressionen (SAD / englisch: seasonal affective disorder) auf ärztliche Empfehlung eingesetzt.

Quelle: licht.de

## Türen und Holzfenster wie neu!

## Die clevere Renovierungslösung



✓ Ohne Baustelle in nur einem Tag

✓ Holzfenster nie mehr streichen

**Portas Fachbetrieb Lorenz**  
Zeitzer Str. 51 (am REWE), Meuselwitz  
Mo/Di/Fr 10-12 Uhr & 14-17 Uhr  
Ausstellung: Reichsstr. 14, Borna,  
Dienstag 10-12 Uhr und 14-17 Uhr

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1  
[www.portas.lorenz.de](http://www.portas.lorenz.de)

Rufen Sie uns an Mo. - Fr. unter 03433 208544.

  
**HIRSCHFELD**  
Innovative Heiztechnik  
Schönere *Bäder.*

Hirschfeld Heizung-Sanitär GmbH & Co. KG

Schönauer Straße 21  
04420 Markranstädt

Telefon: 0341 9411526  
E-Mail: [fa.hirschfeld@t-online.de](mailto:fa.hirschfeld@t-online.de)

*„Firma Hirschfeld GmbH & Co. KG möchte Danke sagen!  
Danke, wertere Kundenschaft für Ihre Treue, bei der Firmenübergabe  
an den neuen Geschäftsführer Christian Nowag.  
Danke für das entgegengebrachte Vertrauen von unseren  
Mitarbeitern. Ihr seid ein tolles Team!  
Besonderen Dank geht an Matthias und Ingrid Hirschfeld  
sowie Mike Schärschmidt.  
Allen Kunden, Lieferanten, Geschäftspartnern und  
Mitarbeitern wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!  
Bleiben Sie alle gesund!“*





**Frohe  
Weihnachten!**

*Das zurückliegende Jahr hat uns einmal mehr deutlich gemacht, wie verletzlich nicht nur wir Menschen sind, sondern auch unser Wirtschafts- und unser Versorgungssystem. Wohl jeder von uns hat erfahren, wie wichtig Gewerbe und Dienstleistung vor Ort sind. Die Erzeuger und Handwerker von nebenan sind es, die trotz geschlossener Grenzen und unterbrochener Versorgungsketten noch für uns da sind.*

*Auch für unser Team war die Situation nicht immer einfach. Doch einmal mehr hat sich gezeigt, worauf in Krisenzeiten Verlass ist: solide handwerkliche Leistungen in hoher Qualität und Unabhängigkeit von globalen Lieferketten durch regionale Wertschöpfung vor Ort. Sie, liebe Kunden und Kooperationspartner, haben dies mitgetragen und honoriert. Dafür möchte ich mich bei Ihnen persönlich sehr herzlich bedanken.*

*Dass der Betrieb nicht nur sicher durch die Krise kam, sondern der Pfeil am Ende des Jahres auch diesmal wieder nach oben zeigt, ist das Verdienst des gesamten Teams. Dieses erfolgreiche Arbeiten trotz erschwelter Bedingungen hat sowohl meinen Mitarbeitern als auch deren verständnisvollen Familien sehr viel abverlangt. Dafür möchte ich mich ganz besonders herzlich bedanken.*

*Ich wünsche Ihnen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien und einen guten Rutsch ins Neue Jahr, in welchem wir wieder als Ihr zuverlässiger Handwerksbetrieb vor Ort für Sie da sein werden.*

*Ihr Mike Schärschmidt*

**Guck mal, was ich gefunden habe.  
Wäre das nicht was für Dich?**

### **Kundendienstmonteur gesucht!**

Freie Stellen in der Krise? Wir haben sie gefunden.  
Heute: KSM Mike Schärschmidt

Markranstädt. Von Sorgen wegen Corona-Lockdown oder Kurzarbeit ist bei KSM Schärschmidt in Großlehna nichts zu spüren. „Im Gegenteil“, sagt Geschäftsführer Mike Schärschmidt, „Die Telefone stehen nach wie vor nicht still!“ Deshalb wollen die Spezialisten für Wärme, Wasser und Wohlfühlen ihr Team jetzt weiter aufstocken.

„Wir suchen einen Kundendienstmonteur für die Reparatur, Wartung und Installation von Heizungs- und Sanitäranlagen“, wirbt der Chef des bereits 1976 gegründeten, renommierten Handwerksbetriebes.

Vorzugsweise sollte es sich um einen Fachmann oder eine Fachfrau aus dem Bereich Installateur und Heizungsbauer handeln. Interessenten können ihre Bewerbungen direkt an die Firma Mike Schärschmidt, Rudolf-Breitscheid-Str. 34 in 04420 Markranstädt OT Großlehna richten. Telefonisch ist der regionale Marktführer für maßgeschneiderte Lösungen rund um Heizungs- und Warmwasserkomfort unter (03 42 05) 8 81 53 zu erreichen.

 **Vaillant**



TÜV zertifiziert gemäß  
DIN EN ISO 9001:2015



**Mike Schärschmidt**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 34 • 04420 Markranstädt/OT Großlehna  
Tel.: 034205 88153 • Funk 0172 9808173 • Fax 034205 18638  
www.schaerschmidt.de

**Schärschmidt**  
44 Jahre – 1976 bis 2020

**BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN**

**Energie und bares Geld sparen**

**Clevere Energietechniken unter Einsatz von Kupfer können Heizkosten senken**

(djd). Hohe Heiz- und Energiekosten sind kein Schicksal. Im Rahmen energetischer Sanierungen haben Hausbesitzer eine Vielzahl von Möglichkeiten, ihr Eigenheim klimaschonender und kostensparender auszustatten. Nicht nur die Heizungstechnik und die Wärmedämmung spielen dabei eine Rolle. Auch bei Wärmetransport und -verteilung, Wärmenutzung und Zusatzheizung gibt es nutzbare Potenziale.

**Flächenheizung: Angenehmes Raumklima mit niedrigen Temperaturen**

Im Neubau sind Flächenheizungen fast Standard, im Rahmen einer Modernisierung lassen sie sich auch im Altbau einsetzen. Moderne Lösungen erlauben auch in früher problematischen Wohnumgebungen einen nachträglichen Einbau einer modernen,



Im energieeffizienten Neubau sind Fußbodenheizungen heute fast Standard. (Foto: djd/Deutsches Kupferinstitut/KME)

energieeffizienten Flächenheizung in bestehende Gebäude. Der geringe Durchmesser des hier verwendbaren Kupferrohres benötigt keine zusätzliche Aufbauhöhe, Treppenaufgänge oder bodengleiche Fenster werden nicht beeinträchtigt. Zur Aufnahme der Rohrleitungen werden Kanäle in den vorhandenen Estrich ge- fräst. Neben der Fußbodenheizung bieten sich Wand-Flächenhei- zungen an. Kupferrohre eignen sich gut für die Verlegung von Flä- chenheizungen, da das rote Metall ein exzellenter Wärmeleiter ist und die Heizenergie verlustarm an Wand oder Boden abgibt.



Fliesenlegerfachbetrieb  
Michael Litschko  
Nordstraße 58  
04420 Markranstädt

Funk: 0177 2576320  
E-Mail: michael-lits78@freenet.de

**Michael Litschko**  
Fliesenlegerfachbetrieb

*Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin, dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden. Unbekannt*

*Ich wünsche meiner Familie, meinen Mitarbeitern, meiner Kundschaft und meinen Geschäftspartnern eine schöne und entspannte Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2021*



Franz Hümmel - Fotolia

## Bauunternehmen

# SAUERMANN

♦ ♦ ♦ Wir bauen, um zu begeistern – seit 25 Jahren ♦ ♦ ♦

<p><b>Hoch-, Tief-, Ausbau, kompl. Bauplanung Eigenheimbau</b></p>	<p><b>Innungsfachbetrieb</b> Gewerbeviertel 07 • 04420 Markranstädt Tel.: 034205 456988 /-89 Fax: 034205 456184 ☎ 0177 4117009 bauteam-sauermann@t-online.de www.bauteam-sauermann.de</p>
--	---

**Ein außergewöhnliches Jahr geht zu Ende. Vieles lief in 2020 anders und doch können wir uns aufeinander verlassen. Wir möchten uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken und wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und bleiben sie alle gesund.**



Kompetenzpartner



-G&B-

Zentralheizungs- und Sanitärbaubau GmbH

Leipziger Str. 20 • 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 44330 • Fax: 443320

E-Mail: info@gub-heizung.de  
www.gub-heizung.de

## BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN

Unter [www.kupferinstitut.de](http://www.kupferinstitut.de) gibt es viele weitere Informationen zum Kupfereinsatz in Gebäuden. Da Flächenheizungen mit niedrigeren Vorlauftemperaturen betrieben werden als Heizkörper, sind sie ein guter „Partner“ für erneuerbare Heiztechniken wie die Wärmepumpe.

**Solarthermie: Zusatzheizung aus der Sonne**

Solarthermische Anlagen können die bestehende Heizung entlasten und die Warmwasserbereitung übernehmen. Sie lassen sich mit vergleichsweise geringem Aufwand in Bestandshäusern nachrüsten. Da Kupfer sehr hitzeresistent ist und nicht versprödet, ist es auch erste Wahl für die Leitungen von den Kollektoren ins Haus.

**Wärmerückgewinnung: Energie im Haus halten**

Neubauten mit hoher Luftdichtigkeit sind in der Regel mit Anlagen zur kontrollierten Wohnungslüftung ausgestattet, die eine gleichbleibend gute Luftqualität sichern. Um während der Heizperiode Energieverluste in der Abluft zu minimieren, wird ein Wärmetauscher eingesetzt. Er entzieht der abströmenden Luft die Wärme und überträgt sie auf die einströmende, kalte Zuluft. Mit Wärmetauscher aus Kupfer lassen sich sehr hohe Wirkungsgrade erzielen. Der gleiche Effekt lässt sich auch beim Abwasser zum Beispiel aus der Dusche nutzen. Statt das heiße Wasser ungenutzt in die Kanalisation ablaufen zu lassen, wird die Wärme zurückgewonnen und unmittelbar an den Zulauf der Duscharmatur übertragen. Das so vorgewärmte Kaltwasser senkt den Anteil des benötigten Heißwassers.

djd

**Klimapaket und Eigenheim**

Nachdem Ende letzten Jahres das sogenannte Klimapaket beschlossen wurde, beginnt die Bundesregierung jetzt mit der konkreten Umsetzung. Dazu gehören auch neue Förderrichtlinien für Heizsysteme, die erneuerbare Energie nutzen. Eigenheimbesitzer, die ihre alte Ölheizung gegen ein System austauschen, das ohne fossile Brennstoffe auskommt, bekommen bis zu 45 Prozent der Ausgaben erstattet. Darüber hinaus gibt es noch weitere Möglichkeiten der Förderung. So unterstützen beispielsweise die KfW-Programme „Energieeffizient Bauen“ und „Energieeffizient Sanieren – Ergänzungskredit“ bei energetischen Baumaßnahmen. Auch die Energieberatung selbst ist förderfähig, ebenso wie die Heizungsoptimierung, die schon seit Mitte 2016 mit 30 Prozent bezuschusst wird. In der Summe gibt es für Eigenheimbesitzer, die auf erneuerbare Energien setzen, große finanzielle Unterstützung. Experten gehen davon aus, dass der Austausch veralteter Heizsysteme sich dadurch deutlich beschleunigt. Weil jeder ausgetauschte Altkessel bis zu 2,7 Tonnen CO<sub>2</sub> einspart, wird der Effekt auf die CO<sub>2</sub>-Bilanz groß sein. Wer über ein neues und energiesparendes Heizsystem nachdenkt, sollte Kontakt zum Heizungsfachbetrieb vor Ort suchen. Die Experten sind über den aktuellen Stand der Entwicklung bestens informiert, kennen sich mit Fördermitteln aus und haben vor allem einen umfassenden Überblick über die aktuell verfügbaren und maximal förderfähigen Heizsysteme. Weitere Informationen unter [www.wasserwaermeluft.de](http://www.wasserwaermeluft.de). *txn*

**Machen Sie Schluss mit Ihrer alten Heizung!**

- ✓ Lassen Sie Ihren alten Energiefresser gegen eine moderne und sparsame Anlage ersetzen und holen Sie sich bis zu 45 % Förderung vom Staat.
- ✓ Förderung der Zukunfts-Technologie Brennstoffzelle (Strom & Wärme) bis zu 11.100 € von BAFA und KfW
- ✓ Wir beraten Sie direkt bei Ihnen zu Hause, beantragen Ihre Förderung und kümmern uns um alles notwendige – Ihr Rundum-Sorglos-Paket.
- ✓ Kostenlose Heizlastberechnung und punktgenaue Auslegung aller Anlagenteile
- ✓ Wir sind Mitglied der Handwerkskammer zu Leipzig und Ihr lokaler Fachbetrieb für moderne und innovative Heiz- und Wärmesysteme, Bäder, Installationen, Enthärtungsanlagen, Lüftungsanlagen und Reparaturen.
- ✓ Ihr Ansprechpartner für Gas-Brennwertanlagen, Wärmepumpen, Hybridanlagen, Brennstoffzellen, Pelletheizungen, Solaranlagen uvm.
- ✓ Langjährige Erfahrung und hunderte zufriedene Kunden sind unsere Referenz.

Sichern Sie  
sich jetzt bis zu  
**45 %**  
Zuschuss vom Staat  
auf Ihre neue  
Heizungsanlage!

waterproof-systems GmbH  
Barnecker Straße 12, 04178 Leipzig  
Tel. 03 41 / 44 25 98 66  
[info@waterproof-systems.de](mailto:info@waterproof-systems.de)  
[www.waterproof-systems.de](http://www.waterproof-systems.de)

## BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN

- Anzeige -

**Immobilienprofi Jens Bischoff: Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie?**

„Was ist meine Immobilie im Moment wert?“, fragt sich so mancher Eigentümer, der mit dem Gedanken spielt, sein Heim zu veräußern. Reicht es, sich bei der Preisermittlung strikt an den Bodenrichtwert oder an durchschnittliche Wohnungspreise zu halten, kann man Investitionen in das Interieur voll berücksichtigen? Wir haben einen Immobilienexperten gefragt, der sich mit diesen Fragen häufig auseinandersetzt. Jens Bischoff, ausgesprochener Kenner seines regionalen Marktes und geprüfter freier Sachverständiger für Immobilienbewertung (PersCert), kennt die Antwort. „Die Antwort darauf ist im Grunde einfach: Eine Immobilie ist das wert, was der Käufer aktuell dafür bereit ist zu zahlen. Das heißt, dass im Vermittlungsprozess ein für beide Seiten annehmbarer Preis gefunden werden muss.“

Doch was passiert, wenn die Ausstattung gar nicht den Vorstellungen der Interessenten entspricht, mindert es den Wert der Immobilie? „Natürlich kann ein potenzieller Käufer auch jemand sein, dem die derzeitige Ausstattung der ihm angebotenen Immobilie nicht gefällt. Das heißt aber nicht, dass er sie nicht erwerben wird. Vor allem dann, wenn der bisherige Eigentümer das Interieur seinerzeit selbst liebevoll bis ins Detail geplant hat und ihr allein schon aus diesem Grunde subjektiv und emotional einen hohen Wert beimisst, sind also ein neutraler Blickwinkel sowie viel Verhandlungsgeschick gefragt. Denn nur so kann ein erfolgreicher Verkauf zu einem für beide Seiten akzeptablen Preis gelingen. Bewertet man stattdessen eine Immobilie aufgrund subjektiver Betrachtung, dann setzt

man den daraus resultierenden Angebotspreis schnell zu hoch an. Dies kann aber zu einer langen Vermarktungszeit führen. Eine auf diese Weise aus dem Blickwinkel akut Suchender abgewertete Immobilie wird am Ende häufig zu einem geringeren Preis verkauft, als bei einem realistisch bemessenen Startpreis gezahlt worden wäre.“

Aber wie ermittelt man den zeitgemäßen Marktpreis? „Erfahrene Berater ziehen dazu je nach Typ der Immobilie generell drei normierte Bewertungsmethoden heran: das Sachwertverfahren nach NHK 2010, das auf den Herstellungskosten basiert, das Vergleichswert- sowie das Ertragswertverfahren. Diese Methoden ergänzen sie aber immer auch durch ihre eigene Fachkompetenz, langjährige Marktkenntnis und eine kompetente Einschätzung der Mikrolage und Standortentwicklung.“ Die geprüften freien Sachverständigen für Immobilienbewertung (PersCert®, WertCert®) bei VON POLL IMMOBILIEN in Markkleeberg und Leipzig bieten eine kostenfreie und unverbindliche Marktpreiseinschätzung inklusive anschließender Ergebnisbesprechung an. Wer seine Immobilie in und um Markranstädt bzw. Leipzig veräußern möchte oder sich auf der Suche nach einem neuen Zuhause befindet, der ist bei Jens Bischoff und seinem Team in besten Händen. Ihr VON POLL IMMOBILIEN-Shop in Markkleeberg liegt in der Hafestraße 23a und ist zu erreichen unter der Telefonnummer: 0341 35428710 oder unter der E-Mail-Adresse markkleeberg@von-poll.com. In Leipzig finden Sie VON POLL IMMOBILIEN in der Prager Straße 2 und sie sind telefonisch unter 0341 - 58 32 88 0 zu erreichen.

pm, VON POLL IMMOBILIEN

# WÖBER

IMMOBILIEN

Wir suchen ständig Wohnungen und Häuser

Verkaufen Sie Ihre Immobilie erfolgreich

☎ 0341 99 160 830 - [www.woeber.immo](http://www.woeber.immo)

WERTSTEIGERUNG | VERMIETUNG | VERKAUF

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

VON POLL  
IMMOBILIEN

## IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN MARKKRANSTÄDT UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine  
**kostenfreie Bewertung** ihrer Immobilie an.  
Daher freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Telefon: 0341 - 35 42 871 0

**Jens Bischoff**  
Büroleiter Markkleeberg  
Immobilienkaufmann (IHK), Geprüfter freier  
Sachverständiger für Immobilienbewertung (PersCert®)

VON POLL IMMOBILIEN | Geschäftsstelle Markkleeberg  
Hafenstraße 23a / Pier 1 | 04416 Markkleeberg  
E-Mail: [markkleeberg@von-poll.com](mailto:markkleeberg@von-poll.com)

[www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)

Seit 1990  
aktiv!

b.v.s.

Sachverständige

## HEINECKE IMMOBILIEN-SERVICE + SACHVERSTÄNDIGENBÜRO

Wir wünschen unseren geschätzten Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr 2021!

**Suche ständig für solvente Kunden EFH, MFH  
und Baugrundstücke!**

Dipl.-Ing. H-P. Heinecke | Lützner Str. 19 | 04420 Markranstädt  
Tel.: 034205 87137 | Mobil: 0172 3964891  
[www.heinecke-immo.de](http://www.heinecke-immo.de)

MHS  
MASSIV  
HAUS  
SACHSEN

## Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

**Massiv Haus Sachsen GmbH**  
Die bessere Alternative zum Architektenhaus  
[www.massiv-haus-sachsen.de](http://www.massiv-haus-sachsen.de)

Zschortauer Str. 71  
04129 Leipzig  
Tel.: 0341 46 37 610

**BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN**

**Noch ganz dicht?**

**Experte: Wer poröse Dichtungen tauscht, schützt sein Zuhause vor Kälte und Feuchtigkeit und spart Heizkosten**



Während Türen und Fenster lange halten, werden Dichtungen weit früher spröde, härten aus oder sind mechanisch zerstört. (Foto: djd/GfA-Dichtungen/Getty Images/nadisja)

Zu einem regelmäßigen kritischen Blick aufs eigene Zuhause gehört auch: Haben Kälte, Wind und Feuchtigkeit auch wirklich keine Chance? Um keine böse Überraschung zu erleben, sollte man beispielsweise rechtzeitig Fenster- und Türdichtungen prüfen und bei Bedarf austauschen. Denn poröse Dichtungen führen nicht nur zu Komfortverlusten und möglicherweise zu Schimmelbildung, sondern auch zu einem steigenden Energiebedarf. Die Gefahr sind hohe Heizkostennachzahlungen. Wie man die verhindert? Indem man Fenster und Türen nicht nur fachgerecht prüft, sondern auch wieder dicht bekommt, weiß Lars Hagemeier, Geschäftsführer von GfA-Dichtungen. Mehr Infos gibt es unter [www.gfa-dichtungen.de](http://www.gfa-dichtungen.de).

djd

**Pflasterarbeiten  
Garten- und Landschaftsbau  
Tief- und Kanalbau ■ Abrissarbeiten**

Straßen- und Tiefbaumeister Philipp Kopsch  
E-Mail: [Philipp.Kopsch@gmx.de](mailto:Philipp.Kopsch@gmx.de) · Telefon: 0172 88 27 838

**KOSTENFREIE IMMOBILIEN-BEWERTUNG**

**paulick**  
IMMOBILIEN CONSULTING

**AUFGEPASST!**

Wir haben den passenden Käufer für Ihre Immobilie!

[www.paulick-immo-consult.de](http://www.paulick-immo-consult.de)  
Telefon: **0341/23 10 66 50**

Paulick Immobilien Consulting ist Kooperationspartner der Leipziger Volksbank

**MIETEN**

**2-Raum-Wohnungen**

Feldstraße 1, 2. OG, EBK, Dusche, Laminat  
38,79 m<sup>2</sup> für 301€ kalt / 385 € warm  
Bj: 1950, G, V, 97,3 kWh (m<sup>2</sup>a)

Südstraße 8, DG, EBK\*, Dusche, Laminat  
53,27 m<sup>2</sup> für 346 € kalt / 460 € warm  
Bj: 1927, G, V, 109 kWh (m<sup>2</sup>a)

Promenadenring 1, 3. OG, EBK\*, Wanne, Laminat, Abstellraum  
54,58 m<sup>2</sup> für 306 € kalt / 422 € warm  
Bj: 1925, G, V, 125 kWh (m<sup>2</sup>a)

**ab 01.01.2021**

**Eine besinnliche Weihnachtszeit**



[www.wohnen-in-markranstaedt.de](http://www.wohnen-in-markranstaedt.de)

**3-Raum-Wohnung**

Parkstraße 4, 2.+3. OG, Maisonette, EBK\*, Wanne, Gäste-WC, Laminat+Bodenfliesen, Balkon  
103,42 m<sup>2</sup> für 776 € kalt / 985 € warm  
Bj: 1890, G, B, 100 kWh (m<sup>2</sup>a)

Südstraße 2, 2. OG, EBK, Dusche, Laminat+BF  
71,32 m<sup>2</sup> für 485€ kalt/ 645 € warm  
Bj: 1927, G, V, 97 kWh (m<sup>2</sup>a)

Hordisstraße 7, 2. OG, EBK\*, Wanne, Balkon, Laminat+BF, Hausgarten, Pkw-Stellplatz á 30€  
61,30 m<sup>2</sup> für 460 € kalt / 590 € warm  
Bj: 1875, G, V, 94,1 kWh (m<sup>2</sup>a)

**ab 01.01.2021**

Bj=Baujahr, B=Bedarfsausweis, BF=Bodenfliesen, EBK= vorhanden, EBK\* =möglich, G=Gas, V=Verbrauchsausweis

**AKTUELLES**

Wir suchen für vorgemerkte Kunden Baugrundstücke, Einfamilienhäuser und Mehrfamilienhäuser. Kurzfristige und diskrete Abwicklung wird garantiert.

**MBWV**  
Markranstädter Bau- und  
Wohnungsverwaltungsgesellschaft mbH

Weitere Angebote und Informationen unter  
Tel. 034205-7880 / [team@mbwv.de](mailto:team@mbwv.de)  
[www.Wohnen-in-Markranstaedt.de](http://www.Wohnen-in-Markranstaedt.de)

BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN

Mülltonnen praktisch und sicher aufbewahren

Abstellboxen sollten optisch ansprechend und funktionell sein

Mülltonnen sind ein sensibles Thema: Jeder braucht sie, aber niemand will sie offen im Vorgarten oder auf dem Hof sehen, geschweige denn riechen. Wer genug Platz hat, stellt sie hinter eine Hecke oder in die Garage. Eigenheimbesitzer mit kleinen Grundstücken oder Bewohner von Mehrfamilienhäusern nutzen dagegen oftmals eine Mülltonnenbox als ästhetischen Sichtschutz und sichere Aufbewahrungsmöglichkeit. Wer sich dafür interessiert, sollte nicht nur auf das Design, sondern auch auf funktionale Aspekte achten.

Einfach zu öffnen

Das Problem bei vielen herkömmlichen Mülltonnenverkleidungen besteht unter anderem darin, dass man eine Hand braucht, um beim Befüllen den Deckel zu öffnen und dadurch nicht mehr sehr viel Bewegungsfreiheit hat. Das ist eine Schwierigkeit besonders für Kinder, Senioren oder Rollstuhlfahrer. Daher sollte bei der Auswahl einer Mülltonnenverkleidung auf eine einfache Bedienbarkeit geachtet werden. Unter [www.muelltonnenbox-hala.de](http://www.muelltonnenbox-hala.de) beispielsweise gibt es Metallboxen, die mit einem patentierten Innenmechanismus ausgestattet sind. Dieser ermöglicht ein leichtes Befüllen der Mülltonne mit beiden Händen und ersetzt den eigentlichen Tonnendeckel, der nach unten geklappt bleibt. Der Innendeckel öffnet und schließt sich automatisch beim Kippen der Tonne. Die Einwurfföffnung ist sofort frei und der Müllversauer kann den Abfall komfortabel und sauber entsorgen.



(Foto: djd/Halabox)

Trotzdem bleibt die Tonne im Ruhezustand stets verschlossen. Das hält Tiere ab und verhindert schlechte Gerüche. Des Weiteren steht die Mülltonne so in der Box, dass sie immer mit der sauberen Vorderseite, also den Handgriffen, zum Benutzer zeigt.

Abschließen, bitte!

Eine Kippfunktion trägt ebenfalls zur bequemen Handhabung bei. Bei einer Halabox beispielsweise begrenzt ein stabiler Bügel das Abkippen der Mülltonne, sodass sie in einem optimalen Winkel fixiert wird. Die Mülltonne bietet somit eine komfortable Einwurfhöhe und ist so auch für Rollstuhlfahrer unterfahrbar. Weiterhin wichtig ist es, dass eine Mülltonnenverkleidung abschließbar ist. Bei allen Modellen kann der Schließzylinder der Box in die Hausanlage integriert werden. Nicht zuletzt sollte das Design der Verkleidungsbox zum Grundstück passen. Die Metallausführungen der Halaboxen beispielsweise sind individuell in vielen Farben und verschiedenen Türdesigns konfigurierbar oder auch mit weiteren Komponenten wie einer aufsetzbaren Pflanzschale erweiterbar. Die Bleche sind verzinkt und pulverbeschichtet. Alle Beschlagteile bestehen aus Edelstahl.

djd

**Metall-Helden**  
Patrick Rüdiger,  
Steve Heydel GbR  
Merseburger Str. 6a  
04420 Markranstädt  
Tel.: 017696422386  
E-Mail: kontakt@metall-helden.de

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr. Wir freuen uns auf eine weitere gemeinsame und erfolgreiche Zusammenarbeit.*

Ihr Team der Metall-Helden

[www.metall-helden.de](http://www.metall-helden.de)

**Gartennotdienst.de**  
wir machen Ihren Garten schöner!

04420 Markranstädt 0172-6034548  
info@gartennotdienst.de

**Nasse Wände?  
Feuchter Keller?**

**ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.**  
TÜV-Rheinland überwachter Fachbetrieb,  
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe.

**Abdichtungstechnik Kautzsch**  
Spinnereistraße 11, 04179 Leipzig  
0341 - 420 69 22  
[www.isotec.de/kautzsch](http://www.isotec.de/kautzsch)

Dipl.-Ing. Carsten Kautzsch  
Fachbetrieb für Bauberatung  
www.kautzsch.de

**ISOTEC**  
Wir machen Ihr Haus trocken

*Wir bedauern uns für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen ein frohes und glückliches Weihnachtsfest.*

**GARTENSERVICE LEIPZIG** Inhaber: Sven Baumann  
Teichstr. 41 • 04420 Markranstädt • Tel.: 0170/2400693  
INFO@GARTENSERVICE-LEIPZIG.DE • WWW.GARTENSERVICE-LEIPZIG.DE



**TRAUER**

**Zeit für Abschied und Trauer nehmen**

Die derzeitige Situation geht auch an der Bestattungsbranche und Angehörigen, die einen akuten Trauerfall in der Familie haben, nicht vorbei. Denn es stellen sich, vor dem Hintergrund der Ausbreitung des Coronavirus, zahlreiche Fragen hinsichtlich aktueller Bestattungen: Dürfen beispielsweise Trauerfeiern noch stattfinden?

Bestattungen sind ausdrücklich vom Kontaktverbot ausgeschlossen. Der Kreis der Teilnehmer ist jedoch auf den engsten Familienkreis zu beschränken und hygienische Mindestanforderungen sind zu beachten. Es gibt bundesweite Unterschiede. Die aktuell gültigen Bedingungen erfahren Sie bei Ihrem Bestatter vor Ort, den Sie unter [www.bestatter.de](http://www.bestatter.de) finden. Verschiedene Städte fordern dazu auf, eine Teilnehmer- und Kondolenzliste zu führen, damit bei einer eventuellen Erkrankung der Infektionsweg nachvollzogen werden kann.

Um das Ansteckungsrisiko zu minimieren, sollte bei Trauerfeiern auf körperliche Gesten der Kondolenz und Anteilnahme verzichtet werden, d. h. keine Umarmungen, Küsse, Handschütteln – es gilt auch auf dem Friedhof die 1,5-Meter-Abstandsregelung.

Soweit die technischen Voraussetzungen da sind, kann die Trauerfeier über das Internet online übertragen werden. Größere Trauer-/Gedenkfeiern sind erst nach der Corona-Krise wieder möglich. Hier kann auch ein Video der Trauerfeier gezeigt werden.

spp-o



(Foto: pixabay.com/BDB e.V./akz-o)



**DANKSAGUNG**

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante

**Käthe Eberhardt**  
geb. Steimmüller  
\*03.03.1927 † 26.11.2020

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen ganz herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem AWO Seniorenheim Am Park, dem Bestattungsinstitut Vetter, sowie der Rednerin Jana Hoffmann.

**In Liebe und Dankbarkeit**  
Deine Tochter Ursula,  
Dein Sohn Ulrich mit Petra,  
Deine Enkel und Urenkel

**Danksagung**

Für die vielen Beweise der Anteilnahme beim Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter und Oma

**Kerstin Spiegel**

möchten wir uns bei allen Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken.

**Ronald Spiegel**  
**Im Namen aller Angehörigen**

Vetter Bestattungen



**5. Jahresgedenken**

**Lothar Dietrich**  
geb. 13.10.1937  
verst. 22.12.2015

*In Liebe und unvergessen*  
Deine Marga  
André und Damaris  
und Enkel

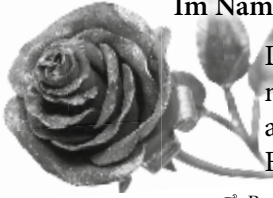
Wir nahmen Abschied von  
meinem lieben Mann

## Harry Korber

\* 11.08.1936 † 25.11.2020

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Deine Karin**

Im Namen aller Angehörigen



Die Trauerfeier  
mit Urnenbeisetzung fand  
am 17.12.2020 im engsten  
Freundeskreis statt.

Bestattungsinstitut Zetzsche

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Jürgen Gimpel  
1955 – 2020

Herzlichen Dank allen,  
die sich in stiller Trauer mit mir  
verbunden fühlten und ihre Anteilnahme  
auf vielfältige und liebevolle Weise  
zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer:  
Andrea Gimpel

Markranstädt im Oktober 2020

Adam Grandall - Fotostudio

Und immer sind da die Spuren  
deines Lebens, Gefühle, Augenblicke,  
Bilder, eine Mühe und Gedanken,  
die an dich erinnern und uns glauben  
lassen, dass du bei uns bist.

In Liebe und Dankbarkeit haben wir  
Abschied genommen von  
meiner lieben Tochter,  
unserer allerbesten Mutsch und Omi

## Marion Steinbock

geb. Fadranski

\* 14.08.1950 † 12.11.2020

In stiller Trauer  
**Deine Mutti Sonja**  
**Deine Tochter Katja mit John**  
**Dein Sohn Ingo**  
**Deine Enkel Fiona, Finley,**  
**Amelie und Jack**

Die Trauerfeier mit  
anschließender Urnenbeisetzung  
fand im engsten Familienkreis statt.

Bestattungsinstitut Zetzsche

## Es ist so schwer es zu verstehen, dass wir dich nicht wiedersehen.

Für die erwiesene Anteilnahme beim Abschied  
meines lieben Mannes, guten Vatis,  
liebevollen Opas, Bruders,  
Schwagers und Onkels

## Klaus Kieler

möchten wir uns auf diesem Weg bei  
allen Verwandten, Bekannten und  
Freunden bedanken.

Unser Dank gilt Herrn Dr. Kirschner mit seinem  
Team sowie dem Bestattungsinstitut Zetzsche und  
ganz besonders seinem Mitarbeiter  
Herrn Steffen Pauli für die  
hilfreiche Unterstützung.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Deine Martina**  
**Katrin**  
**Sophie mit Michael**  
**Edith, Gudrun**  
**Frank und Gisela**  
Im Namen aller Angehörigen

Bestattungsinstitut Zetzsche

Als die Kraft zu Ende ging,  
war 's Erlösung.

Wir haben Abschied genommen von  
meiner lieben Frau

## Gerda Ernst

geb. Hennig

\*18.03.1936 †31.10.2020

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Ehemann Wolfgang**  
Im Namen aller Angehörigen

Bestattungsinstitut Zetzsche

Es ist nie der richtige Zeitpunkt,  
es ist nie der richtige Tag,  
es ist nie alles gesagt,  
es ist immer zu früh  
und doch sind da die Erinnerungen,  
Gedanken, Gefühle, schöne Stunden,  
einfach Momente, die einzigartig und  
unvergessen bleiben.  
Diese Momente gilt es festzuhalten,  
einzufangen und im Herzen zu bewahren.

**Gernot Wappler**  
geb. 07.01.1949 gest. 27.10.2020

Liebe ist ewige Gegenwart

Deine Steffi,  
Cathérine, Alexandra und Robin, Ilka  
und ihre Familien



(Foto: bidaya - stock.adobe.com)

**ANNAHMESTELLEN FÜR TRAUERANZEIGEN**



**HOENSCH**  
Bestattungsdienst

OT Altranstädt  
Ranstädter Str. 7  
Telefon 0341 244144

**vetter**  
BESTATTUNGEN

Inh. Klaus Vetter  
Leipziger Straße 36  
Telefon 034205 88407



**Berger**  
Bestattungen

OT Frankenheim  
Dölziger Straße 14  
Telefon 0341 9411490



**Zetzsche**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Tag & Nacht  
Lützner Straße 13  
Telefon 034205 84523

**ANNAHMESTELLE FÜR FAMILIENANZEIGEN**



Inh. Elke Haenel  
Markranstädter Markt-Arkaden  
Telefon & Fax 034205 18396

**Seit 1994**

**Berger**  
Bestattungen

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**

- ständig dienstbereit
- auf Wunsch Hausbesuch
- Grabpflege u. Beräumung

Dölziger Str. 14  
04420 Markranstädt  
OT Frankenheim

☎ **0341/94 11 490 oder 0171/99 11 115**  
[www.bestattungshaus-berger.de](http://www.bestattungshaus-berger.de)

**Zetzsche**  
BESTATTUNGSINSTITUT

Lützner Straße 13 • 04420 Markranstädt  
Telefon 034205 - 84523 **Tag & Nacht**  
[www.bestattungen-markranstaedt.de](http://www.bestattungen-markranstaedt.de)

Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still und unvergessen.

Wir nehmen Abschied von

*Gisela Ulbrich*  
geb. 26.8.1942 gest. 02.11.2020

In stiller Trauer  
Mathias Schäfer  
Ines Fritzsche  
Hannelore und Joachim  
und alle Freunde

Vetter Bestattungen

**Tradition**  
**bedeutet**  
**keineswegs, von**  
**gestern zu sein.**

Individuelle  
Erdbestattungen.

**HOENSCH**  
Bestattungsdienst  
[www.bestattungsdienst-hoensch.de](http://www.bestattungsdienst-hoensch.de)  
Telefon 0341.244 144

STANDORTE IN LEIPZIG:  
Zentrale Waldbaurstr. 2a  
Leipziger Str. 58  
Gohliser Str. 22  
Plovdiver Str. 36

**Florian Peschel**  
Steinmetz- und Bildhauermeister

Grabmale • Treppenanlagen • Bodenbeläge  
Fensterbänke • Restaurationen  
Küchenarbeitsplatten • Gartengestaltung  
Kaminverkleidungen • Bildhauerarbeiten u. v. m.

■ Hauptstraße 46  
04420 Quesitz  
Tel.: 034205 58791  
Fax: 034205 44672

■ NL/04435 Dölzig  
Frankenheimer Str. 33  
Tel.: 034205 418175

■ NL/04420 Markranstädt  
Lützner Straße 63  
Tel.: 034205 87710  
Fax: 034205 88307

■ NL/04179 Leipzig  
Georg-Schwarz Straße 89  
Tel.: 0341 4424951

Termine nach Vereinbarung unter Telefon: 0174 3235902

**vetter**  
BESTATTUNGEN

Gegründet 1927

Vetter Bestattung  
Klaus Vetter  
Fachgeprüfter Bestatter

Erd-, Feuer- und Seebestattung  
Erledigung aller Formalitäten  
Bestattungsvorsorge

Leipziger Straße 36 – 04420 Markranstädt - Telefon: (03 42 05) 8 84 07

# DER NEUE MAZDA MX-30 100 % ELEKTRISCH

MAZDA MX-30

Monatlich leasen ab € 249<sup>1)</sup>, inklusive Umweltbonus<sup>2)</sup>



## Wir sind weiter für Sie da!

Beratung & Verkauf auch Online  
[www.auto-freydank.de](http://www.auto-freydank.de)

Stromverbrauch im kombinierten Testzyklus: 17,3 kWh/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 0 g/km, Reichweite (WLTP innerorts) bis zu 262 km.

1) Mazda MX-30 e-Skyactiv 107 kW (145 PS)									
Nettodarlehensbetrag €	29.165,73	Monatliche Leasingrate €	1 x 249 / 53 x 256,33	Laufleistung p.a., km	10.000	Effektiver Jahreszins %	3,55		
Leasing-Sonderzahlung €	6.000,00	Vertragslaufzeit gesamt	54	Gesamtbetrag €	19.316,05	Fester Sollzinssatz p. a. %	3,49		

Repräsentatives Beispiel: Vorstehende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance – einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH (leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach, Bonität vorausgesetzt. Für Verbraucher besteht ein Widerrufsrecht gemäß § 495 BGB.

2) Der Umweltbonus besteht aus € 3.000 Nachlass auf den Nettopreis von Mazda Motors (Deutschland) GmbH (dadurch insgesamt € 480 Umsatzsteuerersparnis) sowie dem staatlichen Innovationsbonus i. H. v. € 6.000 (der vom Bund auf Antrag an Sie ausbezahlt wird), der Ihnen als Ausgleich für die Leasing-Sonderzahlung in voller Höhe zurückerstattet wird. Detaillierte Informationen unter [www.bafa.de](http://www.bafa.de). Gültig für Privatkunden und nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar. Preise zzgl. Zulassungs- und € 750 Überführungskosten unter Berücksichtigung der MwSt.-Senkung bis 31.12.2020. Beispielphoto eines Mazda MX-30, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

**30** Jahre **MAZDA** bei  
**FREYDANK**

Auto Freydank GmbH & Co. KG | Sandberg 30 | 04178 Leipzig | Tel. (0341) 94 52 - 0

[www.auto-freydank.de](http://www.auto-freydank.de)